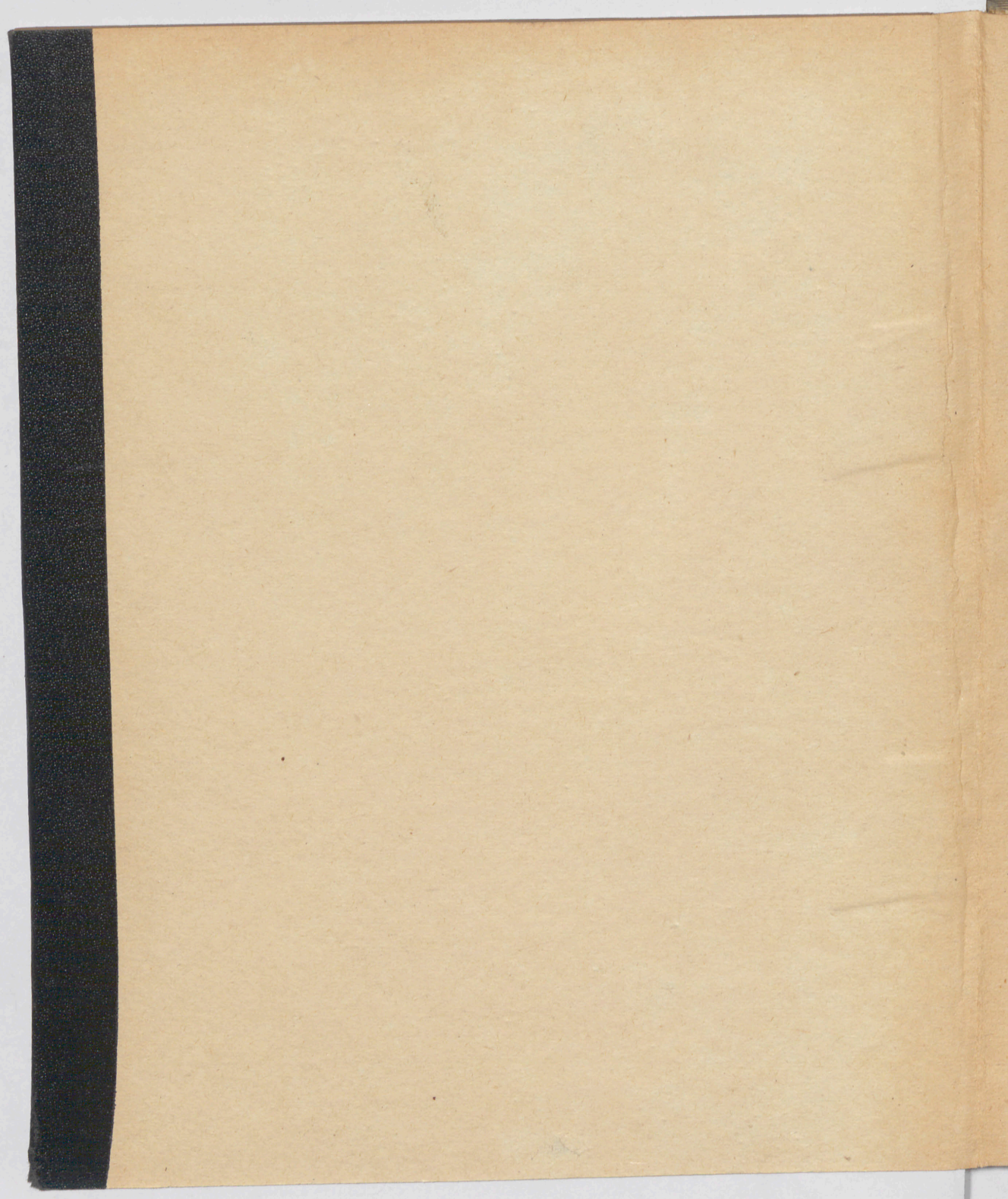
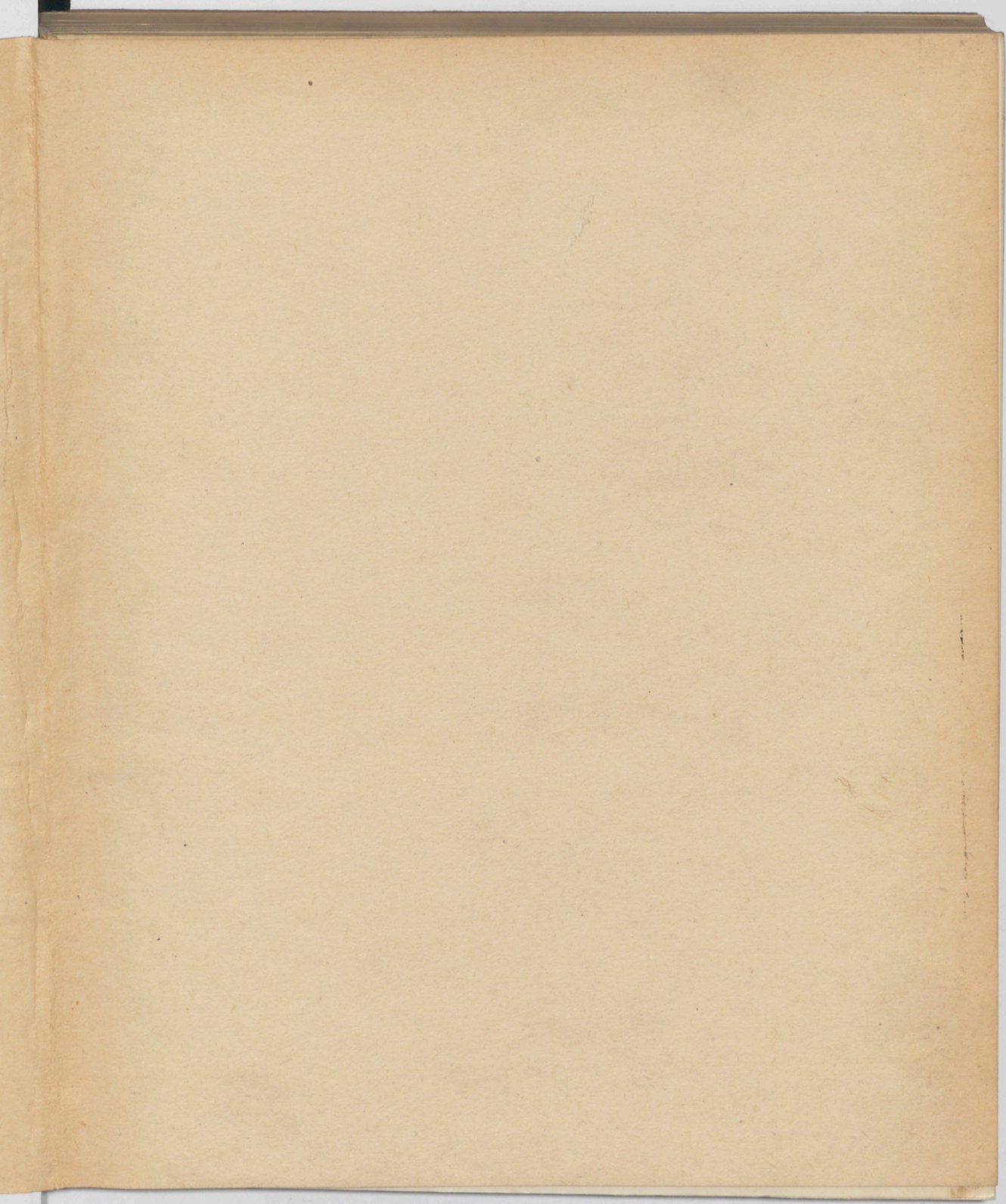
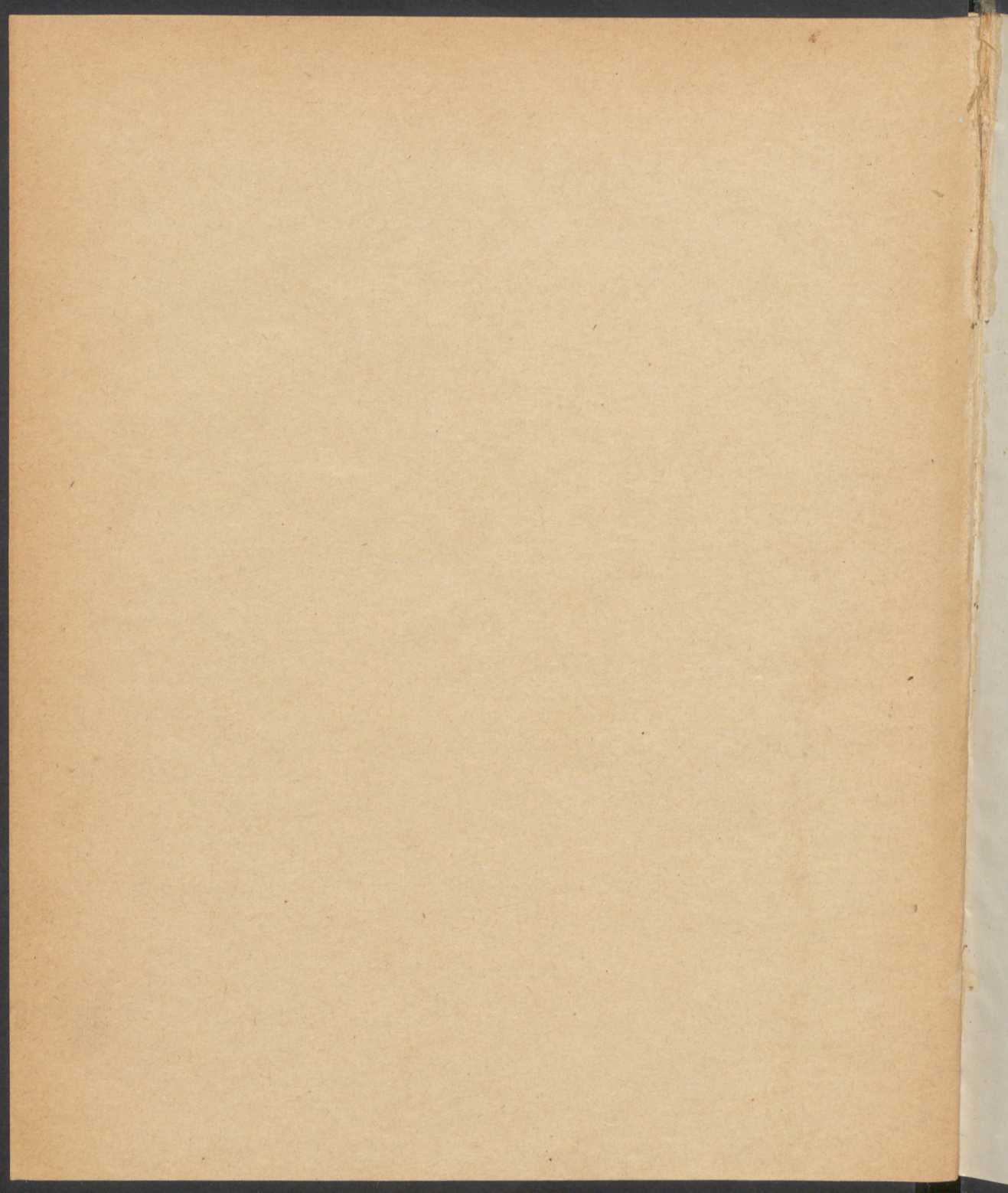


740.







Művelődéstörténeti vonatkozások  
ifjabb Plinius leveleiben.

Írta:  
Kónya József

Debrecen  
1928.

A 705

Handwritten text in a cursive script, likely from a historical document, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.



Handwritten text in a cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in a cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text in a cursive script, appearing as bleed-through from the reverse side of the page.



Tableau

1	...
2	...
3	...
4	...
5	...
6	...
7	...
8	...
9	...
10	...
11	...
12	...
13	...
14	...
15	...
16	...
17	...
18	...
19	...
20	...
21	...
22	...
23	...
24	...
25	...
26	...
27	...
28	...
29	...
30	...
31	...
32	...
33	...
34	...
35	...
36	...
37	...
38	...
39	...
40	...
41	...
42	...
43	...
44	...
45	...
46	...
47	...
48	...
49	...
50	...

Források:

C. Plini Caecili Secundi Epistularum libri  
decem. Recensuit: Elmer Cru-  
ssdell Merill. Lipsiae. MCMXXII.

C. Plinius Caecilius Secundus: Briefe. M-  
übersetzt von Klusmann und  
Binder (Langenscheidtsche Bib-  
liothek Band. 102) Berlin.

Otto, Walter: Zur Lebensgeschichte des jünge-  
ren Plinius. (Sitzungsberichte der  
Bayer. Akad. d. Wiss. Philos.- philo-  
log. u. hist. Klasse. Jahrgang 1919. 10 abh.)

Friedlaender, L.: Darstellungen aus der Sitten-  
geschichte Roms. Besorgt v. G. Wissowa  
4. Bände. Leipzig 1921-1923. 9.-11. Aufl.

Birt, Ph.: Römische Charakterköpfe. 7. Aufl.  
Leipzig. 1924.

Mereshovszki: Örök üttársaink (Ejzalek  
Plinius 86-123 l.) Bp. 1921.

Kroll, W.: Studien zum Verständnis  
der römischen Literatur.  
Stuttgart. 1924.

Von Max Müller

C. Plinius Caecilius Secundus, qui  
 anno LXI. vel. LXII. p. Chr. n. Comi na-  
 tus est et haud dubie anno CXIII.  
 mortuus est, unus ex scriptoribus  
 litterarum historiae Latinarum  
 ad alliciendos hominum animos  
 aptissimus est. Epistularum decem  
 libros nobis tradidit, in qui-  
 bus omnes res Romanae tempo-  
 ris eius videmus. Vitae fir-  
 mam aetatem Domitiano impe-  
 rante agebat, quorum res  
 temporum animos gravius  
 commoverunt. Triginta quin-  
 que annos natus erat, cum  
 Traiano principatum tra-  
 diderunt huiusque regnantis  
 optimo tempore etiam Pli-  
 nii animus laetus factus est.



Elementa in Plinii epistulis  
reperita rerum gestarum, quae  
ad deorum hominumque res  
pertinent, in duas partes di-  
visimus: primum quae ad  
vitam privatam, secundum  
quae ad vitam publicam at-  
tinent.

Traiano imperante ad vitam  
familiaarem quoque beatius  
tempus secutum est, quia  
adulteria acriter punita  
sunt. Plinius enarrat femi-  
nas virtutibus egregiis or-  
natas fuisse, quae pro con-  
iugiis etiam moriri po-  
tuerunt.

Romani liberi aut domi doc-  
ti aut in scholas missi sunt, ut  
illi instituerentur. Eruditio  
puellarum usque ad scholas  
perficiendas educationi pu-  
erorum



similis erat, deinde animi pu-  
erorum ad rem publicam  
puellasumque ad connubium  
præparabantur. Mos erat quo-  
que apud Romanos, ut ami-  
ci familiae puellis mari-  
tos opportunos quaerere. Vi-  
tæ spatia maturorum nupti-  
is uirorum fere incipiente  
anno uicesimo quarto ad  
annum tricesimum exten-  
debatur. Romanae puellae  
sine dote uix nubere pote-  
rant.

Seruorum res valde mu-  
tata est, quia tempore Tra-  
iani cum eis non tam ma-  
le ut prius actum est. Im-  
peratorum singulorum li-  
bertos magnam potestatem  
habuisse satis constat.

Christi religionem iam hoc

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

tempore multi secuti sunt, qui  
ideo persequantur, quod  
imaginibus imperatorum  
sacra non fecerunt.

Plinii tempore amore na-  
turae permoti homines ani-  
mo prompto paratoque vil-  
las ad flumina lacusque ae-  
dificabant, ut voluptates i-  
lli ex amoenitatibus pulchra-  
rum regionum se caperent.  
Plinius multas villas unam  
Laurenti, secundam in E-  
truria pluresque ad lacum  
Lazium habebat. Haec villae  
instruebantur luxuriose ut  
domino commoditates prae-  
lucereint. Villae bibliothecas  
hortosque habebant in qui-  
bus flores et arbores sese-  
bantur, non nunquam inter  
arbores etiam signa colloca-



ta sunt et aquae salientes le-  
ni murmure delabebantur.  
Villae praecipue eis locis aedi-  
ficabantur ex quibus pulcher-  
rimos prospectus ad regiones  
circumiacentes patebant. A-  
mor naturae Plinium ad  
eruptionem describendam  
montis Vesuvii adducit cum  
patris eius Plinius Maior,  
cognitionis et scientiae cu-  
piditate oppressus mortem  
aliit.

Homines in rebus publicis  
fessi animo libenti se re-  
ceperunt ut ex otio volupta-  
tes capturi sive in studio  
litterarum versaturi sint.

Plinius nullum diem inter-  
misit, quin aliquid scripsis-  
set sive legisset. Non solum  
Plinius sed etiam ceteri Ro-



mani vixi summi, qui ali-  
 quid scribere poterant in  
 studiis litterarum quietem  
 capiebant. Hos studiosos mul-  
ta scripta scripsisse, si e-  
pistulas Plinii legamus, in  
 quibus nomina poetarum  
 scriptorumque reperimus,  
videtur. Etiam ipse praeter  
 epistulas poemata lyrica,  
 historias orationesque scri-  
 bebat. Haec condicio, quod  
 multi studiosi erant re-  
 lus ad ingenium pertinens  
 non noceret, mer-  
 catura enim librorum  
 vigebat, bibliothecae reci-  
 tationesque instituebantur.  
 Primum ideo opera reci-  
 tabant ut inter se de li-  
 bris iudicium facerent, dein-  
 de ut auditores recitationi-

The first thing I noticed when I  
 stepped out of the car was  
 a warm blanket of sunlight  
 filtering through the trees.  
 The air smelled of pine and  
 earth, a familiar scent that  
 brought back memories of  
 childhood adventures. I took  
 a deep breath, feeling the  
 cool breeze against my face.  
 The forest was alive with  
 the rustle of leaves and the  
 chirping of birds. A gentle  
 stream flowed nearby, its  
 surface reflecting the dappled  
 light. I walked slowly,  
 savoring every moment of  
 this peaceful escape. The  
 world felt so far away, and  
 for a while, I was truly  
 present.

lus frequentatur. Plinium soci-  
 etatis sedes studiosorum litte-  
 rarum hominum tenuisse  
 puto ad quam societatem Si-  
 lius Italicus, Suetonius Fran-  
 quillus, Valerius Martialis, Cor-  
 nelius Tacitus ceterique ad-  
 numerabuntur.

Plinius in epistulis suis  
 nos de coetibus sollemnibus  
 eiusdem temporis certiores  
 facit ad quos indutus togarum  
 virilium, obsignanda testa-  
 menta, nuptiae, sponsalia,  
 advocaciones, consilia atti-  
 nebant.

Hoc tempore iam ludi cir-  
 censes gladiatoriaque certamina  
 a multis contemne-  
 bantur, immo Vappidis non-  
 nullis etiam tollebantur. Pli-  
 nius vulgus hominum, quod

The first part of the paper is devoted to a  
general consideration of the subject. It is  
shown that the theory of the subject is  
based on the principle of the conservation of  
energy. The second part of the paper is  
devoted to a detailed consideration of the  
theory of the subject. It is shown that the  
theory of the subject is based on the  
principle of the conservation of energy. The  
third part of the paper is devoted to a  
detailed consideration of the theory of the  
subject. It is shown that the theory of the  
subject is based on the principle of the  
conservation of energy. The fourth part of  
the paper is devoted to a detailed  
consideration of the theory of the subject.  
It is shown that the theory of the subject  
is based on the principle of the conservation  
of energy. The fifth part of the paper is  
devoted to a detailed consideration of the  
theory of the subject. It is shown that the  
theory of the subject is based on the  
principle of the conservation of energy.

tam vilibus spectaculis delectatus spernit et gavisus quod aliquo loco finis spectaculi factus est.

Plinius etiam res provinciarum nobis nuntiat, quia Traiano imperante proconsul Ponti et Bithyniae provinciarum erat.

Ex epistulis eius Traianique aedificia instruendae imperatores curavisse et ad aedificia nova faciendae ab illo etiam concessionem petere necesse fuisse et privatos homines quoque publica aedificia extruere cognoscimus.

Commeatus tabellariorum, quem imperator Augustus ordinabat in imperio toto Romano instituebatur

The first thing I noticed when I stepped  
 out of the car was a cool breeze  
 that felt like a warm blanket.  
 The air was crisp and clean,  
 a stark contrast to the hot  
 humidity of the city. I took a  
 deep breath and felt a sense of  
 relief. The sun was shining  
 brightly, and the sky was a  
 clear, vibrant blue. The  
 streets were lined with trees,  
 their leaves rustling in the  
 wind. I could hear the distant  
 sound of a car horn and the  
 chatter of people. It was a  
 new experience, and I was  
 enjoying every moment of it.

et ex provinciis in Italiam  
solum cum diplomatebus pro-  
ficisci poterant.

Erant societates quoque ad  
compescenda incendia, sed  
aperta hasum agere Tra-  
ianus moleste tulit, quia  
timebat, ne ad res commu-  
tatas viribus usuri essent.

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint handwriting visible along the right edge of the page.]*

## Plinius élete és kora.

Gaius Plinius Caecilius Secundus é-  
letére vonatkozólag a l. T. L. két  
feliratain kívül (V. 5279. és Addit ad  
vol. V. Gall. hisalp. Nr. 745) legfon-  
tosabb forrás a leveleiben rejle-  
nyilatkozatok.<sup>1)</sup> Kr. u. 61 vagy 62-ben  
született a felsőitaliai Comumban,  
mert a Veruv kitörésekor, 79-ben  
18 éves volt (VI. 20. 5). Késői gyermekek-  
hezett születnek, mert anyját u-  
gyanekkor armis et corpore gravis-  
nak említé (VI. 20. 12). Még gyermek volt,  
mikor atyját elvezítette. Gyámja,  
atyja iránt tanúsított szereteté-  
ről, Verginius Rufus lett. (II. 1. 8). Ele-  
mi iskoláit szülővárosában, Comum-

<sup>1)</sup> A Plinius életére vonatkozó chro-  
nologiai adatokat W. Otto értékesítéséről  
vettem.



ban végezte. Ehisöbbs napghátyja, az  
 idösebb Plinius adoptáltja. Az e-  
 lenni iskola elvézése után rhe-  
 torikai iskolába Rómába ment  
 és Quintilianusnak [II. 14.9.] és Ni-  
 cetes Sacerdosnak [VI. 6. 3.] lett a ta-  
 nitványja. Iskolái elvézése u-  
 tán katona lett, majd ügyvédi  
 gyakorlatot folytatott [VI. 29.8.]. Domi-  
 tianus 91- ben quaestorra nevezte  
 ki Caestrius Tiroval együtt, aki-  
 nel együtt katonáskodott és akit  
 később a praetorsághoz is kö-  
 vetett (VII. 16. 2.). 93- ban tribunus ple-  
 bis [I. 23. 2., VII. 16. 2.], 95- ben praetor lett.  
 Megkapta a praefectus aerarii mi-  
 litaris [V. 14. 5.] és a praefectus aerarii  
 Saturni [X. 3. 1.] hivatalát is, az e-  
 löbbi 96- ban, az utóbbi 98- ban.  
 Utóbbiak mindkét praefectura  
 előlépcső volt a consulsághoz,  
 amit 100- ban nyert el. [IX. 13. 11.].

an  
T  
a  
n  
n  
n  
qu  
h  
i  
tot  
a  
fe  
u

Tízettársa a consuli hivatalban  
Julius Cornutus Testullus volt (V. 14.5)  
A 100. vagy a 101. évben curator  
abre<sup>u</sup> Theresis et riparum et cloaca-  
rum urbis (V. 14.2), 101-ben augur lett  
Julius Frontinus utódjaként (IV. 8.3)  
és végül Traianus Pontus és Bi-  
thynia provinciába küldötte  
arról a meglátással, hogy a  
provinciában mutatkozó ren-  
detlenséget kijavítsa. (X. 32.1). É li-  
vatalában érte a halál, hogy  
mikor, azt nem tudjuk biztosan.

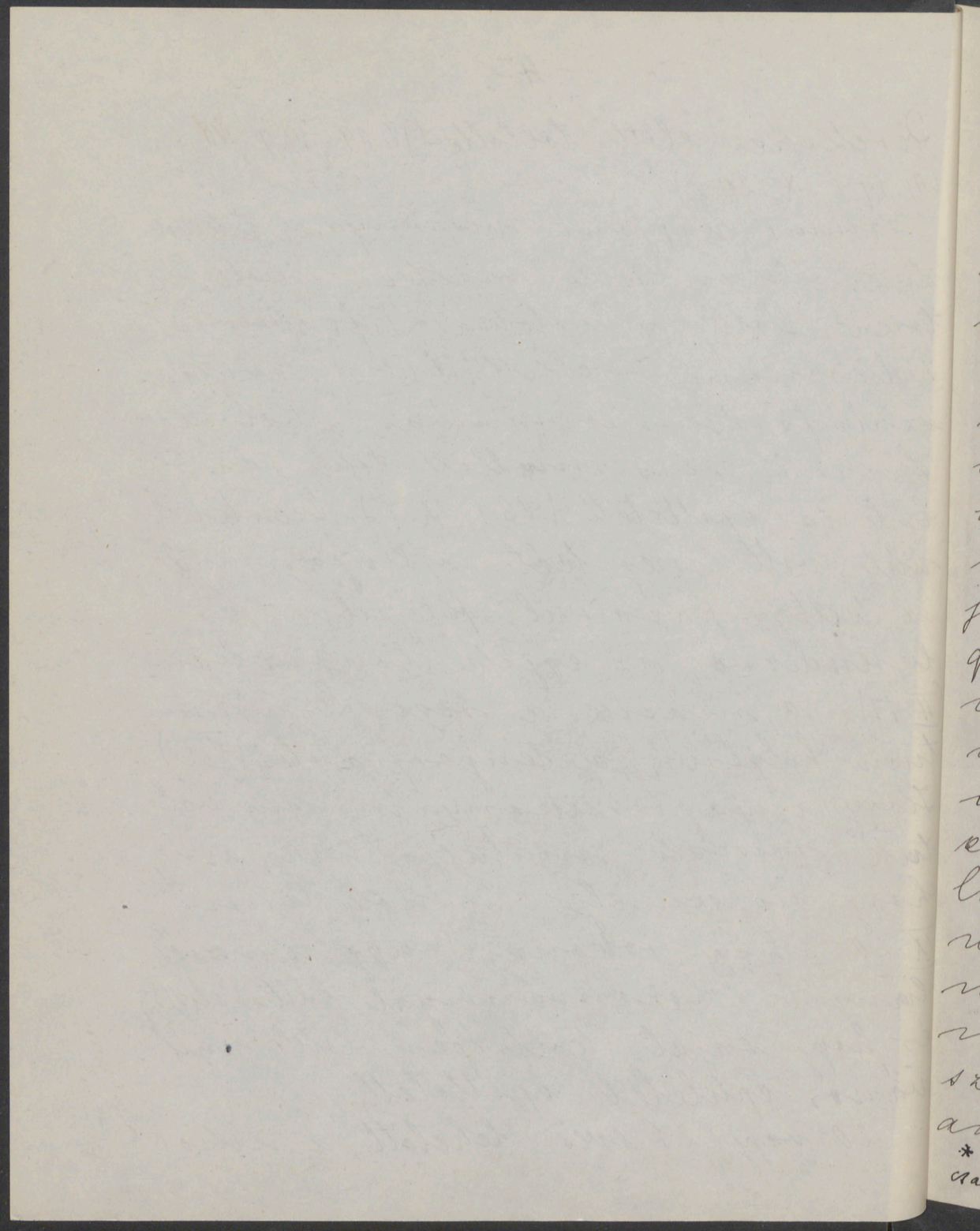
Háromszor nősült meg, de gyer-  
meke nem volt (IV. 13.5), pedig vá-  
gyódott utáruk (VIII. 10.3, X. 22.). Mikor  
harmadszor megnősült, már  
öregedő ember volt (IV. 19.5.) El-  
tolsó felesége Calpurnia volt,  
akit nagyon szeretett; mikor  
felesége távol volt tőle, nem  
volt nyugta, egész éjszakáját

v  
s  
s  
t  
w  
s  
l  
(II.  
tu  
Il  
tu  
h  
(IX.  
loc  
és  
na

arcképe előtt állt. (IV. 19., VI. 4., VII. 5., VIII. 19. 1, X. 120. 2)

Plinius nagyon viszonyai jók voltak, Italia több vidékén volt birtoka. Volt egy lútholka Tiferinum Tiferinum mellett (IV. 1. 3-4), azután szülőföldjén Comumban, hol a Lacus Larius mellett több villát is építtetett. (IV. 6. 1., IX. 7.). Ezenkívül volt még két villája, mind a kettő paraszol felépítve és berendezve; az egyik Etruriában (II. 17), a másik a régi Laurentum helyén, a tengerparton (V. 6).  
Egy anyagi viszonyai nem voltak rosszak mutatja még az is, hogy házi szívetje sokott lenni. (IX. 20) hogy rokona vagy ismerőse költségét honoráriummal látta el (VI. 32) és hogy saját költségén több nyilvános épületet építtetett.  
20 vagy 21 éves lehetett, amikor

is  
Kötet



Domitianus uralkorra jutott (81)  
és így életének legrosszabb kora a  
20-35 évig terjedő életszaká-  
sra Domitianus uralkodásá-  
nak hosszasító idejére esik.\*  
Fájdalmas melancholiával  
emlékszik vissza még ké-  
sőbb is arra a szomorú  
korra. "Jobb elfeledni, mint  
emlékezni arra a korra-  
ra később - amikor az erény  
nyomasztó, a tétlenség értékes, a  
vezéreknek nincs tekintélyük,  
a katonák fogalmatlanok,  
nincsen parancs, nincsen  
engedelmeség, mindenütt bom-  
lás, mindenütt zűrzavar és  
visszásság. Láttuk mi a sen-  
natusot is, de a remegő és  
vézna szenatusot, ahol ve-  
szélyes volt kimondani,  
amit akartak, amit nem  
\* Dolgozatomban Plinius életére vonatkozólag  
csak azokat az adatokat vettem fel, amelyek leveleiből előtűnnek.



alcartak: sivalmas. Mit lehetett  
akkor tanulni? Mi haszna volt  
akkor a tanulásoknak, amikor  
a szenátust a legnagyobb tét-  
lenségre vagy a legnagyobb gaz-  
ságokra hívták össze és vagy  
szépenére vagy fájdalomára  
tartották ott. Sohasem határoztak  
komoly dologról, de gyakran i-  
gen szomorúról. Ugyanent a  
nyomorúságot kioldottuk mi  
is szenátorok, évelen át ré-  
szesei ennek a künnek és vel-  
lemünk exáttal a jövőre  
is meggyszűnt, meptört és  
lesújtott lett. És csak rövid  
ideje (mert az idő annál rö-  
videbb, minél szerencsésebben  
telik), hogy tudhatjuk mit  
vagyunk és tehetjük, amit  
tudunk. (VIII. 14. 7-10). „Az emberek  
temérdek küne körül az volt

n  
y  
n  
i  
n  
n  
n  
p  
n  
se  
tr  
ga  
n

a leghoroszotóbb, amikor a szenátusban egyik szenátor a másikat praetornak emlegette volt konvult, a híró a vádlottat verette 'lulincolle'. (IX. 13.2).

Plinius gyakran a nehéz időken igazi bátorságot tanúsított. Nem lett hízékedővé, mint Quintilianus és Martialis, sőt egyenesen akarata ellen eselkedett a népszerűség fenntartásának, amikor élete kockáztatásával az állam leghatalmasabbjai és a császár barátai ellen lépett fel. (I. 18.3).

Meglátogatta Artemidorus filozófust is. "Ez annál emlitésre méltóbb és annál veszedelmesebb, mert akkor praetor voltam. Péntek adtam neki, magam is kölcsönt vettem fel, hogy nemis célszerűl eredő adós-



ságát kifixesse, mert lefolyá-  
sos, gazdag barátai, akkora  
mágyon hallgattak. Mindent ak-  
kor tettem, amikor barátaim  
közül <sup>ketet</sup> megöltek nagy számú-  
tek. Először Seneziót, Rustu-  
cúst és Helvidiust, száműzték  
Mauriciust, Gratillat, Arriát  
és Fanniát. A körülöttem le-  
csapó villámoktól mintegy  
megperzselt bizonyos kilátása-  
im voltak, hogy én is így  
fogom végezni. Azért mégsem  
hiszem, hogy valaminek nagyobb-  
rú dicsőséget szeretek ma-  
gammal, mint ahogy ő (Arte-  
midorus) mondja, "hanem  
csak a segínyt kerültem el".  
[III. 11. 2-4]. Halálukkor lehetett vol-  
na rá az a vállalkozás, de  
léleki jelentéte nem hagyta el  
akkor sem épen úgy, mint a

v  
c  
r  
r  
e  
t  
  
v  
C  
R  
v  
\*

Verrum kitorésének horrealmas  
éjszorkáján. „ Dicsekedhetném  
- írja Tacitusnak - hogy ekkora  
veszedelemben egy jaj vagy egy  
háttalán szó sem hagyta el  
ajkamat (VI 20.17).

Ezek a siralmas idők Domitianus  
Kalaárával (96) megszűntek\*. Utána  
Nerva csak két évig uralkodott.  
98-ban adoptált fia, Traianus  
követte a trónon. Uralkodása  
áldásos volt az egész birodalom-  
ra. Alatta írté el a római bi-  
rodalom legnagyobb kiterjedését  
és vele lett a római történet vi-  
lágtörténetlé.

Mikor császárrá kiáltották katoná-  
ival együtt a Rajna mentén állott.  
Császárrá kiáltásakor harcament  
Rómába, de nem sokáig ma-  
radt ott, mert Decebal Daciában  
\* Th. Birt: Römische Charakterköpfe. 260-281l.

t  
t  
a  
n  
e  
m  
ti  
j  
a  
qu  
le  
to

nyugtalanzkodott. Exalatt Rómában nyugodtá lett az élet. Nérot és Domitianust végérvényesen elfelejtették és örültek az új uralom áldásainak. Martialis nem talált többé visszahangot a fővárosban, ezért el is távozott Rómából. A nagyhangú, hírelgő költészet megszűnt és helyette Juvenalis sós satiráit az elvetemült időkere és emberekre. Ekkor tűnik fel Tacitus és Suetonius is, ekkor gyűjtö össze és adja ki Plinius leveleit.

Plinius leveleiben elvonnul előttünk az egész római élet. Láthatjuk a tisztes római szülőket, amint féltve gondoskodnak gyermekeikről, amint sirókönyvek közt, kísértő halottaitkat utolsó útjukra. A szol-



gák helyre té már ekkor meg-  
változott, már azokat is em-  
bereknek tekintik. Plinius le-  
veleiből valaminek jószág sugár-  
zik, mintha már a kereszt-  
tyénység mindent lenyűgöző-  
seregtévének fuvalma isin-  
tette volna az embereket lel-  
ket. Nem keresztényiség még ez,  
csak józan stoikus-epikure-  
izmus. É józanság mögött még  
azonban ott lebeg, bár tudat-  
talanul az elvült idők hos-  
salmasága. É az életfilozó-  
fia teremté még az ottani szer-  
telen dicséretét és vonzza oda  
az embereket, hogy a villák  
csendjében vagy kestekben gyö-  
nyörködjenek a természet szé-  
pségeiben, elmerülkedjenek a vi-  
lág dolgairól, mindennek fölött  
pedig ada, hogy isodalammal

t  
t  
—  
—  
a  
fr  
a  
d  
l  
l  
l  
t  
h  
d  
m  
ce  
qj  
re  
j

foglalkozásának. Plinius levelei-  
ről számos képet nyertünk az ál-  
lami élet és társas érintkezés  
területéről is. Látnuk az előkelő  
római társaságot, amint lakó-  
ma alkalmával vigasz vagy  
a cirkuszban és amphitheat-  
rumban kelendexik a játékokat.  
Majd népeláthatatlan pöröskö-  
déseket szemtanúi vagyunk. Ezen-  
kívül a provinciák életébe és a  
keresetyenség akkori állapotai-  
ba is bepillanthatunk.

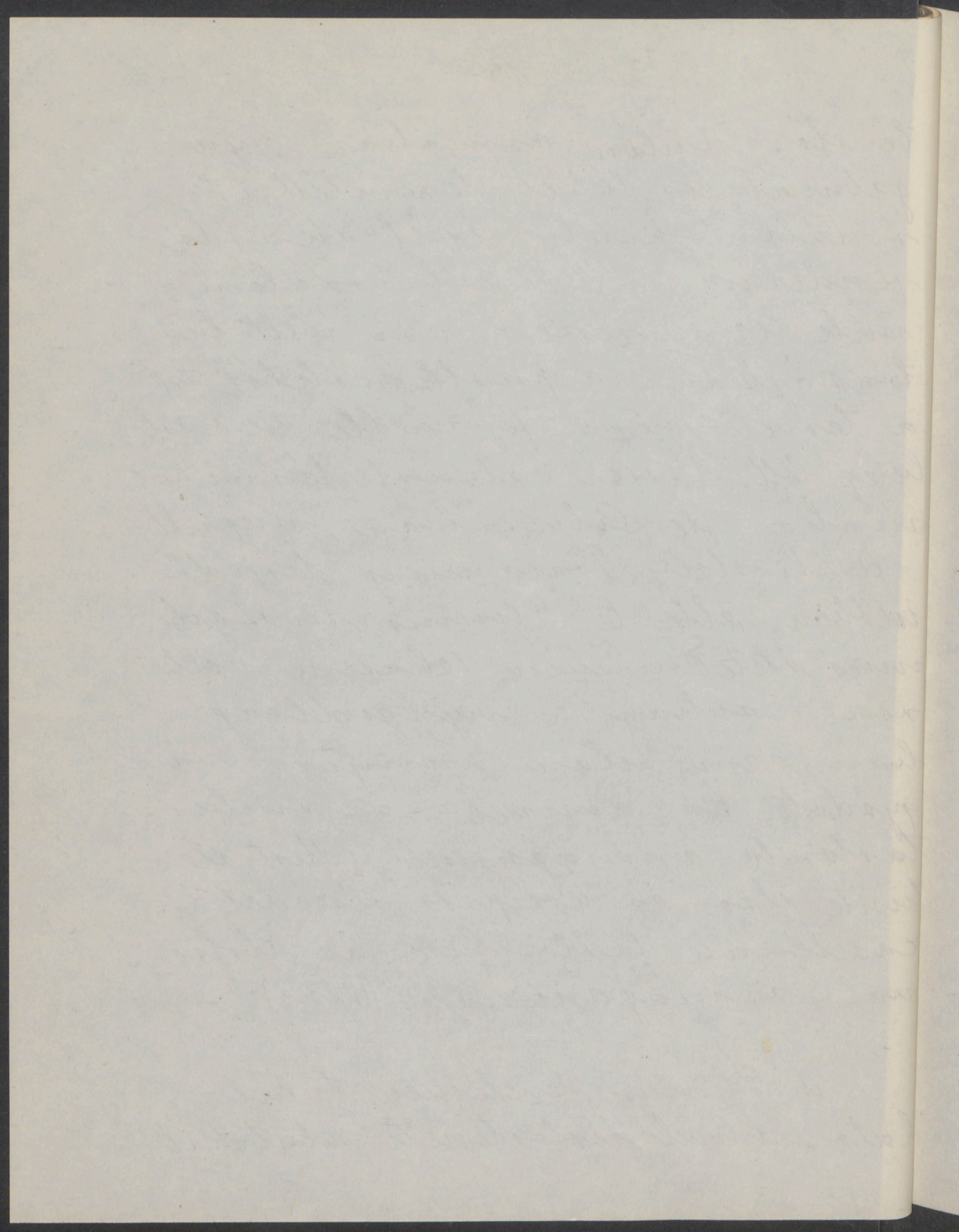
Traianus Decebal kezébe u-  
tóin visszatért Rómába és el-  
kécskítette a róla elnevezett  
domhosszú arcolapot, mely  
máig hirdeti az "optimus prin-  
ceps" dicsőségét. Revolte a va-  
gyoni viszonyokat is sa miűvé-  
szet és irodalom fellendülését  
jóalkarátú pártfogásával idéz-



te elő. Miután Rómában nyugalmat és békét teremtett, a birodalom keleti részét akarta rendezni, mert a birodalommal ex a rése nem volt biztonságban a parthusoktól. Ezt a terület nem fejezhette le, mert beteg lett. Vissza akart térni Rómába, de Ciliciában meghalt.

A Nérótól - Traianusig terjedő időben élte le Plinius mesgalmas életét. Talán sohasem volt része abban a nyugodtságban, ami után annyira vágyódott és amivel az ember tartozik önmagának. "Mert életünk első és középső részével hátránkunk tartozunk az utolsóval önmagunknak." (IV.23.3)

a Plinius leveleiben találhatók művelődéstörténeti adatokat



ket nagy csoportra osztottam. Elő-  
ször tárgyalom a magán életre, a-  
zután a társas életre vonat-  
kozó dolgokat.

> 2

t  
t  
t  
t  
a  
h  
co  
to  
t  
h  
to

# I. Magánélet.

## a., A család.

Traianus uralkodásának boldog századokiban a családi életre is holdogabb kor következett. Az előző időkben leginkább maguk a császárok vétkesték a családi élet szétszepe ellen. Pliniusnál már sok példáról és hitvesről olvassuk, hogy milyen holdog együttélésben éltek egymással. A házasáptörést büntették és van eset rá, hogy a császár maga foglalkozott házasáptörési ügygel. A centurionok villájában tárgyalt ügyek között előfordul egy házasáptörési eset is. Egy tribunus militum feleségét azzal vádolta, hogy egy centurionnal meg-

r  
t  
s  
t  
s  
t  
t  
r  
t  
n  
jo  
ex  
ry  
ry  
de  
le

csalta férjét. A császár a centuriót  
rangjától megfosztotta és szám-  
űrekeibe (relegatio) küldte. Az ar-  
szonyt is megbiintették a lex Lu-  
lia ístelmeiben. De a férj nagyon  
szerethette feleségét, mert még ak-  
kor is magánál tartotta, amikor  
a házaséptörésről bizonyossá  
lett. (VI. 31.4-6). — Plinius is nagyon  
szerette feleségét, mert mikor az  
távol volt tőle, nem tudott a-  
ludni. (VII. 5).

Voltak kiváló erényű nők kik-  
nek erénye a hősiességgel ha-  
táros. Mikor egyszer Plinius a La-  
rius távon hajózott, öreg barát-  
ja elmondott neki egy esetet. Az  
egyik tóparti villájából a vízbe  
ugrott egy házaspár. A férj gyó-  
gyíthatatlan betegséggel szenvedett  
és rávette feleségét, hogy ve-  
le együtt haljon meg. A feleség



hajlott kerésére és együtt vetették  
magukat a tóba (VI. 24).

Arria-ról, Caecina Paetus felesé-  
géről több esetet jegyez fel Pli-  
nius. Paetus és fia halálosan  
megbetegedett. A fiú meghalt és  
az anyja férje előtt eltitkolta  
halálát és temetését. A férje  
kérdéseire mindig azt vála-  
szolta, hogy fia jól van  
és elődjét elköltötte. Könyveit  
és gyászát nagy fájdalomában  
is el tudta titkolni. (III. 16. 3-6).

Mikor Scribonianust, a dalnát  
legio parancsnokát, a Claudi-  
us ellen szőtt összeesküvés al-  
kalomával meggyilkolták, Ca-  
cina Paetust is elfogták. Arria  
fogságába is követni akarta  
férjét, hogy ott is szolgálataira  
legyen. De a katonák nem en-  
geadték, hogy ő is felálljon a

v  
v  
a  
v  
t  
t  
t  
l  
n  
a  
i  
re  
te  
n  
va  
ter  
Fla  
he  
jo

hajóra, erre ő egy halászharaká-  
ra ült fel és így kérte a ha-  
jót, amelyen férjét vitték (III. 167.)  
Scribonianus feleségének, ami-  
kor az Claudius császár elött  
vallomást tett, ezt mondta: „Te,  
akinek élhen Scribonianust  
meggyilkolták, még élve?” Eh-  
ről látszott, hogy halálra szán-  
ta magát. Veje, Thrasea, meg-  
kérdte tőle a többiek között: „Ha  
velem el kellene pusztulnom,  
azt akarnád, hogy leügyed  
is velem együtt haljon meg.” Er-  
re ezt felelte: „Az, ha olyan so-  
kaig él egyetértésben veled,  
mint én Pactusal.” Ettől fog-  
va jobban vigyáztak rá és mi-  
kor ő ezt észrevette, így szólt:  
„Felgyátok magamra, azt elis-  
hetitek, hogy csüful pusztul-  
jak el, de haláloamat nem

l  
r  
t  
l  
(11)  
h  
v  
p

a  
l  
p  
m  
u  
g  
u

\*

gátolhatjátok meg." Exxel felug-  
rott a székről és olyan erővel  
vágta fejét a falba, hogy össze-  
esett. Mikos személetét vissza-  
nyerte ezt mondta: "Mondtam  
nektek, hogy csúf utat választ-  
atok a halálra, ha megakadá-  
lyozzátok, hogy szépen haljak meg.  
(III. 16. 10-12). Arriat annyira a hü

hitves mintaképének tartották,  
hogy a hü hitves fogalmaként  
feliratokon is előfordul a neve.\*

Fannia, Helvidius Priscusnak  
a felesége, aki Arriának uno-  
kája volt, kitörés kíséreté el-  
férjét számkivetésbe és har-  
madszor férje miatt őt is szám-  
űzték. Férje kivégzése után u-  
ngaris megkérte Seneciust, hogy  
írja meg férje életét. A munká-

\* Friedlaender: Sittengeschichte. I. 312 l.

P  
a  
t  
a  
s

d

len  
let  
en  
yo  
ha  
is

hoz maga szolgáltatott adatakat és ezért kellett száműzetésbe mennie. De még akkor is magával vitte a fegyéről írott könyvet, pedig azt a szenatus határozata következtében meg kellett volna semmisíteni. „Micsoda tisztaság, szentség, méltóság és állhatatosság volt abban az országban!” jegyzi meg Plinius (VIII. 19).  
A hű hitves emlékére még gladiatori játékokat is rendeztek (VI. 34).

## b, Gyermekek.

Plinius korában a gyermektelenség, vagy az egyke nagyon el lehetett terjedve, mert megjegyzi Asinius Rufusról, hogy sok gyermeket kívánt aliban<sup>a</sup> szárazban, amikor az egy gyermeket is tehernek tartják. Asinius Ru-

1  
-  
p  
a  
k  
n  
v  
s  
s  
n  
k  
e  
e

ke  
le  
te  
tu  
lu  
a  
ke  
fa

pus lenéxi az ilyen embereket és  
már nagyapjának is hívják (IV. 153).

Pliniusnak nem volt gyermeke,  
pedig szeretle volna (IV. 135). Szomori-  
an írja felesége nagyapjának,  
hogy Calpurnia áldott állapotban  
volt, de nem tudott róla és nem  
vigyázott magára, így a terhessé-  
gől abortus lett. (VIII. 10., VIII. 11.) Gyá-  
solja és nagyon sajnálja a Hel-  
vidius-nővéreket, kik mind a  
kétten gyermekük nélkül haltak  
el (IV. 21).

Az egykevendégszernek aztán az a  
következése, hogy az egyetlen  
gyermekét nagyon elhanyagol-  
tatik és ha meghal, halálát  
tülságosan gyászolják. Regu-  
lus fia elhunyt alkalmával,  
annak nagyjánál leölte  
kedves állatait, inkább csak  
fájdalma mutogatása végett,

t  
l  
x  
l  
t  
s  
p  
l  
e

ha  
[III.3]  
ja  
dx

mint öszinte fájdalomában (II. 2. 3-4)  
Aztán pedig járult azoké-  
pét megfestette is sokakat elkészít-  
tette viaszból, kerámiából, exiszt-  
ből, aranyból elefántcsont-  
ból és márványból. Könyvet  
írt életéről, amit aztán e-  
zer példányba kiadományozta Ita-  
liába és a provinciákba rét-  
küldött, a párosi tanácsoso-  
sokat pedig megkérte, hogy  
fogadjanak egy jó hangú em-  
bert, aki a könyvet a nép-  
előtt felolvassa. (II. 71-2)

c. Tanítás, nevelés.

A gyermekek tanítására nagy  
házi tanítót alkalmaztak  
(III. 3. 3) nagy nyilvános iskolákba  
járattak (II. 181). Ha a gyermek  
szülővárosában nem volt is-

g  
c  
n  
T  
a  
co  
n  
to  
a  
too  
n  
h  
gy  
su  
se  
fu  
til  
n  
no

kola, akkor valamelyik nagyobb városba küldték iskoláztatni. Tanító sem volt minden kis városban vagy faluban.

Egykor Plinius atthon volt Comumban és megkérdezte egy fiútól, hol járt iskolában. A fiú azt felelte, hogy Mediolanumban, mert Comumban nincsen tanító. Plinius meglátatlankodva kérdezte a gyermek apjától és többektől, akik azt voltak, hogy miért nem fogadnak egy tanítót. Több válasz, ha volna tanítójuk, mert a gyermekek általában szülei szeme előtt volnaak és kevéssel is kerülne többé a tanító fizetése, mint amennyit utíltóságra és lakásra költene, ha fiukat idegen városba küldik. Plinius még



art is megígérte, hogy hasznad  
részt a költőiskolák magára  
vállalja, csak legyen tanítója  
Communak. Horráfűri még  
art a kívánságot is, hogy ex-  
térin majd communia menje-  
nek a gyerekek az idegen vá-  
rosokból is ne a communi-  
ak menjenek más városba.  
Kéri mégül Tacitust, hogy ke-  
ressen alkalmas tanítót a co-  
muniak számára (IV. 13).

Ha a fingernek elvégezte ott-  
han az elemiskolát akkor el-  
küldték valamilyen híres rhe-  
torhoz, hogy a szép tudomá-  
nyokban (artes honestae) is jár-  
tasságot szerezzen. Plinius ko-  
rában híres rhetorok voltak:  
Quintilianus, Nicetes Sacerdos (VI. 63)  
és Julius Genitor (III. 3., VII. 30).

A rhetorikai iskola elvégezése

te  
l  
t  
n  
ä  
m  
k  
k  
lö  
m  
m  
te  
ke  
dra  
Fg  
les

után, mely körülbelül a mi  
közéiskoláinknak felel meg,  
a római ifjak nagy rendszer-  
mentek filozófiát tanulni  
nagy mindjárt a forumra lép-  
tek, hogy a politikai élet rejtel-  
meit megtanulják. A neve-  
lés a katonai szolgálat kötel-  
tésével fejeződött le. Plinius a  
régi időket régen hasonlítja  
össze azokkal az idővel, a  
mely időket ő ifjúkorában  
élt át. „ Régen az volt a szo-  
kás, hogy az öregek emberektől  
nemcsak fülekkel, ha-  
nem szemekkel is megta-  
nultak, hogy mit kell majd  
tenniük és azután kölcsön-  
képen magunk adtuk át tu-  
dásunkat a fiatalabbaknak  
Igy a fiatal embereket korán  
leavatták a tábori szolgálat-

a  
t  
—  
—  
e  
w  
w  
w  
l  
g  
s  
s  
d  
i  
fa  
—  
ry  
el

ba, hogy engedelmességek útján  
tanuljanak meg parancsolni  
s a vezérekéhez az alatt szok-  
janak hozzá, míg követik  
a vezér parancsait; így azok,  
akik állami hivatalokra vágy-  
tak, ott voltak a curiában és  
a forumon és szemléltek a  
nyilvános tanácskozást, mi-  
előtt részesei lettek volna. Shi-  
nek - kinek az apja volt a ta-  
nitó mestere, akinek pedig  
nem volt apja, annak he-  
lyét egy tekintélyes és idősebb  
szenátor pótolta... az episz-  
zenatori eljárásmodot pél-  
dák útján tanulták meg az  
ifjak, ami a legbiztosabb mód-  
ja a tanításnak. Mi ifjúko-  
runkban résztvettünk u-  
gyan a tábori életben, de jobbe-  
lefeledni, mint emlékezni

t  
r  
r  
k  
a  
  
a  
r  
a  
p  
d  
r  
a

az olyan korra, mikor az erény  
gyamris, a titlenség istékes, a  
vezéreknek nincsen tekinté-  
lyük, a katonák fejelet-  
telnek, nincsen parancs,  
nincsen engedelmesség, min-  
denütt bomlás, mindenütt  
zűrzavar és visszaesés. (VIII. 14.)

Rögen még a centurionvise-  
lési társaságokra sem  
nehettek engedül az ifjak,  
még a remesek sem, csak  
egy konzulságot viselt férfi  
aldalán. (II. 14. 3.)

A lányok iskolai nevelése  
alsóbb fokozaton olyan lehetett,  
mint a fiúké. Anonkiivül  
az előkelő lányoknál nagy  
fontosságot töltött be az iro-  
dalmi és zenei oktatás. Plí-  
nius dicieri Fundanus lányát,  
aki 13 éves kora ellenére szos-



galmasan és értelmeseen olvas-  
gatott és kimelelesen, illedelmese-  
sen játszódott. (V. 162-3.)

Plinius felesége nagyon szeretett  
irodalommal foglalkozni, köny-  
veit olvasgatta és még még is  
tanulta. Ha Plinius beszédet  
akart tartani, nyugtalan és  
nagyon örül, ha sikerült a  
beszéd. Mialatt férje beszéd,  
ő hírvivő útján tudja meg,  
hogy férje beszéd hogyan  
tetszik. Ha recitativot tart,  
akkor felesége függöny mö-  
gött ül és az eljenzést nagy  
örömmel hallgatja. Férje ves-  
seit laud kiséréte mellett  
szokta énekelgetni (II. 192-4).

A nők írogattak is, ha nem  
léptek is a nyitvánosság  
elé írásaikkal. De az isme-  
rősöknek szívesen eldicse-

(  
o  
t  
t  
t

la  
te  
n  
te  
a  
ka  
F  
app  
le  
la

kedtek vele. Pompeius Saturni-  
nus, ki maga is sokott ver-  
seket írt, felolvasott néhány  
levelet. Pliniusnak s azt mon-  
dta, hogy a felesége ista. Oly-  
nok voltak, mintha Plau-  
tus vagy Terentius ista vol-  
na őket prózában. (I. 16. c.)

d., Flaccuság.

Az iskola elvégzése után a  
lányokat a férjhezmenetelre  
készítették elő. A szülők is me-  
rőseik körében gyakran tudat-  
kosítottak alkalmas fiatal-  
emberekről, akikkel lányai-  
kat szívesen hozzáadnák.  
Plinius írtak bennünket  
egy ilyen esetről arról  
közvetlenül, hogy a férj vá-  
lasztásnál akkor is azok a



kelleknek szerepelték, amelyek  
manapság. Pliniust barátja,  
Tunius Mauricus kérte, hogy  
testvére leánya számára járj  
után nékén körül. Plinius  
talált is alkalmas férfit Mi-  
nucius Acilianus személgé-  
ben, aki ugyan más nem  
lehetett nagyon fiatal, mert  
Pliniusnál csak néhány  
ével volt kevesebb idős. Ha-  
zája Brixia, abból a régi I-  
taliából, amely város még  
sokat megőrzött a régi es-  
kölségeitől, desépségeitől és  
falusi egyszerűségétől. Minu-  
ciusnak a családja is meg-  
felelő. Apja első ember a lo-  
vaprendűek között. Anyai  
nagyanja Patavinumba való,  
ex a város pedig híres volt  
eskölségeiről és Minucius

o  
n  
n  
-  
g  
s  
l  
g  
la  
ne  
n  
n  
ne  
m  
ha  
is  
do  
tele

nagyanyja még a patavinumi-  
ak között is példaképpül szol-  
gálhat. Mauricus már el-  
érte a quaestori, tribunusi és  
a praetori rangot is. Exenki-  
vül életerős, egészséges, szép,  
szorgalmas férfi. Apjának  
nagy vagyona van. "Ha rátok  
gondolok, akiderek vőt keze-  
sek, írja Plinius, úgy gondol-  
lom, hogy a vagyontól hall-  
gatnom kell, de ha az álta-  
lános szokást és az államtör-  
vényeit nézem, amelyek re-  
sint mindenkéllött a vagy-  
oni viszonyt kell tekintetbe  
venni, akkor még ezt sem  
mellőzhetem el. Valóban,  
ha az ember az utódokra  
és pedig számos utódra gon-  
dol, akkor a választás felté-  
telei között a vagyoni visz-  
-

w  
u  
10<sup>+</sup>  
[11.4  
di

nyokat is tekintetbe kell venni. (I. 14. 3-9).

A házasulók férfiak életkorára természetesen nagyon változó volt, de úgy látszik, hogy átlag 24-30 év között szokták megismerülni. Minucius Quadratus még nem volt 24 éves, mikor megházasodott (VI. 243), Minucius Acilianus pedig már elmuljt 30 éves, most már praetori rangot is viselt. Junius Avitus aedilis jelölt volt, mikor meghalt és egy évvel azelőtt nősült meg. (VIII. 23+).

A hozomány nagyon fontos volt a rómaiaknál. Plinius rómaiának Calpurniának 1000000 ast adott hozományul (II. 4.2), Quintilianus leányának pedig 500000 ast, azért, hogy leendő

W  
r  
t  
r  
t  
t  
i  
r  
s  
t  
r  
r

férfjéhez méltó ruhái és szolgálói lejegyzék (VI. 32). Az eljegyzést és a lakodalmat nagy ünnepséggel tartották meg, ahova az ismerősöket is meghívták (I. 9. 2, VI. 167)

### e.) Szolgák.

A szolgák viszonya a császár korában az előző állapotokhoz képest nagyon megváltozott. Egyes szabadonbocsátott rabszolgák nagy hatalomra tettek szert, mint pl. Polyclitus, Nero szabadosa. Traianus szabadosa, Eurythmus ellen, aki népszerűséget kamuitott, a vádlóknak nem mertek Traianus jelenlétében nyíltan fellépni, mivel a császár féltelmüket ezzel

t  
t  
e  
t  
a  
v  
t  
t  
t  
s  
e  
v  
k  
u  
u

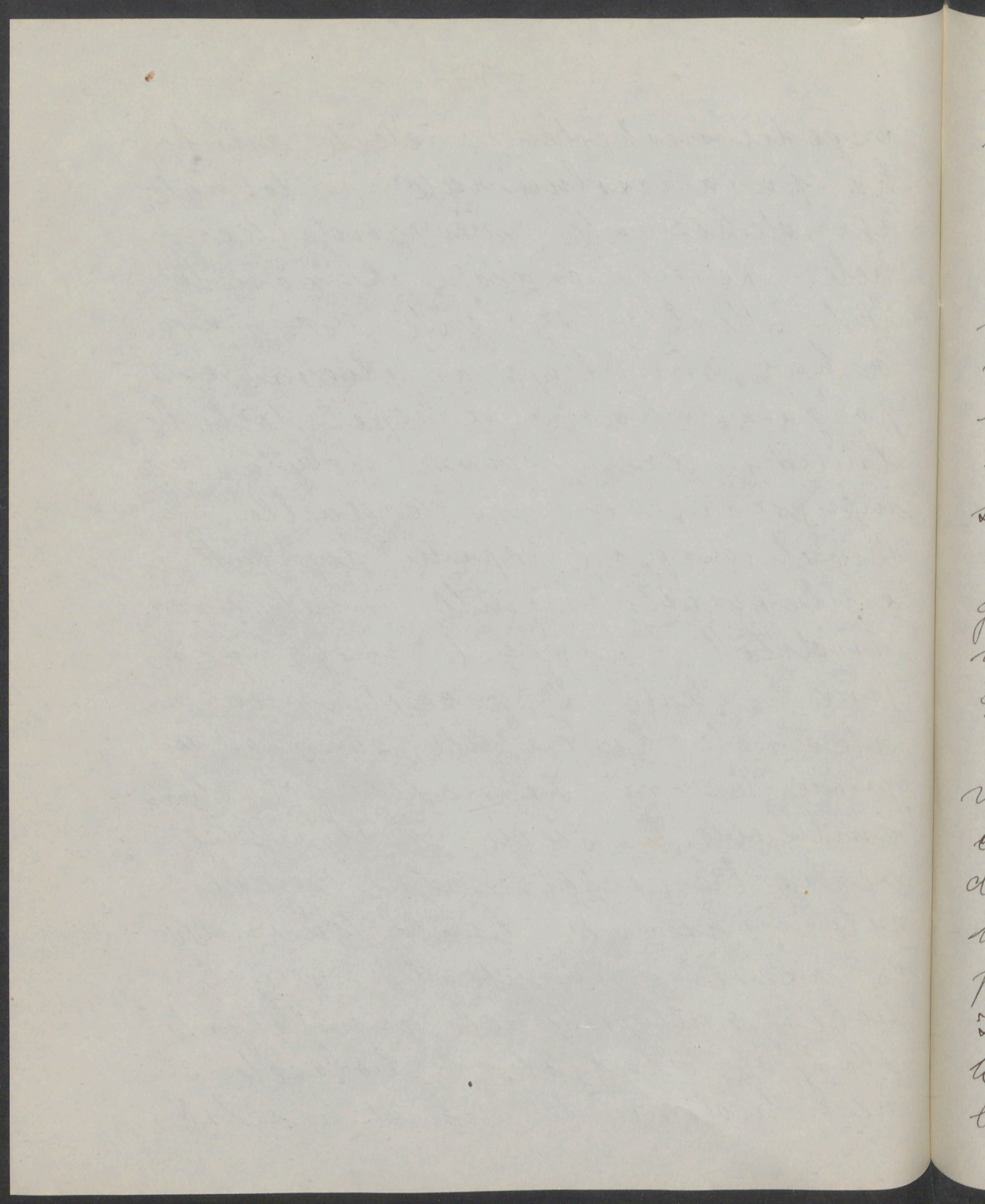
a sokatmondó mondásával  
írta el: „Ő nem Polyclitus, én  
pedig nem vagyok Nero (VI. 31 s-g)  
Traianusnak volt egy másik  
szabadosa is: Lycosmas (X. 63, 67)  
Plinius méltatlankodva és mo-  
solyogva írja, hogy a minap  
látta a via Tiburtinán az  
első mérföldkövön innen Ne-  
ro szabadosának, Pallasnak  
a sírmlékét, amelyen ez a fel-  
irat volt: „Ennek a szenatusz  
patronusai iránt tanúsított  
hűségéért és kegyességéért proe-  
tori kitüntetéssel és öt millió  
sestertium adományozott és  
ezzel a kitüntetéssel meg-  
volt elégedve”. Pallast ezen  
kitüntetéssel kívül még a lo-  
ragensoble is felütlék (VII. 29, VIII. 6)  
Plinius Paternushoz írott le-  
veleiben érdekes, korjallomány



dolgokat mond rabszolgyáiról.  
Eltér már a szolgákat is em-  
bereknek tekintik. Egészen ce-  
rest rabszolgyáimnak a betegség-  
ge és halála, különösen két  
fiatalé. Két nigraxom van,  
ámbar nem elég nagy faj-  
dalman ellensúlyozására, de  
mégis nigraxtalás. Az egyik  
szabadlanságem a szolgák  
szabadonbocsátására nézve,  
mert így gondolom, hogy nem  
korán vezítettem el azokat,  
akiket szabadonbocsátásuk-  
 után vezítettem el. A másik  
nigraxom az, hogy megenged-  
 dem nekik, hogy négyrendel-  
kezzenek és mintha négyren-  
deletük törvényes volna, ni-  
graxok a megtartásukra.  
Rendelkeznek és kének tet-  
szésük szerint, én pedig így



engedelmeskedem nekik, mint-  
ha parancsolóinak: ostromnak,  
ajándékosnak, néprendelkez-  
nek, persze csak a háson le-  
lül. Mert a szolgák számára  
a ház, mintegy az állam és a  
polgári háza szerepét tölti be.  
Ámbár ezen világ folytatán még  
nyugvóm, mégis kedvetlen és  
levert vagyok épen a miatt az  
embereiség miatt, mely arra  
indított, hogy ezt megenged-  
jem nekik. De azért mégsem  
akarok hozzájuk nagyon kö-  
szörü lenni. Emberek jól olyan  
embereket akik az ilyen kel-  
tencsítleniséget nem nevé-  
zik másnak, csak kárnak  
és azért magukat nagy és  
hölcs emberekként gondolják.  
Fogyók nagyok-e, hölcsök-e,  
nem tudom, de mindenesetre



nem emberék. Mert az emberek  
az a tulajdonsága, hogy a fáj-  
dalomtól megilletődik és azt  
átérsi, de mégis ellenáll neki,  
nyargalást keres és nélkülöz-  
ni ~~ho~~ nem talál nyargala-  
st" (VIII. 16. 1-4.). Máskor kéri Sa-  
binianus barátját, hogy bovis-  
son meg szolgáljanak, aki sírva  
Pliniushoz menekült, a szol-  
ga már úgyszólván meghódott  
arattal, hogy azt hitte, hogy  
halállal fog lakolni (IX. 21).

Mikor Zosimus Plinius mű-  
velt szabadosa, tielőbeteg lett,  
elküldte Egyiptomba gyógyulni,  
de mikor visszatért, tielőbaja  
újra elővette. Ekkor a tenger-  
partra, Valerius Paulinus Forum  
Julii ~~ban~~ban fekvő kistökérsé-  
küldi és egyúttal ezt írja Pau-  
linusnak: "Látom, milyen jó-



sággal hánsz embereidotel és  
armól öszintélken megvallha-  
tom neked, hogy én is meny-  
nyire elnézően hánsok az é-  
nyéimmet. Mindig az a ho-  
merosi sor van az eszemben  
παιτῶν δ' ὄς ἤπιος ἦεν (oly jó volt  
mint apa) és az a mi kifeje-  
zésünk "pater familiaris". (V. 19) Ca-  
colpino felolvasójáért is nyug-  
talankodik Plinius, aki u-  
gyancsak tielőhájos lett és  
nést hányt (VIII. 1). Talán Pli-  
nius más nagyon is elné-  
zően hánt szolgáival, mest-  
nikor anyósát, Pompeia le-  
lesinát, hívja magához,  
többlek közt is írja ne-  
ki: "jöjj azért is, hogy enyé-  
im valahára fellelkesed-  
jenek, akik engem gond nél-  
kül és csaknem hanyagul



szoktak várni. (T. 4).

f.) A filozófia és a vallás.

A pogány polytheismus a római emlekre Traianus idejében más nem volt olyan nagy ucszóerő, mint régen. A vallás helyébe a filozófia lépett, különösen a stoikus filozófia, amely a kereszténységgel való rokonságánál fogva áthidaló kapocs volt a pogányság és a kereszténység között és utóbbinak elterjedését elő is segítette.

Domitianus idejében nagyon elűzték a filozófusokat Rómától (III. 11), de más nem sokára szintén Plinius nagyon örül annak, hogy a zsidó élet Rómában mennyire



virágzik és felemlíti Euphrates, stoikus filozófust, akit ő Syriában való katonáskodása alkalmával, még ifjúkorában megismeretett, hogy mennyi nyien látogatják előadását (I. 10).

A jóslatokban és álommagyarázatokban való haladás hit nagyon el volt terjedve. Regulus peres ügyeire vonatkozólag mindig a haruspektől kért jóslatot (II. 22, II. 204) az idősebb Plinius a german háborúkról írott könyvében a-lomintésre kereste el irni. Megjelent előtte álmaiban Drusus Nero alakja, aki Germaniában nagy győzelmet aratott és arra kérte, hogy nevelje a feleség homályától emelje ki (III. 54). Suetonius arra kéri egyes



Pliniust, hogy járjon közebe, hogy az ügyében kitűzött társyalást halasszák el, mert erre inti álmuképe. Plinius azt válassza, hogy meg kell fontolni a dolgot, mert az álmukép az ellenkezőt is jelentheti (I. 18).

A kereszténységre vonatkozólag világtörténeti pontosságú az a két <sup>levél</sup> az egyik a Pliniusé, amelyet Pontus és Bithynia-i kormányzósága idején írt Traianusnak, a másik Traianus válasza, amelyik nagyon is ingadozó iródlan intéri el a keresztények ügyét.

„Ünnepélyes szobáson nekem, uram, hogy minden kétes dologban hozzáad fordulok. Mert ki tudna biztosabban vezetni, ha



kétségeim vannak, vagy alátat-  
ni, ha tudatlan vagyok. A ke-  
resztények ellen vezetett törvény-  
széki vizsgálatsal nál sohasem voltam jelen ezért nem tudom,  
miért és hogyan büntessük vagy  
monjuk felelősségre őket. Nem  
kisebbsé volt kétségem az iránt  
sem, nem kellene-e különbsé-  
get tenni köztük kor szerint,  
vagy hogy nyugébbi és erősebb  
emberek ugyanazon elbánás-  
ban részesüljenek-e? Meghossz-  
sunk-e annál, aki megbán-  
ja bűnét? Vagy nem hasonló-e  
ha valaki, aki keresztény volt,  
lemond a kereszténységről? A  
puszta nevet büntény nélkül,  
vagy a neves társadói büntényt  
büntessük-e? Hőkeben azokkal,  
akiket mint keresztényeket  
jelentettek fel nekem, a követ



kéző módon jártam el: Meg-  
 kérdetem tőlük, hogy keresztje-  
 nek-e? Ha igenül felelték, meg-  
 kérdetem őket újból, sőt há-  
 madszor is és halállal fenye-  
 gettem őket. Akik szilárdan meg-  
 maradtak hitük mellett, azokon  
 néprehajtottam a hüntetést. Nem  
 kételkedtem, hogy akármint vall-  
 járnak is, megbasszágukat és  
 hajlithatatlan ellenállásu-  
 kat kell meghüntetnem. Mä-  
 sokat, akik ugyanevnek az ex-  
 telenségnek voltak az álolosa-  
 tai, mivel római polgárok  
 voltak, felírtam és Rómába  
 küldöttem őket. A vizsgálat  
 alatt a hüntetiny, mint az seu-  
 desen történni szokott, elterjedt  
 és többen gyarriba estek. Így  
 egy névtelen följelentést adtak  
 le, mely többeknek a nevet tar-



talmarra. Ezek tagadták, hogy ők keresztények vagy azok lettek volna. Sőt az én előmondásom szerint az isteneket hívták, tönkjét is hóst áldották a te képed előtt, melyet a célsza az istenek szobráival együtt előhozattam, azonban átkezték a Krisztust, amire nem lehet kényseríteni az igazi keresztényeket; ezeket aztán elhőcsát-hatóknak gondoltam. Mások, akiket följelentettek, először azt mondták, hogy ők keresztények, majd pedig letagadták, hogy azok. Voltak olyanok is, akik azt mondták, hogy ők keresztények voltak ugyan, de elpártoltak a keresztényséptől, egyesek háson, mások több évvel ez előtt, sőt olyan is volt, aki hűs évvel ez előtt. Ezek valamennyi-



en a te képedet és az istenek  
szókrat imádták és kárho-  
molták a Krisztust. De hirtői-  
tattak arról, hogy az volt a leg-  
nagyobb hibájuk vagy tévedésük,  
hogy bizonyos napon napfölkel-  
te előtt összejöttek és Krisztus-  
nak mint istennek egy éneket  
énekeltek és esküvel kötelezték  
magukat, hogy nem követnek  
el bűnt, sem lopást, sem rab-  
lást, sem házaségtörést, hogy es-  
küjüket meg nem szegik, a rá-  
juk bízott dolgokat se nem tar-  
gasdják. Ennek elvégzésével el-  
távoztak, majd ismét össze-  
jöttek, hogy egyszerű és ártat-  
lan éledelüket elfogyassák.  
De ezt egy rendeletünk, amellyel  
a te parancsodra minden gyü-  
lésest tiltottam, akban is hagy-  
ták. Annál inkább szükségs



nek láttam, hogy két szolgálóból,  
akiket diakonisszáknak hívunk,  
kínzással vegyem ki az igazsá-  
got. De nem találtam semmi mást  
mint hitvány, tiltott leborítást.  
Érte a vizsgálót elhalasztot-  
tam, hogy toled kérek tanácsot.  
Alkalmasnak láttam az új-  
gyet a megfontolásra a té-  
velygők nagy száma miatt,  
mert mindegyik koru, minden  
rendű és mindkét nemű em-  
berek közül sokan jutnak és  
még fognak jutni veszedelm-  
be. Mert erre a halomra a város-  
sokat, hanem a falukat és  
tanyákat is átjárta, de azt  
hiszem, hogy meg lehet állítani  
és meg lehet orvosolni. Túl tu-  
dom, hogy a város csaknem el-  
hagyott templomokat ismét kez-



dik látogatni, hogy az ismeri-  
doratókat, amelyek egy ideig stü-  
nettelk ismét bemutatják, hogy  
az áldozati állatokat, amelyek  
azóta ritkán akadnak nevé-  
re, ismét vásárolják. Előbb  
könnyen látható, hogy milyen  
sok embert meg lehet javítani,  
ha módot adnak neki a lüin-  
tánatra." (X. 96)

Ere követhetett a császár  
rövid válasza:

"Héberes Secunduson! Te azoknak  
a törvényeséki vizsgálataiban,  
akiket mint keresztényeket je-  
lentettek föl, helyesen jártál el.  
Mert ebben a pontban nem le-  
het általános és meghatározott  
formát szabni. Kutatni nem  
kell őket, de ha feladja őket,  
és belikonyosodik náluk, meg  
kell lüintetni őket, de úgy, hogy

u  
u  
t  
r  
x  
i  
a  
a  
z  
  
g  
h  
x  
c  
r  
  
s  
f

alike azt mondják, hogy ők nem keresztények és ez nyilvánvalóvá is lesz azáltal, hogy a mi isteneinkhez könyörögnél, azoknak hiinkáratuk miatt kegyelmet kell adni. Kétségtelen vallóiratot semmiféle vádban nem szabad elfogadni. Mert a rossz példa ellenkezik szabunkkal szemben." (X. 97).

Traianus felelete nagyon ingadozó, de az is látszik belőle, hogy a császár nem nagyon törvölött a kereszténységgel. Ha a császár szolva előtt áldoztak, semmi hántódlásuk nem volt.

g, Természetszeret, kertek, villák.

Plinius idejében az a természet-szeret, amelyik Augustus idejében Vergilius eklogáit, Geor-

g  
g  
t  
t  
f  
a  
g  
t  
s  
f  
h  
v  
t  
v  
to  
z  
v  
v  
s  
s  
h  
-

gicon-jait, és az Ara pacis Augusti virág és levéldíszét sugallta, teljes mértékben virágozott tovább.

Plinius nagy lelkesedéssel írja le a Clitumnus folyót (VIII. 9), a Vadimon tavat (VIII. 20) és elragadtatással beszél a villákról, a kertekről és a természet egyik szépségeiről.

Rómaiban és Róma környékén sok látnivaló volt, amiről az emlékek nem vettek tudomást a közelségénél fogva, pedig ha ugyanazok Achaiaiban, Egyiptomban vagy Ázsiában lettek volna, luxusnyáron nagyon látogatnák volna őket. A Vadimon tó, amelyik Ameria mellett fekszik, olyan kesek, minthogyha művészi kesek alkotás



vólva olyanai. A viznek a szi-  
ne is nagyon csodálatos; a kék-  
nél világosabb, a zöldnél söté-  
tebb. Különösen nagy érde-  
keséget nyújtanak neki a  
rajta úszkáló szigetek. Nád-  
dal és kikóval vannak be-  
növe és sűrűlyes alakatokat  
szoktak felvenni, mert az  
egy szigetek hol elválnak  
egy másiktól, hol meg egyesül-  
nek, néha meg a tó köze-  
péről a parthoz vonulnak.  
(VIII. 20).

Plinius mely természetészetről  
tanuskodik, hogy leír egy idő-  
szaki forrást (VIII. 30) és elcsodálko-  
zik a litumus folyón, amely-  
nek a vize olyan tisztán, hogy  
a kavicsokat meg lehet leme-  
számlálni. Partján mentén  
templom, kápolnák és villák

r  
a  
g  
r  
u  
r  
p  
p  
g  
a  
p  
v  
m  
a  
t  
r  
to  
se  
to  
se  
n

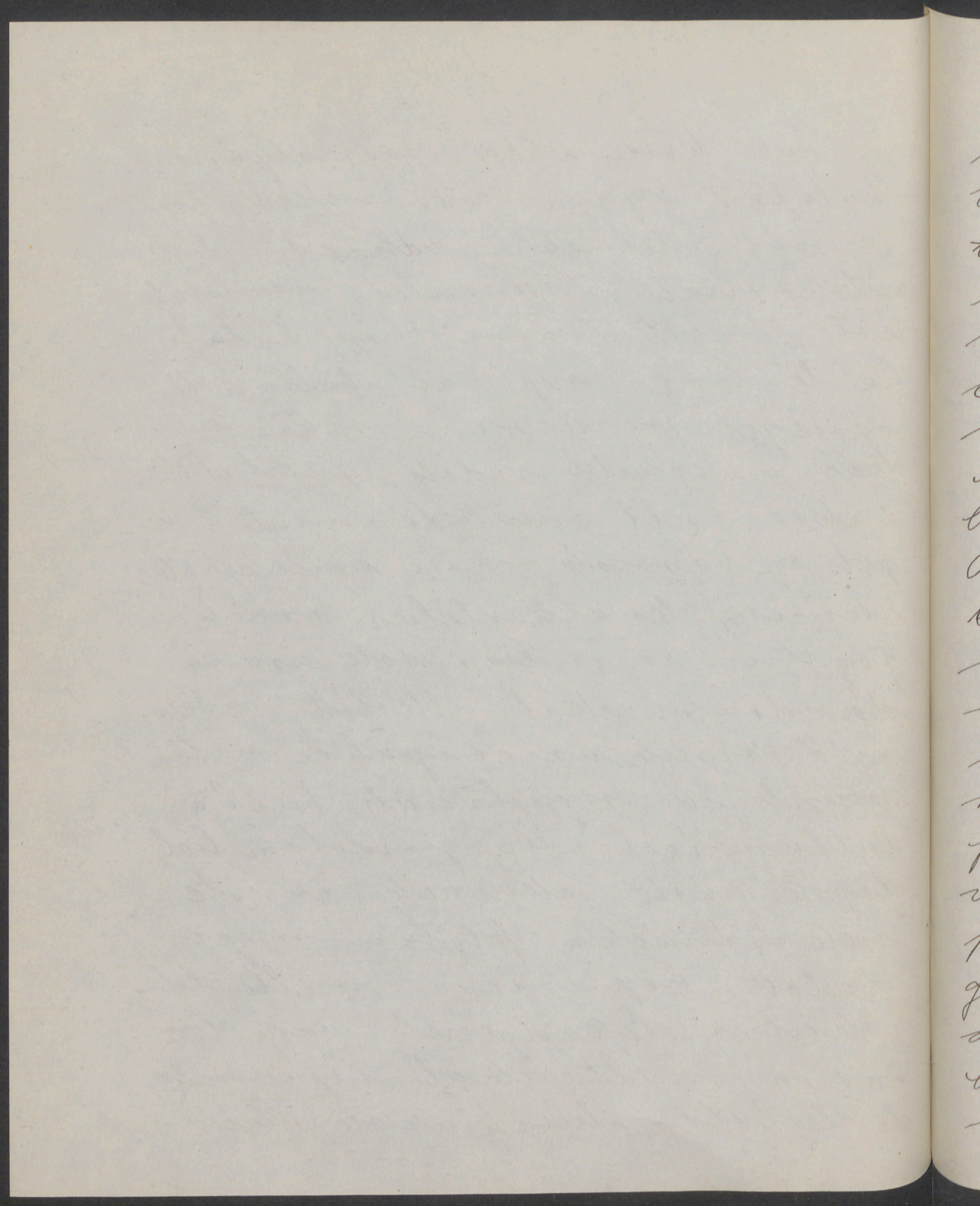
vannak építve, aronkiivül egy für-  
dő, mely rendszorgadónál is szolgál.  
Az egész vidék erdőkkel és  
berekkel van borítva. (VIII. 8).

Mulatságos esetet mond el egy  
delfinról Afrikában, a hippo-  
parton, hol gyarmekkel a del-  
finrel játszódtak. (IX. 33).

Az elemi csapások is mepra-  
gadják Plinius képeletét akár  
a Fihexis és Anio kiöntéséről,  
pusztításairól ír. (VIII. 17). akár a  
Vexuv kitöréséről (VI. 16, VI. 20). Pl-  
iniusnak a Vexuv kitöréséről és  
a napkiatya haláláról Tacitus-  
hoz írott két levele a gyarló  
embernek a természeti elemek  
tomlrolása fölött érzett mély-  
séges meprendüléséről, de egyút-  
tal a természeti jelenségek szem-  
léletibe való belefejtkezés  
ről is tanuskodik.



"Arra kérek, hogy nagyhiatyám halálát irjain meg neked, hogy annál hitesebben adhasd át az utókorunk. Kérésimet mondok érte, mert tudom, hogy halála, ha te irod meg, halhatatlansági csövéget fog szerezni neki. Amikor a legelső vidék pusztulásakor halt meg, de mint a népek és városok azon emlékeztetésére, eseményre következtében, örökléni fog elni és ambias sok maradandó munkát alkotott, mégis az ő öröklévalóságához a te munkáid nyújtának halhatatlanságot. Ugy gondolom, haldogók azok, akiknek az istenek ajándéka folytán megadott, hogy irásra méltó dolgokat, eseményeket vagy olvasásra méltóakat írjanak, de legfőképp azok, akik



nek mind a tette megadott.  
Ezek közé számítható napfény-  
tyám a saját és a te könyve-  
id követhetetlen. Annál sze-  
rebbien napamra vállalam,  
csak azt kérem, hogy írd  
meg történeti munkáidban.

Napfényem akkor Misenum-  
ban volt flottaparancsnok.  
Augusztus 24-én, egy délután  
egy óra tájban jelent nekem a-  
nyám, hogy egy sokatlan  
napfény és alacsony felhő  
mutathozik. A napon sütke-  
rezt, majd hideg szélben meg-  
fürdött, azután evett valamit  
végül lefelcsútt és támlt. A ci-  
pőit késte és felment egy ma-  
gaslatra, ahonnan azt a cso-  
dalatos dolgot leginkább lát-  
hatta. Messziről nem lehetett  
meglátni, hogy a felhő melyik



hegyről száll fel, csak később  
lett ismeretes, hogy a Vexuvról  
a felhő alackja leginkább egy  
piniához hasonlított mert  
hosszú törzssel emelkedett, a  
magasba és azután ágakra  
szellett szét úgy gondolom, hogy  
nagy mennyiség dobta ki, mely  
lassankint elvesztette erejét  
vagy mert tulajdon súlyától nyom-  
va szélesedett ki és szellett szél-  
jel. Néha fehérnek látszott, más-  
kor szennyes színűnek és fol-  
tosnak, amint földet vagy  
hamut emelt a magasba.  
Úgy gondolta nappaligam hogy  
ext a jelenséget, mint tudós  
férfiúnak, közelebről kell  
megvizsgálnia. Egy könnyű bá-  
kát hozatott és rámlasztta a  
választást, hogy vele akarok-  
e menni vagy nem. Azt fe-



leltem, hogy inkább tanulok  
avodagy és véletlenül ép maga  
adott nekem ironivalót. Épen  
kilépett a háziól, amikor meg-  
kapta Rectina levelét, aki meg-  
rémült a pernyegető veszedelem-  
től, (mert villója a hegy tövében  
feküdt és onnan csak ha-  
jón lehetett menekülni) ké-  
te, nagyhoátyáimat, hogy ment-  
se ki ilyen nagy veszedelem-  
ből. Megváltotta szándékát  
és amihet tanulni vágyó lé-  
lekkel fogott hozzá, a legna-  
gyobb követhetőséggel ritte  
néphez. Előhozatta a négyev-  
zős hajókat, maga is felzá-  
lott, nemcsak Rectináéknak,  
hanem másokéknak is segít-  
ségére sietett, mert a part  
kellémes feküése folytán na-  
gyon lakott volt. Oda siet a-

a  
n  
t  
n  
a  
a  
t  
t  
t  
a  
n  
h  
a  
te  
a  
h  
i  
p  
k  
to

honnán mások menekül-  
nek, az útját és a hajó kor-  
mányát a veszedelem közepé-  
be irányítja, amígira mentes  
vált minden félelemtől, hogy  
a hosszalmas jelenségek min-  
den részletét, minden a-  
latját így diktálta és jegyz-  
tette fel, ahogyan szemével lát-  
ta azokat.

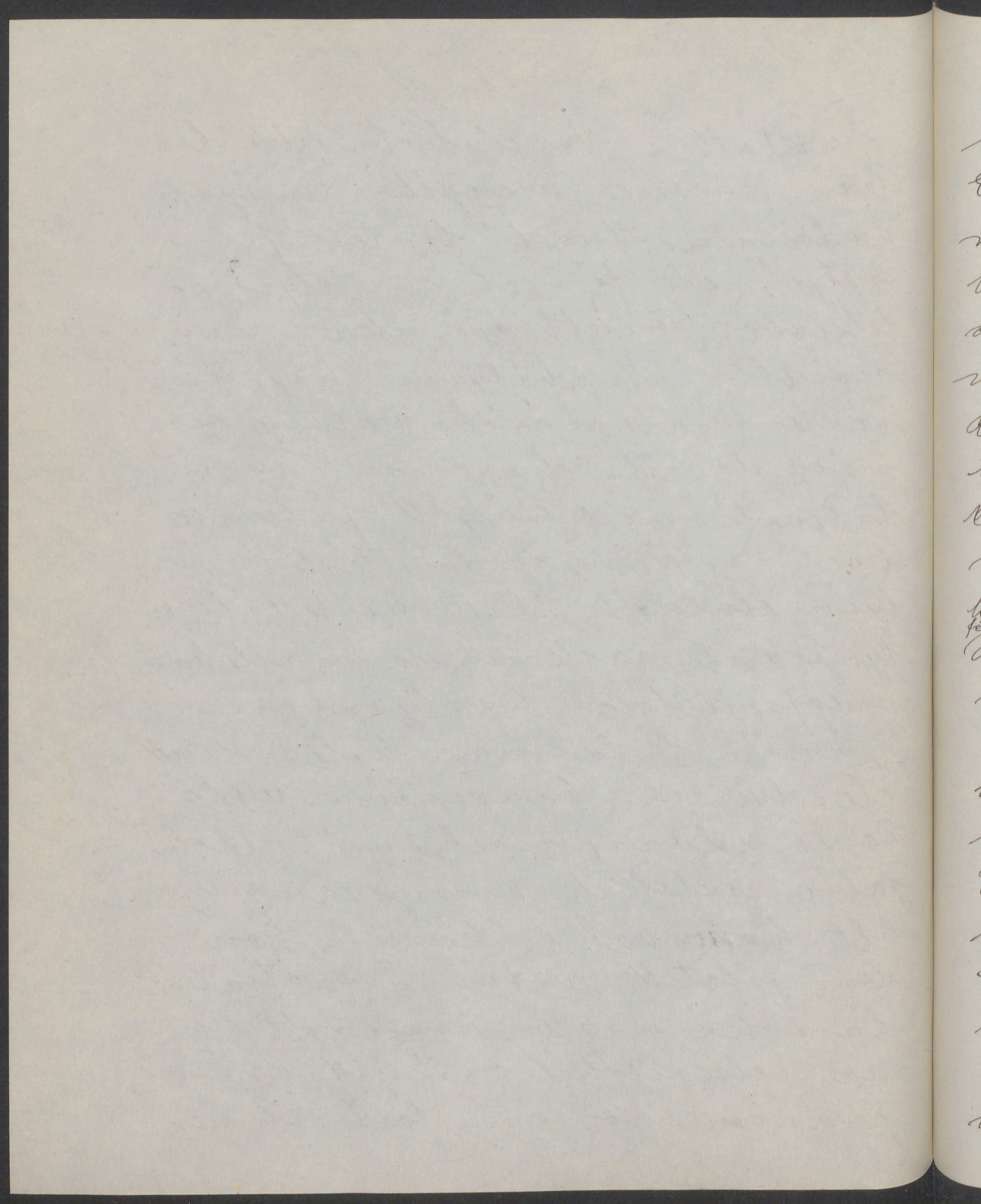
Már a hajóba hármas esett, mely  
annál forróbb és sűrűbb lett,  
minél jobban közeledett. Már  
horzsoló is esett fekete, épít és  
a tüstől szétvándorolt, már a his-  
telen támaszt apály és a hegyről  
aláruhánó kövek megközelít-  
hetetlenné tették a helyet. His ide-  
ig tanulmányozott, hogy vajon vissza-  
forduljon-e, majd odaszólt a  
kommandósoknak, akik ugyanezt  
tanácsolta: „a hátukat segíti



a szerencse Pomponianushoz  
indúl. Ez Stabianus volt, on-  
nan tengerőrhöz választotta el,  
amelyet a tenger a part ke-  
nyarulatától alkot. Ezt Pom-  
ponianus, noha a veszedelem  
még nem volt közel, de már  
látható és mind nagyobb és  
fenyegetőbb, holmiját hajóra  
rakatta és elhatározta, hogy  
elmenekül, ha az ellenkező szél  
eláll. Nagybátyám, akinek a szél  
ezen kezesző volt, elcöött, át-  
karolta remegő barátját, vi-  
gasztalta és bátorította őt. Hogy  
barátja félszét saját nyu-  
galomával enyhítse, püzdöle-  
nvelte magát. Erután arátal-  
hoz ült, desültséggel elédelt  
még, nagy ami ezen olyan  
nagy dolgot, látározlagos de-  
sültséggel.

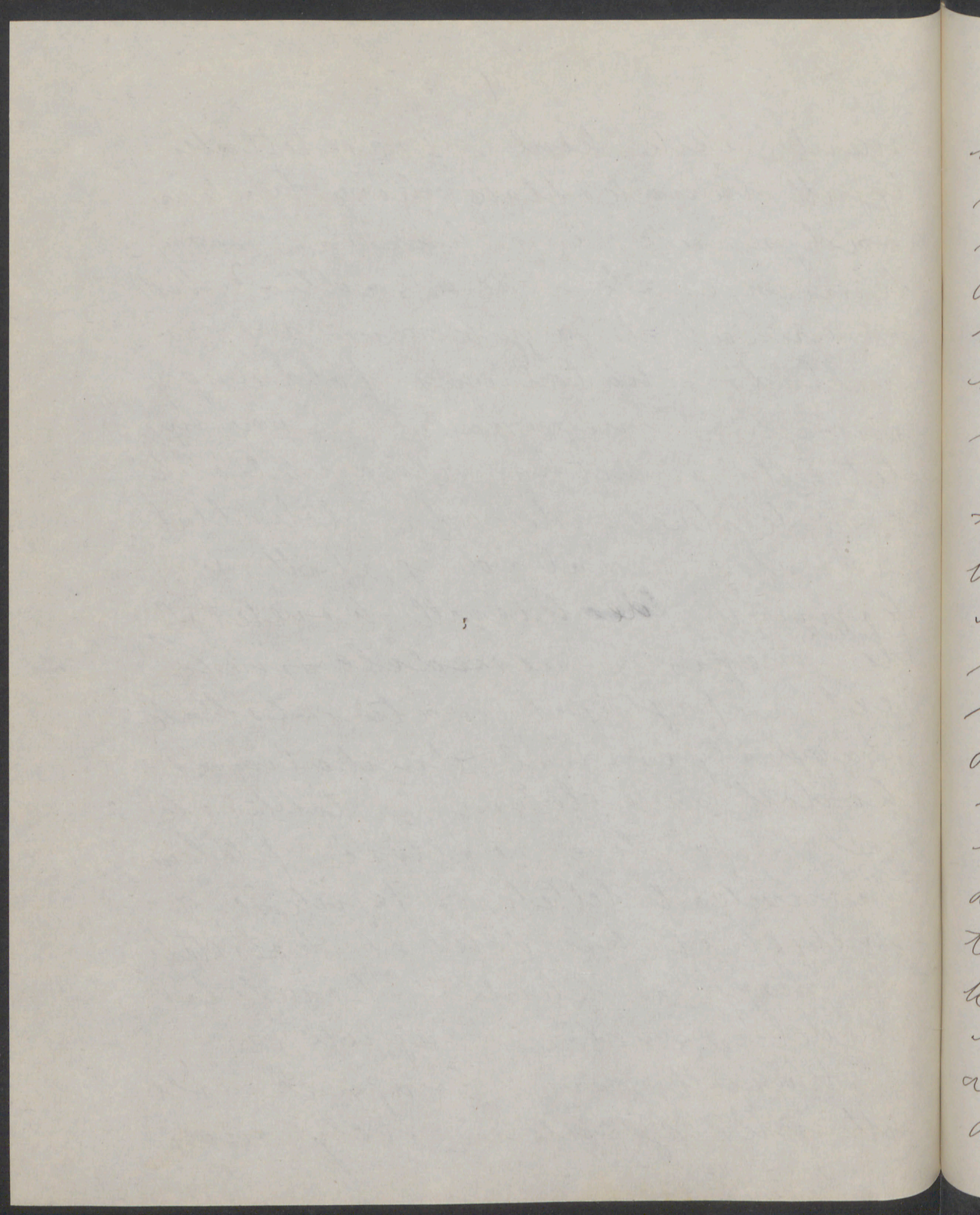


Exalatt a Vexuvbiól több helyen messze világitó lángok, hatalmas tüzek törték fel, amelyeknek fényét, a teljes sötétségbe borult éjszaka megkövetelte. Nagybátyám, hogy kétszöveke hátszöveget ántszán, azt mondogatta, hogy amit égni látnak az elhagyott faluak tüze. Erre nyugodni tért és melyen elaludt. Most hallották hogy tyogásat azok, akik az ajtóban meppizzelték, hogy tyogása ugyanis hatalmas tette miatt élesebb és hangosabb volt. De az udvar, amelyen át szobájába jutottak, annyira megfűtött hűvös és kövel, hogy ki sem jöhetett volna a szobából, ha sokáig ott maradt volna. Felköltöttek; ő kijött és Pomponianushoz és a többiekhez



ment, akiket kint virasztottak.  
Együtt tanakodtak, hogy lent mar-  
radjanak-e a hársban vagy  
kimenjenek a szabadba? Mert  
a hársokat a gabran mepis-  
métlődő, hatalmas földsejés  
amujira megrásta, hogy úgy  
tetszett, mintha alapjukból ki-  
emelkedne ide-oda dobáltat-  
nának. A szabad ég alatt a  
könnyű, de kiégett követől  
<sup>feljötték,</sup> de még a veszedelmnek  
szint a pajtáit változtatták.  
Nappalgyámmal diadalmas-  
kodott az értelem, a túlsík-  
nél a folyton változó félelem.  
Párnákat tettek a fejükre, a-  
melyeket kendővel kötöttek  
le, hogy a lehulló követől  
védelmezésük magukat.

Másutt már nappal volt,  
itt még éjszaka, mely min-



den igazán sötétnek és sü-  
nülk volt. is amelyet pályák  
és másféle világítás fénye  
oxlatott szét. A part felé men-  
tek, hogy közelebről láthassák,  
hogy tengerre lehet-e szállni de  
az még vad volt és féktelen  
Ere napjátám egy letesített  
takaróra feküdt le, gyakran  
két hídny vizet és ivott belőle.  
Nemsokára a lángok is az őket  
megelőző kénscap a táblisakat  
menekülésre kényserítették,  
őt is felkeltették. Két szolgára  
támaszkodva felkelt és tüs-  
tént összecsett. Amint sejtem  
a sűrű füst megfullasztotta, most  
természetlőn gyenge, szűk mell-  
kasa és nehéz lézése volt.  
Mintán újra nappal lett (már  
a harmadik attól számítva,  
amelyet utoljára látott) tes-

Handwritten text from the adjacent page, including characters such as 'a', 'n', 't', and 'e'.

tét épen, sértetlenül megtalál-  
ták, az a ruha volt rajta,  
amelyet felöltött. Festésében  
inkább alvó emlecséhez, mint  
halottához hasonlított. — En az-  
alatt anyámmal együtt Miss-  
numban voltam" ... (VI. 16)

" Azt mondod, hogy az a levél,  
amelyet kéresemre látyám ha-  
lálaíróól írtam neked, kíván-  
csivá tett, hogy megtudod azt  
is, hogy én Missnumban, a-  
hol maradtam, mert itt  
szakítottam félbe ellenzéle-  
semet, milyen nyugtalan-  
ságot és veszedelmet állot-  
tam ki; "Ámbár hosszú a  
lelkem, ha visszaemlékszem,  
mégis belekelek."

Mintán nagy látyám eluta-  
zott, időm hátralévő részét  
tanulmányaimmal szenteltem,



hízen emiatt marasztam ott.  
Megpürööltem, megvacsoráztam  
és befeküdtem, de rövid és  
nyugtalan álomom volt. Több  
napon keresztül földrengés volt,  
de az mivel Campaniában meg-  
szokott dolog, nem ijésztett meg  
bennünket. De azon az éjsza-  
kán oly heves volt, hogy minden  
nemcsak belerendült, hanem  
fölfordulás is látszott. Anyám  
lerontott hálszobájába és ak-  
kor, amikor felkeltem, hogy őt  
is felébrezzem, ha még alud-  
nék. Seíltünk a kis udvar-  
ba, amely a tengert a háztól  
csak egy kis távolsággal vá-  
lasztotta el. Nem tudom, hogy  
est állhatatoságnak vagy ak-  
talanágnak tartsam-e, mert  
akkor 18 éves voltam voltam,  
Titust Liviusz hozattam bei ma-

g  
v  
o  
g  
T  
a  
t  
v  
r  
t  
r  
a  
r

gammal és olvastam, hogy tel-  
jék az idő, sőt kivonatot is  
készítettem belőle. Nagybátyám  
egyik barátja, ki rövid idő-  
nél azelőtt Hispaniából jött hoz-  
zá, látott engem és anyámat  
és még hozzá én olvastam is.  
Korholta anyám nyugalmaát  
és az én gondatlanságomat,  
de azért én épen olyan nyu-  
godtan olvastam tovább.

Már hat óra volt és a nap-  
pal még mindig kétsépes és  
halvány volt. A körülöttünk  
lévő házak szét voltak rom-  
bolva és így a ház szabad de  
szűk téren az összeműködés nagy  
és lixtoz veszedelme fenyege-  
zett lenniinket. Akkor még se  
így gondoltuk; hogy elhagyjuk  
a hárost. A megrémült nép  
azt teszi, amit a többiektől

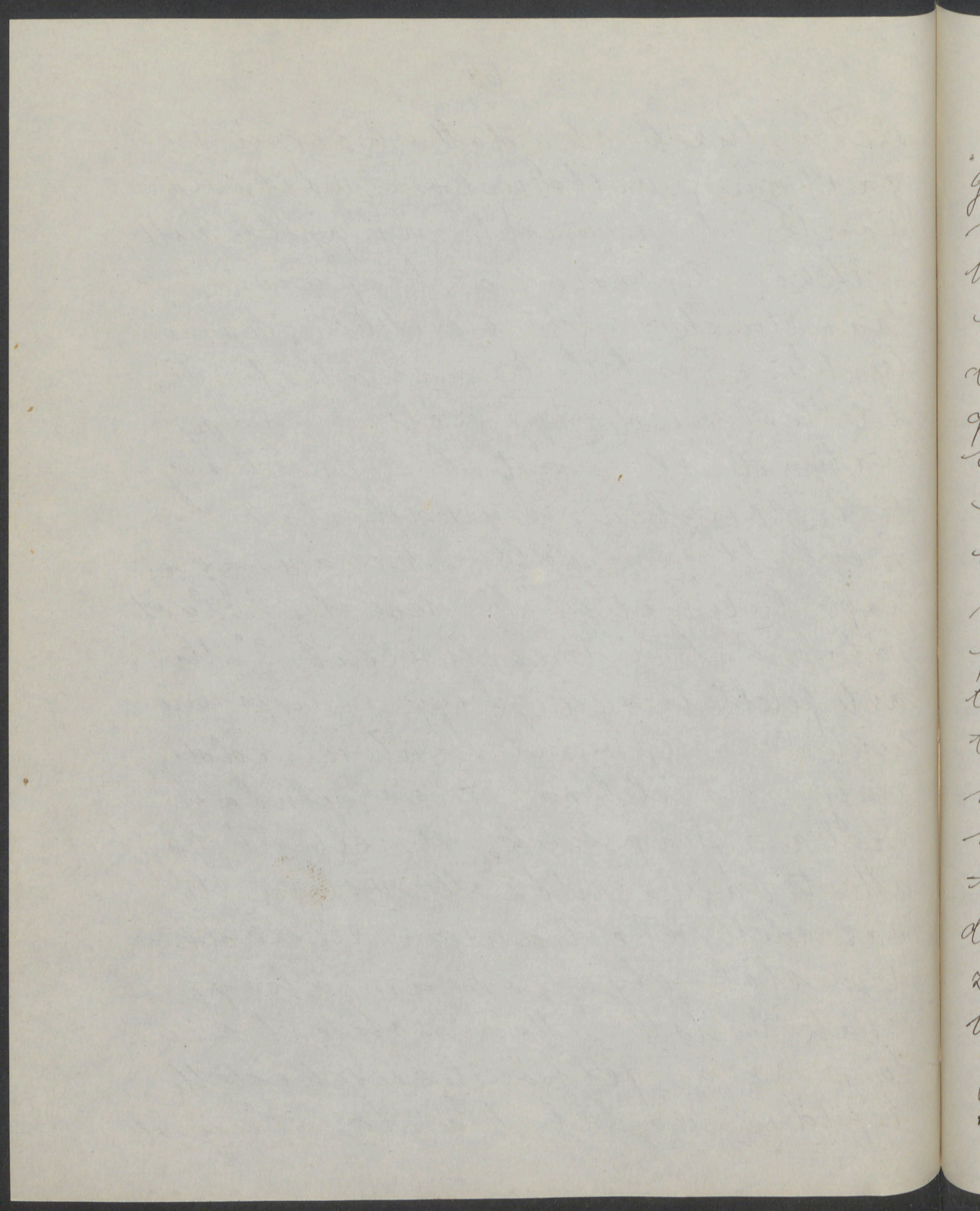
u  
o  
a  
t  
n  
t  
r  
a  
n  
t  
a  
n  
e  
n  
t  
t  
a  
s

loít és ami a félémlenűn akos-  
nak látszik, a más terület min-  
dig többre lecsüli a magánál,  
a távozókak nagy csapathoz  
követi és tuskolja. Mintán  
elhagytuk a várost, megállot-  
tunk. Itt új csoda és új re-  
műlet nőt seánk. A kocikk,  
amelyeket előhozattunk, hára a  
puszta síkságon állottak, am-  
nyira dűledétek, hogy még  
kövekkel sem lehetett megta-  
masítani és egy helyben meg-  
állítani. Akonfelül a tenger,  
mintha magát nyelte volna  
és így látszott mintha a föld-  
rengés visszakapette volna. Na-  
lában a part kiszélesedett és  
sok tengeri állat ott maradt  
a skáraz tengerfenéken. A má-  
sik oldalán fekete és sötéte-  
telhő gomolygott, amely bizgó-

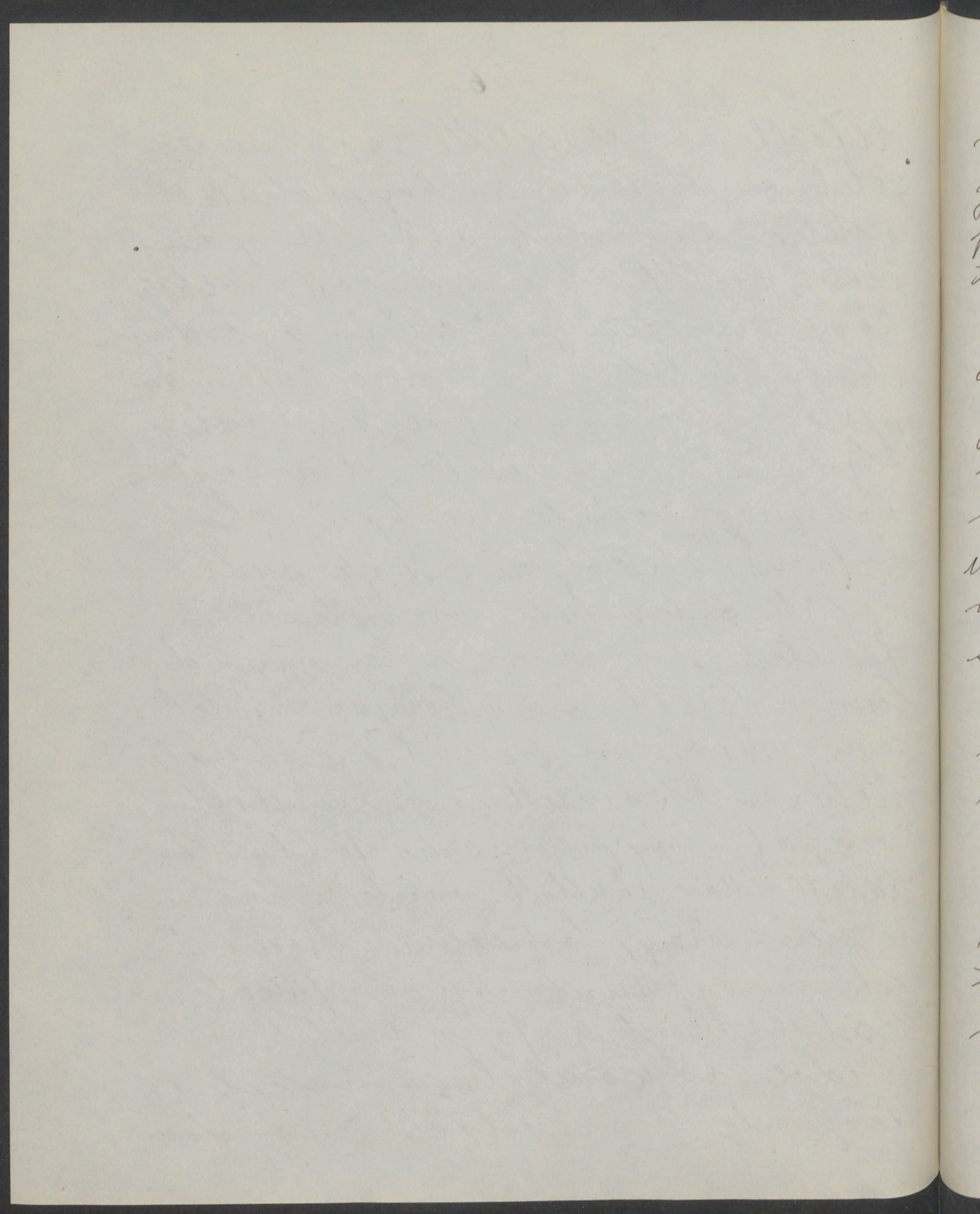
v  
p  
so  
  
t  
t  
a  
t  
t  
v  
v  
f  
o  
l  
a  
s  
a  
v  
t  
t  
a

szerü tuxet okádott hoxxu su-  
gáthán, millámhos volt ha-  
souló, de ammal nagyobb volt.

Ekkor ugyanaz a hispaniai  
barátunk még éléseben, komo-  
lyabban intett lemminket: "Ha  
a te testvéred-igy szölt - nagy-  
bátyád él, **art**akarja, hogy  
ti is épségben maradjatok, ha  
meghalt, az volt a kívánsága,  
hogy tüleljétek őt. Miért halaszt-  
játok hát a menekülést?" Mi  
art feleltük neki, hogy nem gondo-  
lunk a megmentésünkre addig,  
amíg az ő életéről bizonytalan-  
ságban vagyunk. Anélkül, hogy  
att tovább időzött volna, to-  
vasietett, elrohant a merede-  
lem elöl, oly gyorsan, ahogy  
csak tudott. Nem sokkal exu-  
tán az a felhö leereskedett  
a földre is letakarsta a teupot.



elföldte és elrejtette Capreae szigetét és Misenum hegyfokát elrejtette szemünk elől. Anyám kért, intett, könyörgött nekem, hogy meneküljek olyan gyorsan, ahogy tudok, én még ifjú vagyok, de ő már öregség betegség által megviselt, kimerésen hal meg, csak ne legyen halálom okozója: Csak vele együtt akarok menekülni, feleltem én erre meggyáratva a kezét és könyörögtetem, hogy meneküljön. Csak nehezen követett és vádolta magát, hogy engem föltartóztatott. Már hullott ránc a haram, de nem nagy tömegben. Várcanérelle, mögöttünk sűrű fekete köd, mint a folyó árulja a földre és követ lemmünkét. Térjünk le az útról, mondolom,



amig még látunk, hogy a tolon-  
gó táncos az uton éppen me ta-  
posson hemminket. Alig távoz-  
tunk el, hirtelen valk éjszaka  
állott be, de nem olyan, mint  
a felhős vagy holdnélküli éj-  
jel, hanem olyan, mint a be-  
csirkott szobában táncos, ha  
a lámpát eloltják. Minden-  
imren lehetett hallani az aszo-  
nyok ordítását, gyermekek nyö-  
szögését, férfiak kiáltóását.  
Egyesek sírlelkét hívták, má-  
sok gyermekeiket és hitve-  
süket, csak hangjukról pró-  
bálták megismereni egyúttal.  
Egyesek saját sorsukat, má-  
sok hozzátartozójukat sírat-  
ták, voltak, akik halálfelel-  
mülken halált kívántak. So-  
kán az istenekhez fohászkod-  
tak, mások azt mondták, hogy



minesenek is már istenek és  
est az éjszakát tartották az u-  
toló éjszakáinak, a viláig ö-  
rökös éjjelének. Olyanok sem  
hiányoztak akik az igazi me-  
sedelmét költött és haxudott  
sínhi rékkel súlyoskították.  
Igy azt állították, hogy Mice-  
num összeomlott, nem volt i-  
gaz, de elhitték. Hissé vilá-  
gosabbá lett, de a fény nem  
hirdette a napot, hanem a  
közeledő tüzet, mely a távol-  
ban megállott, a sötétség ismét  
beállott, sűrű hárny hullott  
sánc, amely ismételtén arra  
kényserített bennünket, hogy  
felálljunk és leösrük ma-  
gunkról, különben a súlyos  
agyonnyomott volna bennin-  
ket. Dicsékedhetném vele, hogy  
ily harsas tá veszedelmében



egy jászó, sem kis-lelkű kifa-  
kodás nem hagyta el ajkaim,  
de az volt a hitem, hogy én  
az egész világgal és velem  
az egész világ elpusztul és  
ez már silány, de mégis nagy  
vigasztalás volt számomra,  
segény halandósa.

Végre megszűnt a sűrű sötét-  
ség és füstle, ködke veszett. Nem-  
sokára a nap is feltűnt, de  
sárgásan, mint a holdfo-  
gyathozásnál. A még seme-  
gő szemek minden tárgyat  
megváltoztattnak láttak és  
mintha hóval lett volna,  
hómmal volt borítva min-  
den. Visszatértünk és miután  
valamelyest kipihentük ma-  
gunkat, félelem és remény  
között töltöttük az éjjelt, de a  
félelem erősebb volt. Most a

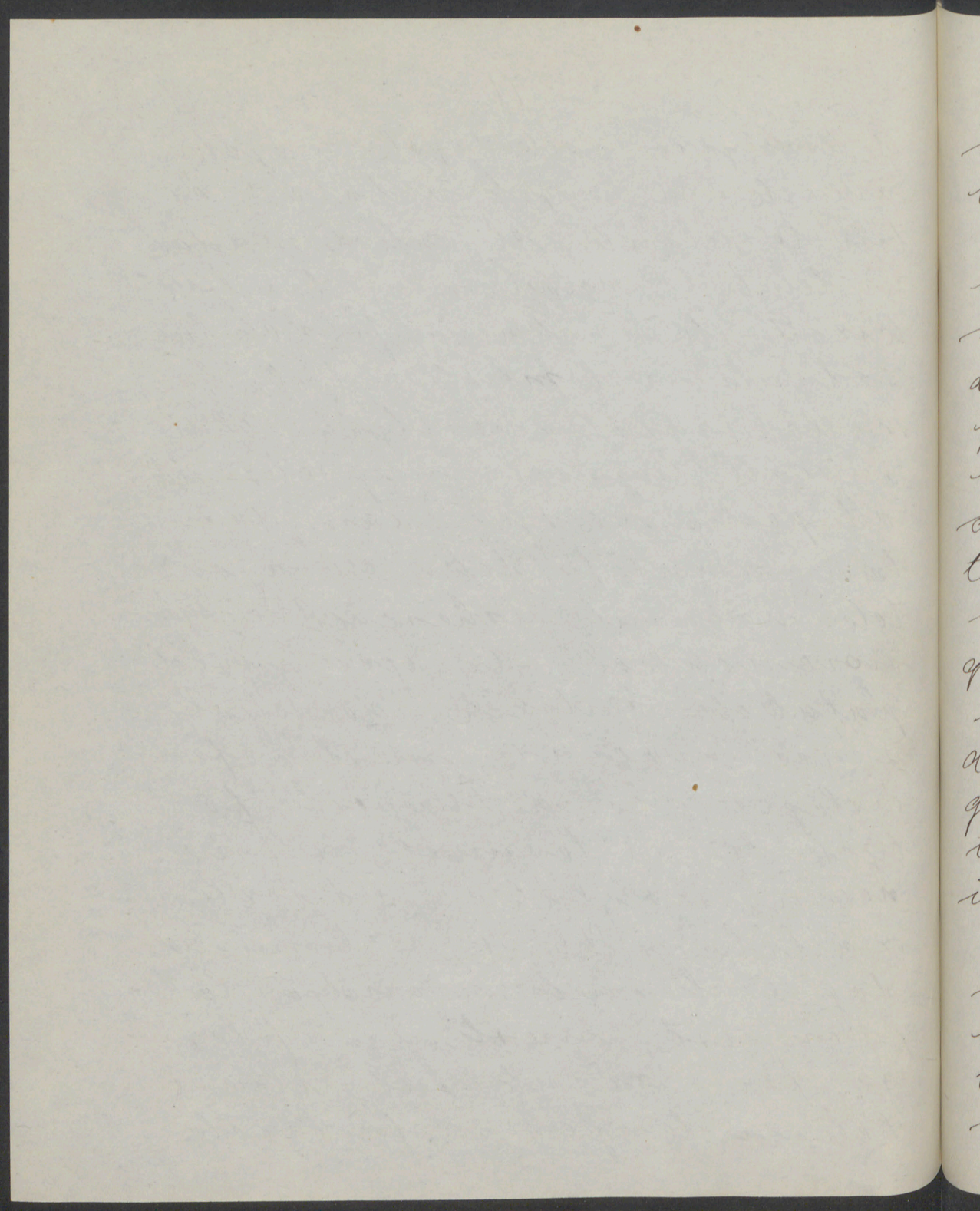
t  
t  
n  
e  
g  
s  
w  
n  
A  
e  
t  
  
v  
n  
n  
p  
c  
e  
l  
x  
t  
7

feldrengés még tartott és némelyek horrasztó jóslásoktól felip  
örülten ámitották magukat  
és a többieket a saját és ma-  
guk szerencsétlenségével. Barba-  
rok mezedelmel állottunk is-  
ki és láttunk magunk előtt,  
nem tudtuk magunkat rá-  
szánni, hogy eltávozzunk mi-  
előtt nagybátyáinkról hirtel-  
löttünk volna". (VI. 20)

Az építkezések alkalomával  
szerették a villákat olyan hely-  
re építeni, hol semmi sem zá-  
rja a kilátást. Különösen  
szerették tengerpartra vagy tó-  
partra (XV. 72) építeni. Plinius to-  
scanai villája olyan helyen  
épült, ahonnan a környe-  
ző vidék olyannak látszott,  
mintha valami óriási am-  
phitheatrum lett volna.



A könnyező síkságot hegyek  
övezik, a hegyek oldalán ér-  
dők terülnek el, ahol vadász-  
ni lehet. A völgyben a dombsok  
között termékeny földek hu-  
zódnak, a dombsok oldalait  
szőlőlugasok borítják. ahol  
a szőlőlugasok megműnek,  
att pedig esesés van. An-  
tán szántóföldek, virágos ré-  
tek vannak töhével és más  
növényekkel. az egész mezőt  
patakok öntözik, de sehol  
sincs mocsár, mert a fe-  
lesleges víz a Tiberisbe fo-  
lyik le. A termést a Tibe-  
risen szokták a városba  
szállítani. (V. 6. 7-13). Plinius hol-  
dop embernek mondja Cal-  
purniust, mert van felesé-  
ge, fia, azankivül élvez-  
heti a tenger, a források



az erdő, a scántó-föld és vil-  
lája szépségeit (V. 181).

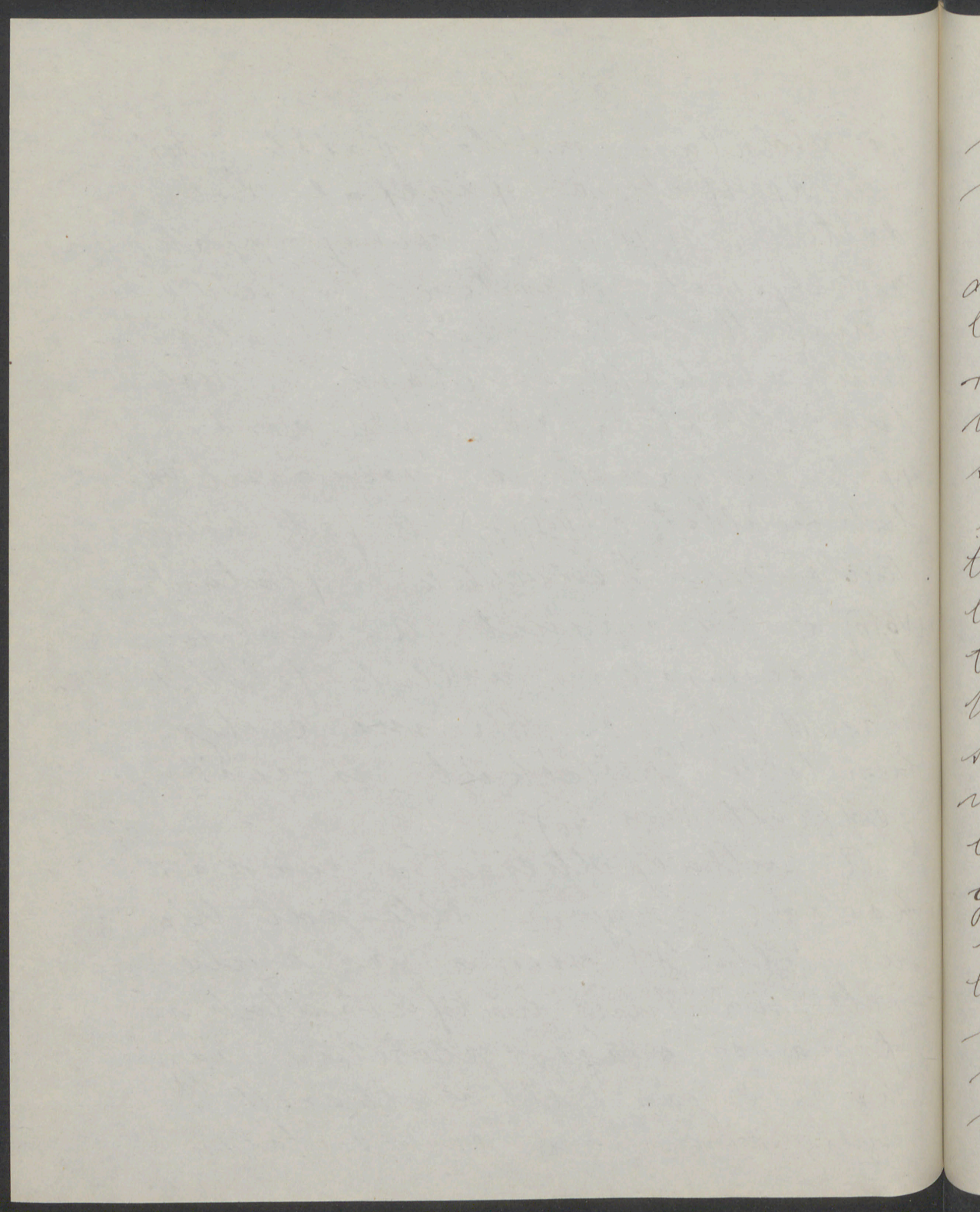
Plinius Laurentum villájá-  
ban volt egy szőlő, amely-  
nek három oldalra nyitó  
ablaka a tengerre nézett és  
falát a tenger meztört kül-  
sői mosták. A nyugoldik  
oldalán pedig, ha kipillan-  
tott az ember, láthatta az er-  
dőt és a távolfekvő he-  
gyeket. (II. 175). Plinius villái  
iggy voltak építve, hogy min-  
denütt lehetett élvezni a ten-  
gernek, a napfénynek és a  
természetnek egyidejű szépsége-  
it.

A villák udvara kertekkel  
volt berendezve. A kertben  
lévő síták és lovaplóutak  
luxussal nagy rosmarinokkal  
voltak szegélyezve. Az utak fel-

s  
t  
a  
a  
g  
v  
t  
g  
t  
v  
l  
v  
l  
g  
u  
-

ső oldalán szőlőlyegek, a kert-  
ben perzsa és fügefák zöl-  
deltek (II. 17. 14-15). A virágok,  
amelyeket szintén luxusze-  
gélyezett, különböző állat és  
más alakok mintájára vol-  
tak alkotva (V. 6. 16. 35). A virág-  
ok ibolyával és rózsával vol-  
tak beültetve (II. 17. 17). A fák közül  
különösen kedvelték a platánt  
(V. 6. 16) és a ciprust. A kertek-  
ben szobrok is voltak felállít-  
va (VIII. 18. 11) és Plinius kertjé-  
ben több szőlőket is csör-  
gedezett (V. 6. 36. 40).

A villaépítkezés a császár-  
korban nagyon elterjedt. Oda-  
vonultak vissza az erde-  
sekbe időlni, hogy ársádtak a  
főváros zajos életében vagy  
ha a nyár elkövetkezett, a-  
mely Rómában egészéptelen



időszak volt és letérségek csir-  
sáit hozta magával.

Itáliának nyugati partjai-  
déke, különösen Campania-  
ban, tele volt építve a császár-  
nok és gazdag emberek villá-  
ival. Divatná lett, hogy epé-  
szen a tengerbe építették vil-  
laikat. Traianusnak Cen-  
tuncella-ban volt egyik vil-  
laja Zöld mexóke közepén a  
tengerparton, ahova egy ki-  
kötőt is építettek. Az öbölbe  
szemben egy sziget volt, amely-  
nek partjain a tenger hullá-  
mainak megtörtése. Ezt a szig-  
etet mesterségesen körítették  
sziklákból. (VI. 31. 15-17). Alsó-  
ban Plinius anyósáé volt  
az a villa, amelyet régen  
Verginius Rufus tulajdonna  
volt. (VI. 101). Ostiától Laviniumig

e  
l  
n  
a  
c  
t  
  
v  
y  
v  
s  
v  
  
v  
l  
h  
p  
s  
s  
-  
h

épész sok nyári-lak volt, amelyek messziről egy látószöveg, mintha több város lett volna adaeipitue. (II. 1727). Silius Italicusnak a nápolyi temperparton volt villája (III. 78).

Pliniusnak több villája volt. Volt egy Rómához közel, a régi Laurentum helyén, hol egész villa-város volt (II. 17). Egy másik Toscanában (V. 6). és több volt a lacus Sarius mellett (IX. 7).

Plinius részletesen leírja a Laurentum és a toscanai villájakat. Mind a kettő nagyon szép helyen feküdt, kényelmesen és paxaral le volt rendezve.

Laurentum villája csak 17 ezer lépésnyire volt a fővárostól. Falait a temper haljai mosták. Nagyon sok szoba volt benne, azonkívül el volt lát-

re  
se  
m  
ji  
p  
m  
m  
e  
s  
m  
n  
.  
n  
n  
t  
n  
a  
i  
a  
t  
s  
l

na könyvtárteremmel, fürdőszobával, püfőhelyiségekkel tornateremmel. Az udvarán bájos kert terült el, amely különféle virágokkal, szőlővel, gyümölcsfákkal és díszfákkal volt beültetve. A kertben volt egy kertvárosi kő, ahol nagyra szeretett Plinius tartózkodni, mert odáig nem hatott el semmilyenféle légszennyezés. (II. 17).

Nem kis kellemességgel és kényelemmel volt felelősséget vállaló is. Az Agrippinának tövében fekvő kellemes fekvésű és hőmérsékletű helyen. A természeti szépségek és a nap iránt érzett szeretete vezette a villa építőjét miúgy alkotásában. A nap külforrása a szépségnek és az örömelek; és látjuk mindenütt a szándék-

W  
S  
a  
g  
n  
i

A  
A  
n  
t  
t  
n  
c  
t

\*

ket, hogyan kell minden nap-  
sugarat kihasználni: minden  
szelvényesnek, udvar, ajtó és  
ablakok összeegyítése a nap su-  
garakat tágas márvány ter-  
mekbe és úgy fogják föl, mint  
isztervákat.\*

### h.) Életmód.

Traianus trónralépésével meg-  
szűnt ugyan a „tristissimum  
saeculum” (8.22), de a Domitia-  
nus korabeli hosszalmas idő-  
hosszú ideig megfenitotta a  
lelküket. A lethargia, ami  
tétlenségre kényszerítette az  
embereket az élet nyugodt  
szemlélésévé és az otium di-  
cséretévé változott. Plinius  
semmit sem szeret úgy, mint  
az otiumot, a keletkezésre szá-  
\* Mereskovski: Örök ütitársaink. 107l.

l  
a  
l  
m  
p  
h  
m  
s  
l  
m  
t  
e  
  
m  
q  
t  
c  
s  
j  
a  
-i  
to

hadon felhasználható időt.  
Az emberek a városból a fa-  
lu magányába vonultak  
mossa és ott időtölték fel ki-  
párolt testüket, lelkiüket,  
ha nem is semmittevésel, ha-  
nem az otium felhasználá-  
sával. Minden műveltebb em-  
ber foglalkozott irodalom-  
mal, zéret is hozott olyan kö-  
tetmest a római irodalom  
szert kora.

Plinius leírja a vidéki  
magányában élési az otium  
gyönyörűségét: akas lauren-  
tumi villájában, akas las-  
carai; hitokán nagy pedip  
szülő földjén a Larius tó part-  
ján. Nagyon szeret irogatni  
és olvasgatni „Semmi remény-  
-inje - semmi felelem nem nyug-  
talanít, semmi köze a his nem

m  
n  
s  
t  
t  
r  
n  
g  
o.g  
t  
l  
l  
u  
s  
t  
g  
h  
r  
a  
n  
n  
r

nyugtalanít, csak magam-  
mal és kényeimmrel társ-  
salgok. Óh napfény, gond-  
talom élet, óh édes és tiszt-  
telezreméltó stium, amelyre  
szébb, mint bármily sem-  
mittenés! Óh tenger, óh ten-  
gerpart igazán elcsárt nov-  
ó. 2201, midgen sokat beszél-  
tek és szupalltok. (I. 9. 5-6.)

Nyári életmódját részletesen  
leírja Fuscus-hoz írott levelé-  
ben. Akkor kel fel, amikor jól  
szik, rendszeren öörakos. Azu-  
tán elmélkedni szokott ma-  
gában, majd az írásokját  
hívja és diktál neki. 10 vagy  
11 óra tájban a terraszra vagy  
a fedett asztalasznokba no-  
mul és ott gondolkodik és to-  
vább diktál. Azután kocsi-  
ra ül, de ott is megmarad si-

n  
p  
h  
l  
n  
g  
to  
h  
n  
h  
t  
f  
s  
s  
n  
n  
n  
h  
a  
se  
n  
s

nálja. A kocsiás után alszik  
egy kicsit, arután sétál, majd  
hangosan olvas valamit vagy  
látint vagy görögöt. Arután  
megint sétál, megkérheti ma-  
gát, testgyakorlást néze, u-  
tána megmosdik. Elődel alatt  
ha csak a felesége vagy kislánya  
társaság van nála, akkor  
könyvet olvastat fel. Elődel u-  
tán vagy sérics vagy fuvalás  
játékkalian gyönyörködik. Majd  
sétál árnyék együtt, négyül le-  
szélpetéssel töltik el az estét.  
Néha változtat ezen a napi-  
renden, ha sokáig fekszik  
vagy sokáig sétál, akkor nem  
kocsi, hanem láva ül vagy  
a szomszéd városbeli ismerő-  
seivel tölti az időt. (IX. 36). Néha  
vadlaxeni is szokott, de soha-  
sem ül lesken stílus és irótab-

lo  
se  
f  
A  
m  
m  
a  
T  
b  
a  
s  
r  
-  
a  
h  
s  
f  
o

ha nélkül azért, hogyha semmit  
sem fog, de mégse tölts el ide-  
jét használatlanul. (I. 6, V. 8, IX. 36).

Félen laurentiumi villájában  
szokott időzni, amikor élet-  
módja csaknem olyan, mint  
nyáron, kivéve, hogy a déli  
alvása elmarad és elied  
után nem nem seívesz nagy  
puvols játékaiban gyönyör-  
ködik, hanem amit dikált,  
azt szokta átnevezni. (IX. 40).

Parasztjainak is szokott időt  
szentelni s az ő falusi panna-  
sraik után örömet me-  
velkül az irodalomhoz. (IX. 36).  
A vidéki életmód mellett le-  
hangoláan, kedvetlenül be-  
szél a városi élet hajszá-  
járól. A városban mindig  
csinnal valamit az ember,  
de ha átgondolja, hogy mit

t  
t  
n  
t  
l  
g  
e  
t  
x  
h  
n  
t  
s  
g  
p  
e  
t  
v

nézett, az egész nap haszontalanul  
lammak látszik. „Ela valakit  
megkérdezem, hogy ma mit csinált,  
akt fogja felelni: „Egy  
toga virilis felöltési ünnepe-  
lgyen vettem részt, eljegyzésem  
nagy lakodalomban voltam,  
egyik barátom arra kért hogy  
legyek jelen egy végrendelet-  
tészem, a másik törvényre-  
ki tárgyalásra, a harmadik  
ülésre hívott.” (I. 9).

Plinius életmódjához hason-  
ló nagyhatóság az id. Plinius-  
sét (III. 1) <sup>és Suetoniusnál (II. 1)</sup> mind a ketten ma-  
gyan sokat dolgoztak. Magyon  
szerettek azok is irodalommal  
foglalkozni és még az utra is  
el szokták vinni irodalmi jai-  
kat hogy semmi időt ne re-  
szítsenek el.

*[Faint handwritten text visible on the right edge of the page, including characters like 'n', 't', 'g', 'a', 'g']*

## II. A nyilvános élet.

### a.) Irodalmi élet.

Plinius leveleiből áttekintő képet nyerünk a korabeli római irodalmi viszonyokról is.

A római iskolai oktatásban nagy szerepet játszott az ékesköltésre való előkészítés. Ezt a munkát a költők olvasásával és magyarázásával kezdték. Az első költő, akivel a római iskolás gyermekek megismerkedett Homeros volt. (II. 142). Utána következtek a többi görög és római költők. Ez nemcsak Rómában és Italiában volt így, hanem az egész római Birodalomban.

t  
n  
l  
m  
t  
t  
g  
t  
g  
r  
p  
r  
t  
c  
t  
g  
t  
p  
t  
a

Plinius említ egy Gadesből va-  
ló pülsőt, aki - igazságra - a  
világ népeiről elment Rómá-  
ra, hogy meglátthassa Liviumot  
és amikor látta meggyugodva  
tört vissza hazájába. (II. 3. s.). Kii-  
lövésen népszerű volt a ré-  
gilek költők közül: Vergilius.  
Silius Italicus sokkal áhíta-  
tosabban ünnepelte meg Ver-  
gilius születése napját, mint  
a magánét, kiváltképen Ná-  
polyban, ahol úgy járult an-  
nak szentélyekhez, mintha  
templomba ment volna (III. 7. s.)  
A nagy költők művein alapú-  
ló tanítás következtében a  
gyermeknek lelkiileg annyira  
bevésszöttek a költők képei ki-  
fejezései, hogy maguk is kísé-  
letet tettek. Költői munkáik  
alkotásán, ami a rhetori-

v  
n  
f  
n  
v  
h  
g  
u  
(v)  
n  
h  
  
v  
t  
t  
t  
a  
t  
t  
a

hai iskoláiban kötelező is  
volt. Ez után megvetette alap-  
ját a szársárokban any-  
nyira elterjedt műkedvelő-  
költészetnek. E műkedvelő-  
költészet elterjedésének ma-  
guk a szársárok járatak e-  
löl jó példáival: Julius Caesar,  
Augustus, Nerva, Tiberius, Nero.  
(V. 3-6). A szársárok kedvtelése  
után hangadója lett a felsőbb  
közönségnek.

Vergilius után a többi nagy  
költőket is szívesen utánoz-  
ták. Passenus Parthus, Plini-  
us egyik barátja a régi köl-  
tőkkel szokott versengeni,  
mindenképp Propertius-szal,  
akivel rokonsági kapcsolat-  
ban is áll, különösen az e-  
legiában hű követője. Elegei-  
ái olyanok, mintha Propertius

to  
r  
r  
r  
a  
t  
  
m  
g  
t  
d  
t  
r  
p  
t  
jo  
m  
  
r  
le  
le

~~Mintha Propertius~~ hárcában ké-  
szültek volna. Ezekélek linai  
költemények irására tört át,  
amelyekben Horatius volt a  
mintaképe és annak is ép  
oly hű követője mint Propertius  
nál. (IX. 22. 1-2., VI. 15. 1.)

A kisebb költemények irásá-  
ra Catullus volt a mintakép.  
Pompeius Saturninus olyan köl-  
teményeket írt, mint Catul-  
lus és Calvus (I. 16. 5.) épen úgy Sen-  
tius Augurinus is. (IV. 27.) Ezt  
maga Plinius is Catullus  
példáját követi. Plinius köl-  
tői munkássága kiváló példa-  
ja e kor műkedvelő költészeté-  
nek.

Plinius a költészettől sokasem  
volt idegen. Már 14 éves korá-  
ban görög tragédiát írt. Mi-  
kor pedig a katonaasáptól haza-

f  
n  
to  
i  
a  
n  
to  
l  
r  
e  
n  
f  
r  
e  
o  
t  
b  
t  
g  
n  
n

felé indult, a kedvetlenül szél  
miatt Ikaria szigetén kellett  
tartózkodnia, akkor elégiát  
írt magához a tengerhez és  
a szigethez. Herikus költe-  
mény írására is kísérletet  
tett. Hendecasyllabust először  
laurentiumi listokain kezdett  
írni. Az ösztönzést ná Licerio  
egy epigrammája szolgálta, a-  
melyet Tirojához írt. Ezen  
pellelkesülve ő is írt egyet.  
Majd az elégiára tett át és a-  
zok is olyan gyorsan születtek.  
Lésőbb, mivel a versírás köny-  
nyűsége megvertegette, iam-  
busokat írt. Mikor a város-  
ba visszatért, felolvasta bará-  
tjainak költeményeit és na-  
gyon tetszett nekik. Végre több  
mértékben kísérletet tett, am-  
kor szabad ideje volt, külö-

n  
o  
h  
f  
s  
a  
h  
n  
t  
n  
l  
l  
e  
n  
a  
n  
e  
n  
n  
s  
l

nosen útazás közben. Most pe-  
dig elhatárosta, hogy egy külön  
húdeccasyllabus kötetet ad ki  
Költeményeit olvasgatják, má-  
solgatják is inkelgetik, még  
a görögök is cithara is laut  
kísérete mellett. Költeményei  
iránt való szeretetük indí-  
totta őket arra, hogy latinul  
megtanuljanak. „De mit leszi-  
lek olyan hetvenkedően? - fejezi  
be levelét. Ambar a költőnek meg-  
engedhető az ábrándozás de  
mégis nem a magam, hanem  
a mások ítéletéről szólok, akik-  
nek véleménye gyönyörködtet  
engem, akár helyesen ítélnék  
akár tévednek. Csak egyet ké-  
rek, hogy az utókor is vagy ha-  
sonlóan ítéljen vagy hason-  
lóan tévedjen" (VII. 4).

Ezirekbe költeményeiről több

h  
(FX  
l  
m  
d  
s  
s  
d  
li  
s  
m  
r  
t  
e  
r  
a  
e  
k  
t  
l  
f

helyen tesz említést. (V. 3., V. 10., VIII. 21. 4., IX. 16. 2.,  
(IX. 25. 1-3). Paternusához hendecasyll-  
lulusairól így ír: „Execl a le-  
velumel együtt küldöm hen-  
decasyllabusaimat. Execl isá-  
sával tiltom idömet utaxá-  
som alatt a kocsihan, a für-  
dőhen is itkerés közhen. Execl-  
te öntöm tréfaimat, nyelvge-  
seimet, szeszeteimet, fájdalom-  
mamaat, panaszaimat, ha-  
rapmaat. Execlen akaxo-  
lok valamit, hol epyxenü, hol  
emelkedettekli hangon. A ves-  
sek változatosságával azt  
akaxom elírni, hogy egyik  
emelk az embersnek, a más-  
sik amamaak tessék, de o-  
lyan is akaxoljon köste, ame-  
lyik mindenkinnek tessék.  
Ha execl közül egyik- másik  
pajtkosabbnak látszik nekem,

t  
to  
m  
to  
p  
a  
to  
a  
h  
e  
h  
l  
t  
r  
h  
h  
s  
t  
j  
(C  
x

tudásod szerint megmondolha-  
tad, hogy azok az előkelő és ko-  
moly költők, akik ilyen verse-  
ket írtak, nemcsak hogy a  
pajkos tárgyaktól, de még az  
alantas kifejezésektől sem tar-  
tózkodtak. En kerültem preket  
a kifejezéseket, nem azért mint-  
ha én komolyabb volnék (mi-  
ért lennék az?) hanem mert  
hátalalában vagyok. Külön-  
ben is ismerem az ilyen köl-  
teményeknek az alapössze-  
nyét, amit Catullus így fejez  
ki: „Legyen a költő tiszta s fedd-  
hetetlen / A verseknek nincs  
szükségük név; / Savuk-  
hossuk hisz ép akkor vagyon, / Zamat-  
juk hoggha avoronyos pikáns,“  
(Cat. I. 16.5-8)\* (IV. 14.2-5). Ezeket a

\* Ford. Csejgési Lajos.



herodocasyllabusait ki is adta  
(V. 10). A kisebb költeményekén ki-  
mül Plinius is vizsgálte őket  
is (V. 3. 2) és a műfordítás terén is  
tett kísérletet. Megpróbálta la-  
tinra fordítani Arrius Anto-  
ninus görög epigrammait, de  
az nem sikerült neki, részben  
tehetségének gyarlósága, rész-  
ben a latin nyelv fogynatko-  
sága miatt. (V. 18., V. 15).

És a műkedvelő költészet kü-  
lönösen a magasabb társadal-  
mi osztályban volt elterjedve.  
Plinius rendelkezik arról, hogy  
egy nemes ifjú, mint Calpurni-  
us Piso, költői habérakora tö-  
rekszik és annál a kíván-  
ságának ad kifejezést, hogy  
a nemes emberek házába több-  
széppel rendelkezőnülk há-  
zaikban (a költészetre gondol),



mint az ösök képeivel (V. 17. 6.).  
Calpurnius Piso kivül, aki κα-  
ταστρεφισμῶν című költeményét  
írt (V. 17) Plinius még több köl-  
tőt megnevez. Lírai költők: Pom-  
peius Saturninus (I. 16., IX. 8), Octa-  
vius Rufus (II. 10), Silius Proculus  
(III. 15), Lentius Augurinus (IV. 27) és  
Vestrius Spurinna, aki 77 é-  
ves kora ellenére is megírta  
teste, lelke időséjét és szabad  
idejét görög vagy latin nyel-  
ven írott lyrica doctissimák  
költésére fordította (III. 17). Ar-  
rius Antoninus görög nyelven  
írt iambusokat és epigram-  
mákat. (IV. 3, IV. 18, V. 15). Passenus Pau-  
lus Propertius-i elegiákat írt  
és olyan költeményeket, mint  
Floratius. (IV. 15, IX. 22.).

Az epikai költészet terén mű-  
ködtek: Titinius Capito, a költők

to  
F  
C  
e  
v  
r  
t  
o  
h  
o  
t  
v  
r

kiváló pártfogója, aki híres férfiak halálára is költeményeket. (I. 17 VIII. 12.). Az éporz terén Catinus Rufus tett kísérletet és megírta Traianus dála háborújának történetét, mely a császár diadalainak díszretére szolgált. (VIII. 4.)

A dráma terén is próbálkoztak sőt az előkelő dilettánsok. Vergilius Romanus olyan vizsgálatot írt, amelyben a Menandroszról felvenni a versenyt és Plautus vagy Terentius munkái közé lehetne sorozni. (VI. 21). Pomponius Secundus pedig tragédiákat írt. (VII. 17. 11.)

Plinius idejében, mint a költészet a történetírás és a szövelelés is nagyon virágzott Pliniusnak értékes véleménye

v  
s  
a  
r  
t  
A  
g  
t  
d  
-  
-  
g  
u  
/  
n  
(  
r  
.

nye van a történetírásról. Fetszik neki, mert a történetíró, amikor másoknak halhatatlanságot szerez, a maga híret is növeli. A római leszél is a történetírás nagyban sokban közös egymással, de sok különbség is van a két "között". Mindannyian ellenszél, de a historia hársnit, az oratio csak válogatott dolgokat. Más szavakat, más hangot, más szerkesztést kell alkalmazni egyáltalán mint a másikban. (V. 8). A történetírást különösen nagyra becsüli.

(IX. 271).

Levelein kívül, amelyekhez Serticius Clarus barátja ártón részére adott ki (I. 1), kisebb történeti munkákat is írt. Ezt egy munkát De Helvidii ulti-

o  
s  
C  
11  
v  
T  
a

T  
n  
n  
r  
q  
n  
n  
n

one (VII. 30.4., IX. 13.1.), acutain egy má-  
sikát Vestricius Spurinna és  
Lottia finuale haláláról (III. 10.,  
II. 7.). Ezenkívül írhatott még  
többet is, mert elhatározta és  
Titinius Capito barátjától kéz-  
dexte is, hogy misől írjon (V. 8. 11)

Újabb Plinust nagybátyja  
példája is ösztönözte a törté-  
netírásra. (V. 8. 5.) Az idősebb Pli-  
nius több történelmi és tudó-  
mányos munkát írt. Rend-  
kívül tudós és tanulmány-  
gyó ember volt, halálát is  
tudásszerője okozta. Írt egy  
könyvet De iaculatione equestri,  
ext akkos írta, mikor Germa-  
niában lovas sárlóalparancs-  
nok volt. Ezt könyvet írt De  
vita Pomponii Secundi. Nagy  
munkája volt a Germania-  
ban viselt háborúk története:



Belloxum Germaniae ll. XX. Ezt egy  
receptformát a szónoki pályá-  
ra készülőök számára Studiosi  
ll. III. címen, arankivül egy  
nyelvtani munkát Dulii ser-  
monis ll. VIII. és egy római tös-  
tinetet a fine Aufidii Bassi  
ll. XXXI. Végül a nagy termé-  
szetrajzi munkáját Natural  
historiarum ll. XXXVII. (III.5.3-6).

Történeti munkákat istak még:  
Caius Fannius (V.5), Maximus (IX.1)  
és Sardo (IX.31).

Plinius szónoki munkáiban  
Demosthenest és Licetót utá-  
nozza. Plinius nagyon sok be-  
szédet írt és mondott el. Le-  
veleiről a következő beszédei-  
ről írtesit lemminket. 1. Szülő-  
városában könyvtár felszenté-  
léskor tartott beszéd (I.8), 2. Szü-  
lővárosa képviselőtében mondott

lu  
sci  
P  
lo  
7.  
s  
10.  
m  
Z  
m  
M  
m  
s  
(v  
T  
a  
m  
d  
n  
T  
n  
v

beszéd<sup>(I. 5.)</sup> 3., Vádolóbeszéd Marius Pri-  
scus ellen (II. 11, II. 19, VI. 29. 9, X. 32.) 4., Junius  
Pastor ügyében (I. 18. 3.) 5., Pro Arriani-  
la (I. 5.) 6., Pro Attia Viriola (VI. 33. 1-2) 7.,  
Pro Corellia (IV. 17. 1) 8., Pro Bittio Pri-  
tico (VI. 12. 2) 9., Pro Firmianis (VI. 18. 1),  
10., Pro Clasio (IX. 28. 5), 11., In Baebium  
Massam (VII. 4. 4, VI. 29. 8, VII. 33. 4) 12., Pro  
Julio Basso (IV. 9) 13., Pro Rufo Va-  
reno (V. 20. 2, VI. 29. 11) 14., In Publici-  
um lectum (IX. 13. 11) 15., In Caecili-  
um Classicum (VI. 29. 8) 17., Vádoló-  
széd méreppjillesség ügyében  
(VII. 6. 8-9). Honxuli hivatalba lé-  
pések tartotta Gratianum ac-  
tio-jait (III. 13, III. 18). Ezt a beszédet,  
mielőtt elmondotta volna fel-  
olvasva harántai előtt, benne  
még a hízelgésnek a látszatá-  
tól is tartózkodott (VI. 27. 2). Plini-  
us leveleiről még sok szavaknak  
a nevét ismerjük, de semmi kö-

re

p

h

a

v

s

a

h

e

to

h

n

h

a

n

s

g

f

t

g

xelebbi tájékoztatást nem kapunk róla.

Az ifjabb Plinius Rómában valószínűleg egy irodalmi körnek a központjában állott, amely körhöz a nagy írók közül Silius Italicus, Martialis, Tacitus és Suetonius tartozott.

Silius Italicus 75 éves korában halt meg. Ékhalálal áltotta ki életét, mert gyógyíthatatlan betegségben szenvedett. Egyébként boldog emberéletet élt. Költeményeit nagy gondossal írta és az emberek véleményét mindig recitációk útján igyekezett megismeri. Élete végét teljes elvonultságban töltötte Campaniában. Nagyon szerette a szépet. Több műveje volt és azokban nagy könnyötára és szohorgyűtenéye. Vergiliust különösen nagy tisztelet

lies  
m  
P  
m  
o  
m  
v  
er  
p  
v  
to  
t  
P  
d  
c  
t  
m  
d  
m  
10  
e

ben részesítette. „Ensem pedip xco-  
monuság fog el - fejezi be leuelét  
Plinius - ha az ember gyarló mi-  
noltára gondolok. Mert mi van  
olyan dolog a világon, ami any-  
nyira kiszalott és rövid volna,  
mint az emberi élet? .... Ha az  
emberi élet ilyen bizonytalan  
és eserelő és ha kiváló tettek  
véghezvitelére nem nyílik al-  
kalam (mert ezek lehetősége nincs  
birtokunkban) annál inkább  
foglalatoskodnunk kell a tu-  
dományok és az irodalom te-  
rén. Ha nem adatik nekünk  
hosszú élet, legalább hányunk  
valamit magunk után az  
utókorak, ami tanuskodjék  
arról, hogy mi is éltünk (III 7. 1-11.  
14).

Valerius Martialis halálait is  
elsivatja egy levelében. Szellemes

é  
r  
h  
ge  
p  
  
i  
v  
to  
v  
t  
to  
u  
k  
g  
  
F  
m  
m  
g  
m  
t  
n

élénk elméjű, kíméletlen nyelvi  
ember volt. Irásai tele vannak  
humorral, epével és öccintésép-  
gel. Mivel Romából eltávozott,  
Plinius ellátta utiköltéséggel (III. 21)

Tacitus már Plinius korában  
is híres ember volt, mert Plinius  
szinte toleránsan az öccm-  
től, hogy egyszer őt Tacitusnak  
nézte. (IX. 23). Plinius úgy sejté,  
hogy Tacitus munkái halha-  
tatlannak lesznek. (VIII. 33. 1). Egy más-  
nak el szokták küldeni mun-  
kájukat (VIII. 7) átolvassák meg. (VII. 20).

Plinius a magyarázta életmód-  
ját és halálát is azért írja  
meg neki, hogy majd történeti  
munkájába beleegye. (VI. 16, VI. 20).

Plinius nagyon örül, hogy őt  
az utókor majd együtt emlege-  
ti Tacitussal, őt, aki csaknem  
kortársa Tacitusnak s akiről

m  
h  
.  
s  
m  
l  
a  
k  
z  
l  
n  
i  
n

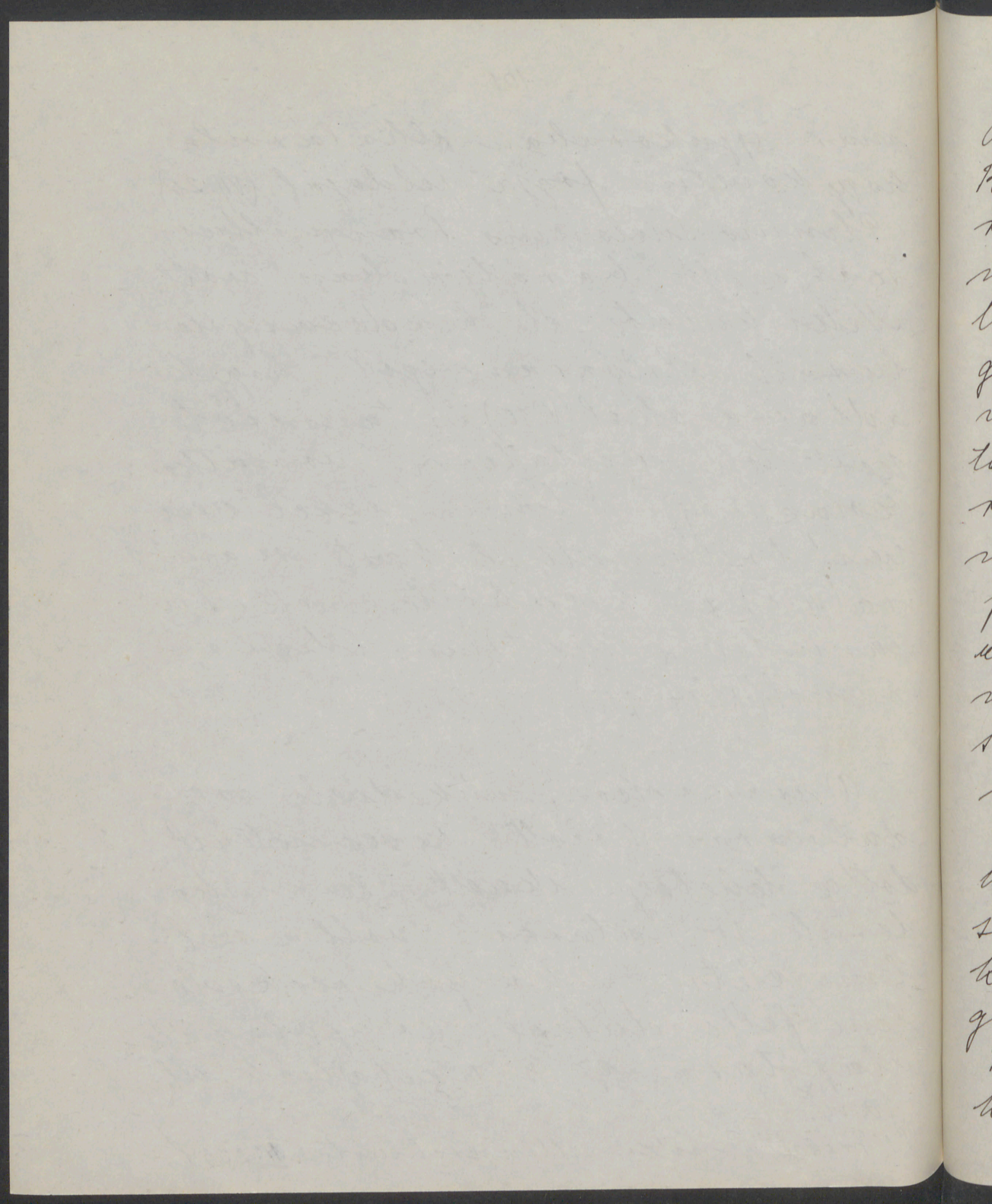
d  
d  
d  
l  
l  
a  
f  
n

más ifjúkorában elhatárota,  
hogy követni fogja példáját. (VII. 20.)

Plinius Suetonius Tranquillus-  
sal is jó barátságban volt.  
Neki küldte el hendecasylla-  
busait elolvasás végett, hogy ki-  
adhasa őket (V. 10) és tanácsot  
kért tőle recitatio-ra vonatko-  
zólag. (IX. 34). Plinius exel szem-  
ben triumvatust kért számára  
(III. 8) és kikérte neki Tra-  
ianustól a ius trium liberor-  
numot (X. 94. 95.).

A szárazkor műkedvelő iro-  
dalmarai között kevés istend-  
dotta tehetség akadt, de műkö-  
désük jó hatással volt a szel-  
lemi életre, a könyvekesekele-  
lem fellendülésre, könyvtárak  
alapítása és a recitatio ut-  
ján.

1. Friedlaender: Sittengeschichte. II. 223 l.



A könyvkereskedésnek nem csak Rómában hanem az egész birodalomban megnövekedett. Plinius könyveit még Lugdunumban is árulták. (IX. 11. 2). Marcus Regulus fia halálával isott könyvet 1000 példányban másoltattatott és széjjelküldte az egész birodalomba. (IV. 7. 2). Ha egy ilyen magánvadászú könyvet is ezer példányban készítették, akkor egy teljesen a nagyközönség számára isott munka példányszámát semmi jóval többnek vehetjük.

A könyvek elterjedésével és a könyvforgalom megnövekedésével együttjárt a nyilvános könyvtárak alapítása és magán könyvtárak létesítése. Rómában az első nyilvános könyvtársat Asinius Pollio ala-

p  
a  
m  
2  
p  
l  
(I  
r  
r  
l  
r  
m  
  
d  
a  
a  
r  
r  
a  
  
\*r

pitotta. A császárok gyarapították  
a nyilvános könyvtáratk számát,  
melyhez a 4. században már  
28 nyilvános könyvtár volt.\* Ha  
Plinius műlővárosában, Comum-  
ban is volt nyilvános könyvtár  
(I.8.2), akkora feltételezük, hogy a bi-  
rodalom minden nagyobb vá-  
rosában is volt. A nyilvános  
könyvtárakon kívül a tehe-  
tőseknek magánkönyvtárral is  
rendelkeztek. (III. 7.8, IV. 28.1, II. 17, V. 6.)

Az irodalom iránt való ér-  
deklődés kifejezésülte Rómában  
a később arnyira meghonoso-  
dott nyilvános felolvasást: a  
recitatio. Ezt a szokást Ró-  
mában Asinius Pollio vezette  
be és eredetileg nem az volt  
a célja, hogy a hallgatók

\*Friedlaender: Sittengeschichte, II. 225 l.

t  
t  
r  
n  
t

h  
g  
n  
h  
t  
d

"  
n  
d  
g  
g  
n  
n  
n

\*

tetszést, tapasztalásait kihívja, hanem  
hogy a művésztől a felolvasott  
művekről ítéletet mondja-  
nak és észrevételeikkel az eset-  
leges hibákat kijavítsák. (III. 7. 5.) \*

Plinius azért olvassa fel műve-  
két, mert a felolvasó a hall-  
gatóságban figyelmét élveztet  
műveiről, továbbá a  
közönség véleménynyilvání-  
tása az írók a bizonytalan  
dolgozatban helyes útra tereli.

„Több szem többet lát és ha-  
nem figyelmestetnek is a fel-  
olvasót, az észrevételei a hall-  
gatóság tagjaitól, monno-  
gásán és hallgatásán, hogy  
ki-ki mit észl.” (V. 3. 8-9.). Voco-  
nius Romanusnak azáltal a  
megjegyzéssel küldi el Traia-

\* Kroll: Studien. 122-123 l.



másra írott panegyricusát:  
"adnota quae putaveris corri-  
genda" (III. 13.5.). Plinius is teljesi-  
ti kérését Silius Proculusnak  
mikor az arra kéri, hogy pa-  
lusi tartózkodása alatt köny-  
vét olvassa el és vizsgálja  
meg, hogy alkalmas-e a ki-  
adásra. (III. 15.).

"Hinek-kinék megvan a saját  
névete a felolvasásról. Az enyém  
az, amit más többször mondtam  
neked, hogyha valami elkerü-  
li a figyelmemet, annint hogy  
bizonyosan elkerüli, arra  
figyelmestessének. Annál in-  
kább eszdeltezőm azon, a-  
mit írsz, hogy egyesek gáncsol-  
nak azért, hogy beszédemmet  
teljesen fel' szoltam olvasni,  
ha csak nem az a vélemény-  
nyik, hogy épen az én beszé-



deim nem szorulnak rá semmi-  
féle javításra. Ezekről az emle-  
kektől kétséggel megkérdem,  
hogy miért engedik meg, amit  
megtisznek, hogy a történeti  
munkát felolvassák, hiszen  
történetet nem azért írnak,  
hogy kétkedjenek vele, hanem  
hogy az eseményeket hűen és  
részrehajlás nélkül ábrá-  
zolják. Miért engedik meg,  
hogy felolvassák a tragediát,  
mely nem hallgatósiagnak,  
hanem a szimpatt és a sei-  
nések számára készült vagy  
a lírai költeményt, amelyik  
nem olvasásra való hanem  
színpadi előadásra való emléke-  
re... Nem is vágyódom arra,  
hogy dicsőítsenek, mikor  
munkámat felolvasom de  
szeretem, ha dicsőítenek, mikor



olvasásuk munkáimra. Emel-  
fogva semmiféle lehetőséget  
nem mulasztok el munká-  
im kijavítására. Trásvai-  
mait először is magam né-  
zem át, azután két vagy há-  
rom barátom előtt felolvasom,  
majd másoknak adom át  
kijavítás végett és azok meg-  
jegyzéseit, ha kételkedem ben-  
nük egyik-másik barátom-  
mal ismét megtegye azon; vé-  
gül többek előtt felolvasom és  
elbírelem nekem, hogy akko-  
rajtunk rajta legföljebb "(VII. 17. 478.)  
Ex Plinius vérete a felolva-  
sásról. Perroszésséggel esi-  
szolja munkáit s azért tart  
recitációt, hogy minél töké-  
letesebb alkotás kerüljön ki  
keze alól.

A recitációra meghívókkal

*[Faint, illegible handwriting]*

*[Faint handwriting visible on the right edge of the page]*

és hírdetéseikkel hívják meg a  
hallgatókat. (III. 18.4).

Exeket az irodalmi felolvasá-  
sokat nagy nyilvános helyen tar-  
tották meg, különösen akkor ha  
nagyobbi hallgatószámok részé-  
re őket (I. 13.) nagy pedig ma-  
gánházaikkal külön aradi-  
toriumban (VI. 17, VIII. 12.2), esetleg  
a trichinimumban. (VIII. 21.2). Ez  
utóbbira valószínűleg csak  
kevesen voltak hivatalosak,  
csak a felolvasónak család-  
ja és meghitt barátai. Ezek  
a felolvasások, mint ma is  
megtartják, néha csak este-  
kely hallgatószámok örvevel-  
tel, alig jelentek meg ketten,  
hároman. E sézuitlenség  
miatt méltatlankodik is  
Plinius. (VI. 17.2). Viszont vol-  
tak olyanok, mint Pitinius

Co  
re  
to  
r  
to  
j  
p  
p  
b  
e  
e  
r  
r  
a  
r  
a

Capito, akik sokaságban hiányoztak  
egy felolvasásról sem. (VIII. 12. 2.) Még  
történt, hogy egy-egy felolvasás  
nem estt réget egy nap, akkor  
továbbé polytatták, még a forró  
júliusban is, a következő na-  
pokon két vagy három na-  
pon kesereztül is. (III. 18. 4., IV. 5. 2., VIII. 21. 4.)

Plinius, a nagy irrodalom-  
barát sokaságban mulaszt el  
egy felolvasást sem, még nagy  
elfoglaltsága idején sem. (VIII. 29.)

"Ex ar extensio - írja - dús volt  
költői aratásban. Egész áprisi  
hónaphan alig múlt el  
nap, hogy valaki felolvasást  
ne tartott volna. Örülök, hogy  
a költői törekvésnek uirágoz-  
nak, hogy a tehetséges emle-  
vek feltűnének és mutatkoz-  
nak, ámde a hallgató te-  
rembe lassan gyülekeznek.

L  
m  
g  
i  
a  
m  
r  
e  
m  
r  
g  
g  
h  
r

Leptobliken a csarnokokban ül-  
nek s az időt horizontalan feke-  
gessel ütik agyon és időről-  
időre tudatolják, hogy a fel-  
olvasó megérkerett-e más el-  
mondta - e az előzőt vagy köny-  
vének nagy részét elolvasa-  
e más, csak azután indul-  
nak el, akkor is lassan jön-  
nek. Nem is tartanuk ki vé-  
gig, hanem még az előadás  
lefejezése előtt eltávoznak, e-  
gyesek észrevétel nélkül, lopóva  
mások nyíltan minden té-  
ketosia nélkül. Még a lep-  
lustáblak (otiosissimi) is, ha  
előzőleg meghinták őket vagy  
nem jönnek el vagy ha el-  
jönnek, arról parancskodnak,  
hogy ha sohasem, de ezt a  
napot elcsúszították. (I. 13. 1-2. 4.)  
A felolvasótól Plinius olyan

W  
a  
to  
n  
n  
n  
t  
/

---

n  
u  
z  
(T  
n  
t  
a  
a  
z

---

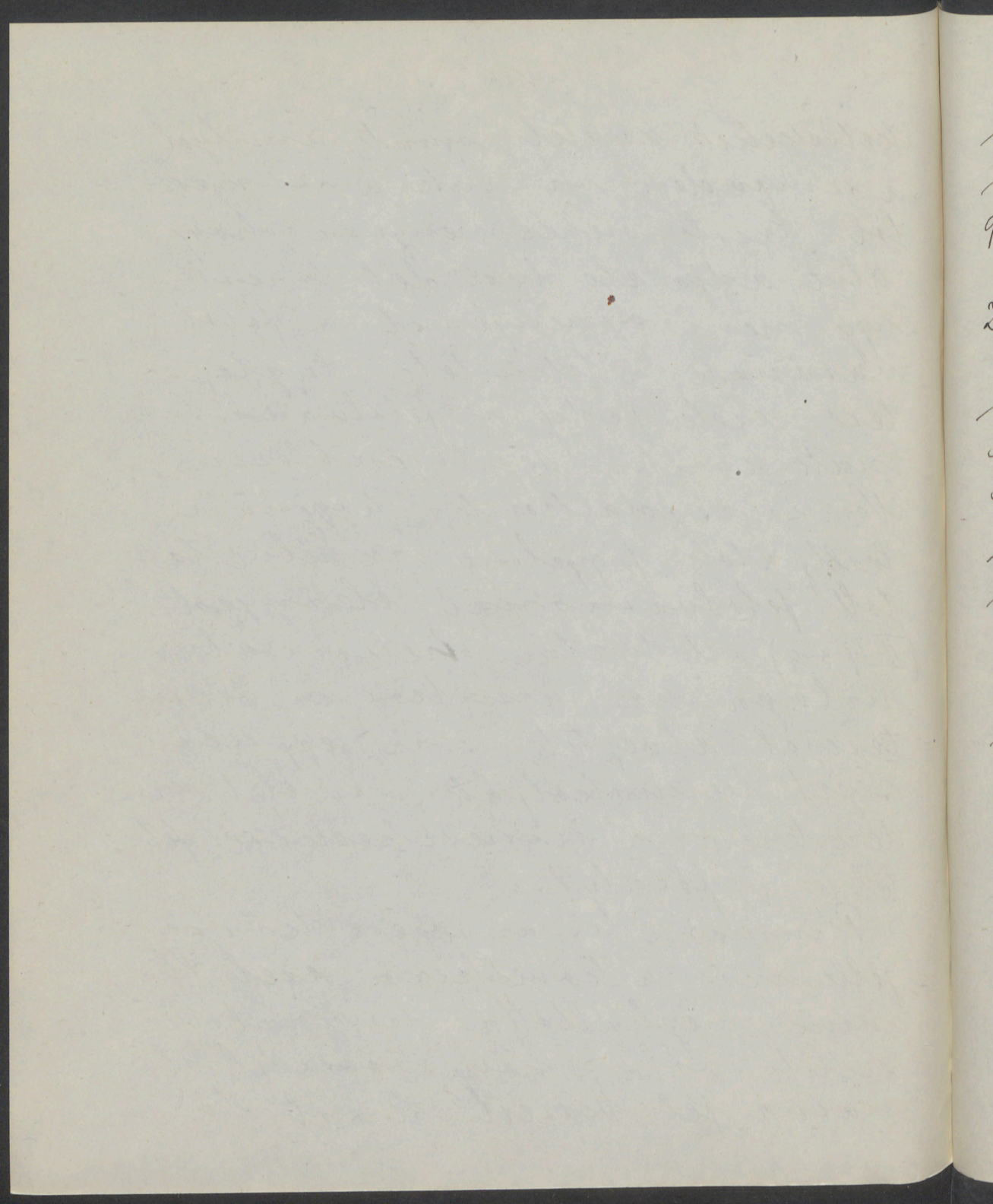
i  
a  
/

kellékeket követel, mint amelyet a szempadon várunk a szemérsztől. Érint nehézményes, hogy úgy adja elő beszédét, mint úgy nem eredményesül a felolvasásnak a tekintete, taglejtése, ezek pedig a felolvasásnak kiváló "segítő" eszközei.

Nem is csodálkozik, hogyha a hallgatók figyelmébe az úgy tar-  
tott felolvasással elenyészik.

(II. 19. 3-4). A tiszta retorikai al-  
világra az, amikor az öszön-  
teséget elrejtik s az egyszerű-  
séget beburkolják, az élet min-  
den részén a szemérskeztésre fele-  
tetik a főszólyt.

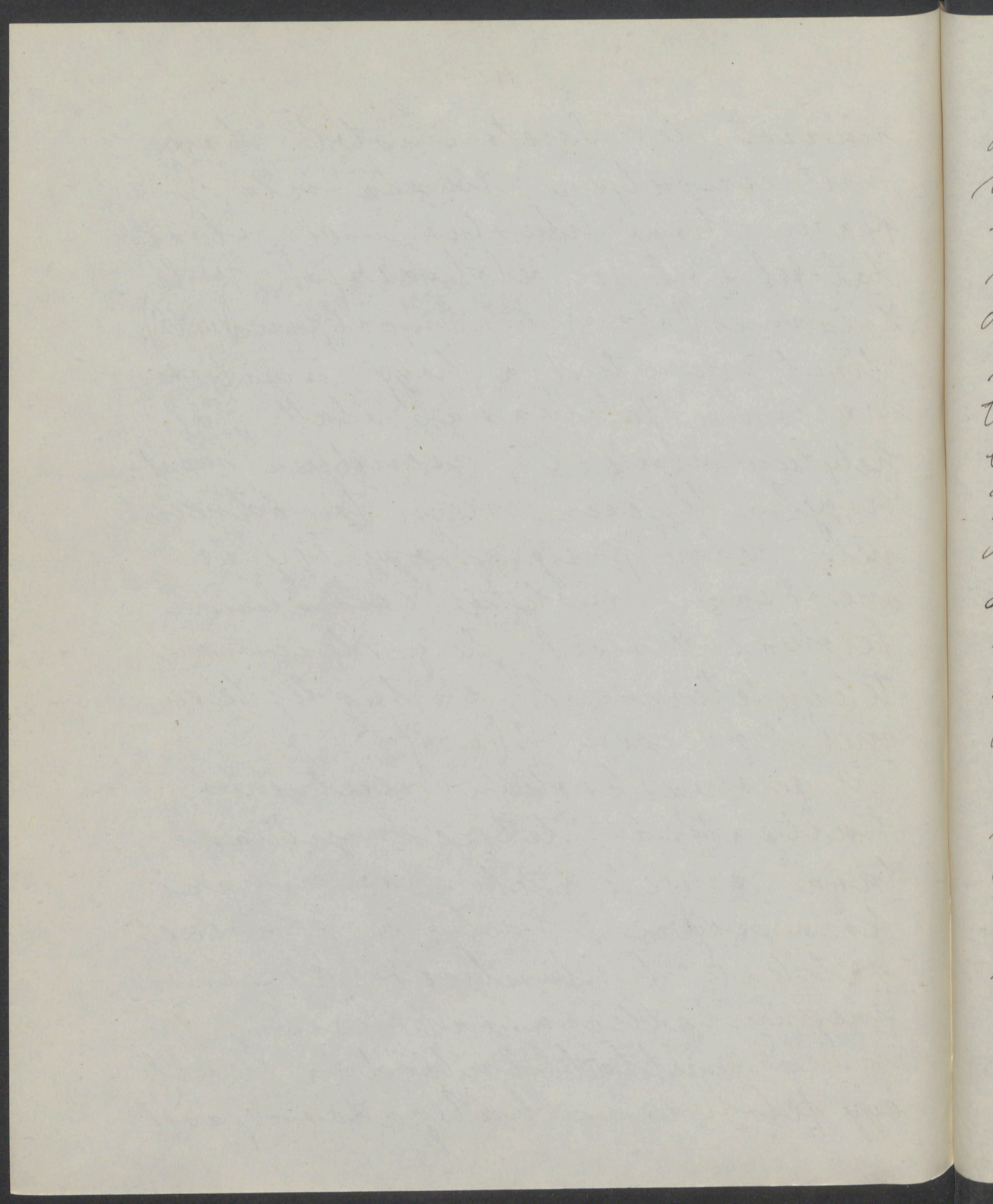
Pliniusra és az egész korra jellemző a következő eset. Plinius meghallotta, hogy azt be-  
széli róla, hogy rosszul ol-  
vassa fel verseit. Érint ta-



naícsot kér Suetoniustól, hogy mit csináljon. Elhatároolta nyuganis hogy libertusával alvástal fel. (Két jó felolvasója volt: Zosimus (V. 19. 2-3) és Enkolpius (VIII. 1. 2)).

Most nem tudja, hogy mit csináljon a felolvasás alatt. "Egy helyben ülök - e, esendően, mint trappeha teljesen nem tördölném vele vagy pedig ahogy egy ismerősöm szokta csinálni, a felolvasott részt helyeslésemmel, tekintetemmel és taglejtésemmel kövessem"? (IX. 34.)

A felolvasásoknál résztvevő hallgatók tetzésnyilvánítására emlékeztet a sámbázi közönségre, mely a színiestek játékát kiünlőző érvelni megnyilatkozással kíséri. Plinius méltatlankodva leveél egy felolvasás hallgatójáról



alék sogg ütök epés idő alatt  
mintha némiak és süketek  
lettek volna. Még ajkukat sem  
nyitották ki, kerüket sem moz-  
ditották meg, fel sem állottak,  
sogg ütök att, mintha fázad-  
tak lettek volna. (VI. 17. 2). Ellen-  
ben ő, amikor Calpurnius  
Piso felolvasása nézet ért so-  
skáig, szökögatta az ifjút és  
anyjának gratulált. (VI. 7. 4-5). A  
tetszésnyilvánítás annyira szük-  
ségszerű járuléka volt a fel-  
olvasásnak, hogy erre külön  
szolgálat is szoktak alkál-  
mazni. Höltessejük volt fel-  
olvasás közben a mesochorus  
jelölésével élénk tetzésnyil-  
vánításban törni ki és ezért  
három denár fizetést kap-  
tak. Ezeket a szolgálat Laodice-  
nusoknak (Lukanadicsörök) ne-

v

le

W

m

v

u

v

;

a

-

a

v

v

;

v

;

v

v

;

v

;

v

resték.

A költők anyagi helyzete nem lehetett nagyon fényes. Sokszor királyi adományokra voltak szorúlva. Titinius Capito minden költőnek gyámola és segítője volt. (VIII. 12. 1.). Martialisnak, amikor eltrágyosott Rómából, Plinius adott utiköltséget. „Megajándékoztam exel barátiságáért - írja - és azonkívül azokért a versekért, amelyekkel rólam írt. Régen szokás volt, hogy azokat a költőket, akik egyes embereknek nagy városoknak dicsőitét zengették, hivattal vagy pénzzel tisztelték meg. De korunkban ez a jó és kiváló szokás is, mint sok más, feledésbe merült. Most mintán nem cselekszünk dicsőítésméltó dolgokat, feles-

to  
a  
n  
e  
/

legesnek tartjuk azt is, hogy  
dicsérjének hemmünket (III. 21. 2-3.).

Nem csodálkothatunk azon  
hogy hiralgóné lettek a költők  
mint Martialis, amikor nem  
csak életük, hanem minden-  
napi kenyerük is a hatalmas  
sok kénye-kezdületől függött.

b.) a társas érintkezés.

az ünnepélyes társas érintke-  
zések közé tartoztak az eljegye-  
sék, lakodalmas, néprendelke-  
zések, részvétel a törvényeségi  
tárgyalásokon és különleges  
üléseken. [I. 20. 12., VI. 11., I. 9.]. Az össze-  
jöveteleken ünnepi ruhában je-  
lentek meg. Aurelia néprendelete  
aláírásávalos lezselik ruháját  
rette fel. [II. 20. 10.]. Sokáskor volt  
az is, hogy halálraet alkalmával

a  
u  
h  
q  
x  
j

n  
v

A

a  
c  
n

az ismerősök részvételét nyilvánították a gyászoló családoknak. Mikor Regulus fia meghalt, nagyon sokan mentek hozzá, hogy részvét-nyilvánításukat kifejezzék [II.2.4].

A toga virilis felöltése alkalomával tartott ünnepségek, lakodalmasokra, hivatalleiktatásokra a köznép közül is sokan elmentek, mert divathian volt, hogy a nép között pénzt osztottak ki. (X. 116. 117).

A hivatali leiktatásra az ismerősök el szokták menni. Verginius Rufus, aki már akkori amikor Plinius hivatalt viselt mindenféle ünnepélyről távol szokott maradni, Plinius tiszteletére minden hivatali leiktatásakor megjelent (II. 1.8.).

A lakomákon amellét, hogy

e  
p  
u  
m  
m

m  
p  
t  
/

elcsenegetek, mint a platonii sym-  
posiarokban (III. 12, VI. 31. 13-14.), míg ho-  
hócsokat, udvari bolondokat szí-  
néseket, fuvalásokat és felol-  
vasókat is felléptettek. (IX. 17, I. 15. 2, IX. 4. 2)

c.) a cirkuszi és gladiatori  
játékok.

Traianus idejében a gladiato-  
ri játékok még nagy közkedvelt  
ségek iruudáltak, de már akad-  
tak emberek, akik megvetették  
est a látványosságot, akiket  
megérintett már az új kor bel-  
lene, a kereszténység előresugár-  
zó eszméje: a szeretet. Ezek az  
emberek ahelyett, hogy a cirkusz-  
ban lelkesedtek volna a versen-  
zők játékáért inkább ma-  
gányba vonultak és kanyuek  
között töltötték idejüket. Igen

e

e

n

a

n

v

r

v

n

.

/

.

.

.



ember volt Pliniusunk is. „A  
cirkušesi játékok polgárok - írja -  
és az ilyen látványosság engem  
a legkevésbé sem érdekel. Sem-  
mi új, semmi változatos nincs  
bennük és semmi olyan, ami  
aggszeri látásra ki ne elégí-  
tene. Amúgy inkább csodál-  
kosom azon, hogy az a sok  
ezer ember olyan gyermekeesen  
ismételten várják arra hogy  
lássák a futó lovakat és a ko-  
csikon álló embereket. Ha  
legalább a lovak gyorsasága  
és a kocsisok ügyessége volna-  
na őket, még volna valami  
értelme, de most tetszik nekik  
a szín, a színt szeretik és ha  
futás közben, a verseny köze-  
pén ez a szín a másikkal az  
erre tevődnek át, telt kenderé-  
sük és tetszésük is megváltoz.

m

s

by

a

r

n

/

d

-

n

/

b

/

.

/

.

(

.

.

.

.

.

.

.

nék és hitetlen azokat a kocsi-  
sokat, azokat a lovakat, ame-  
lyeket messziről felismernek,  
akiknek a nevet kiabálják:  
elhagytaik. Ilyen kegy és ilyen  
méltóság van egy hitvány tu-  
nicában, a népre nem gon-  
dolok, amelyek még a tunicá-  
nál is hitványabbak, de ott van-  
nak éppen előkelő emberek. Mi-  
kor arra gondolok, hogy ők ilyen  
üres és hitvány dologra is olyan  
tartósan és kielégíthetetlenül  
vágyakoznak, valami vágy  
fog el, hogy ilyen mulatság-  
ra ne kíváncsiakam. Ezekben  
a napokban szabad időmet leg-  
szívesebben a tudományoknál  
szentelen, amelyet mások ha-  
szontalan semmittevéssel vesz-  
tegetnek el." (IX. 6).

És a hang már nemcsak Pli-

m  
T  
p  
N  
to  
le  
t  
h  
h  
el  
m  
to  
a  
it  
n  
n  
a  
n  
l  
a

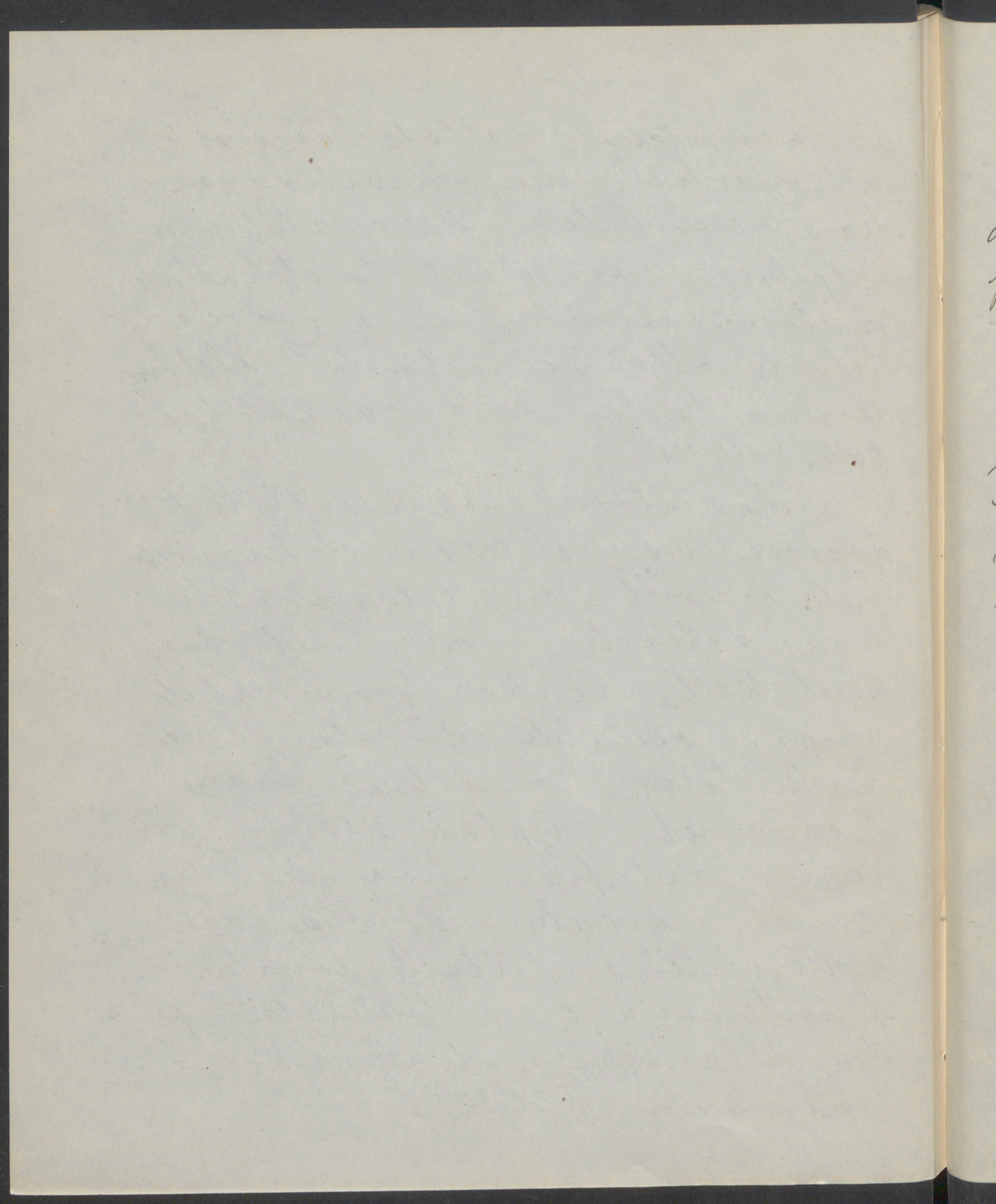
nus ajkáról sítí meg füliinket.  
Trehanus Rufinus, viennai  
polgármester, amikor valaki  
népzsélelete folytán versenyzá-  
tékokat akartak tartani, amel-  
lett emelt szót, hogy meg kell szün-  
tetni őket és erre egy jelenlévő  
helyeslően azt a kijelentést tette,  
hogy szeretné, ha Rómában is  
el lehetne őket törölni. „A viennai  
versenyzatékokat el kellett  
törölni, amelyek a viennai-  
ak erkölcsét megsautották, mint  
itt (Rómában) a miénk az egész  
világot. Mert a viennaiak lü-  
ne csak maguk körül telepe-  
dett meg, de a miénk messze  
elterjedt és mind a testben  
mind a hivatalokban az a  
legszörnyebb betegség, amelyik  
a fejtől ered.” (11. 22).

Ar iselasticus játékok innre.

pr  
w  
u  
r  
r  
t  
s  
t  
  
g  
r  
r  
r  
r  
r  
r  
r  
r  
r  
r  
r

pi harrijátékok voltak, amelyeknek győztesei nagy kiváltságokban részesültek. Ha győztek in-  
nepélyes bevándorlást tarthattak szülővárosukba és a császár-  
tól az államkincstárlól élethor-  
siglan tartó kőjárdékat kap-  
tak. (I. 118, 119).

A gladiátorok sokszor elítélt  
gyonorszevőkhöz kerültek ki, akik-  
nek ez volt a büntetésük. Pli-  
nius értesíti Traianust, hogy  
mit kell azokkal tenni, akik  
már hosszabb idő óta el van-  
nak ítélve, anélkül hogy  
kegyelmet kaptak volna. Tra-  
ianus azt feleli, hogy akik tíz  
évnél kevesebb idő óta van-  
nak elítélve töltsék tovább a  
büntetésüket, a többieket pe-  
dig állami munkákra kell al-  
kalmazni. (X. 31, 32).

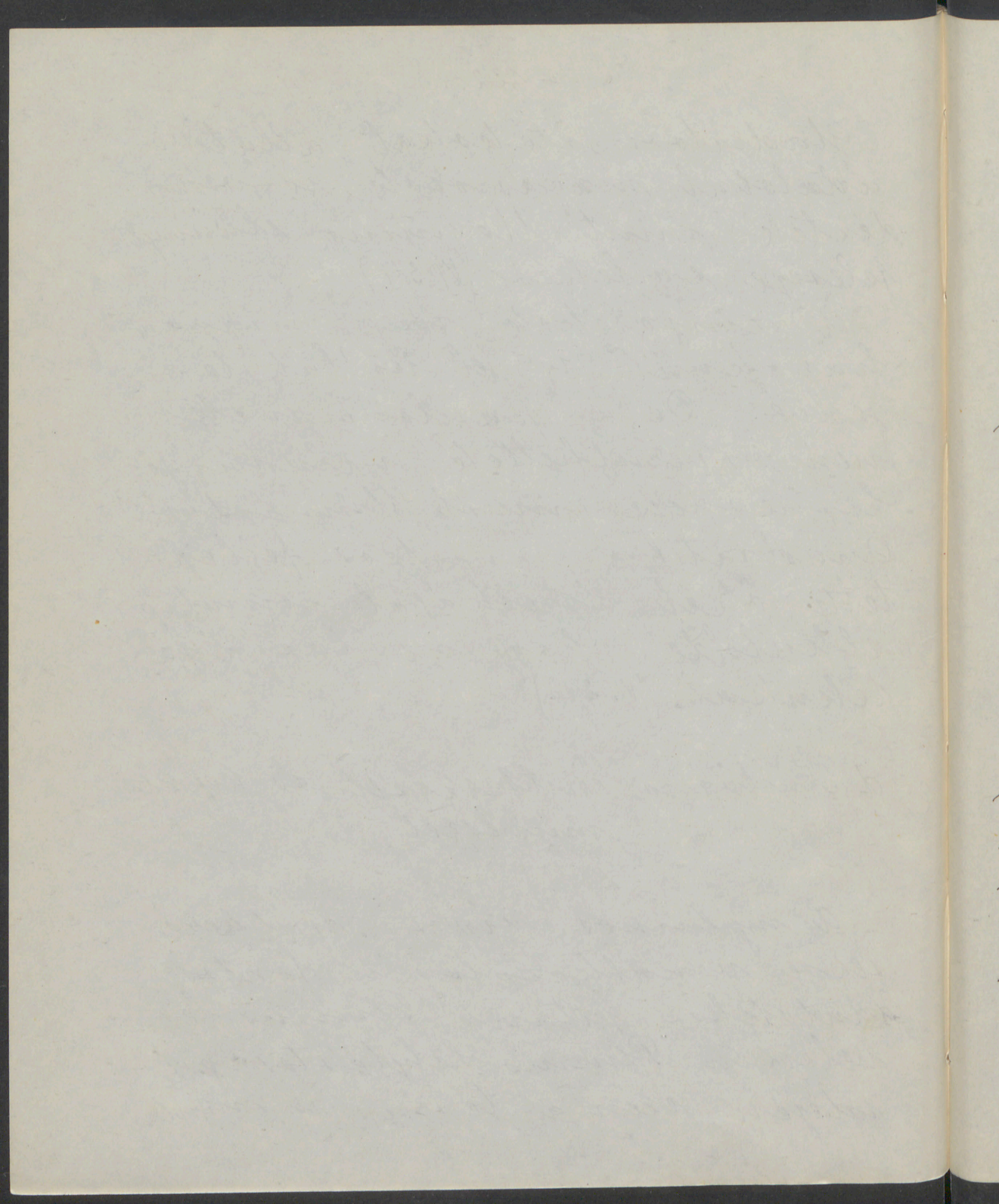


Gladiator-játékokat, állatvi-  
adalokat magánosok is ren-  
dettek, mint Maximus elhunyt  
felesége emlékére. (VI. 34.).

A színjátékok még magán-  
házaknál is el voltak ter-  
jedve. De a pantomimek  
nem örvevelhettek valami jó  
hírnévnek, mert Murrina  
Quadrantilla, amikor fellép-  
tette őket, unokáját mindig  
elkölölte, hogy ne lássa já-  
tékaikat. (VII. 24. 4.).

d.) Nyilvános építkezések és képző-  
művészet.

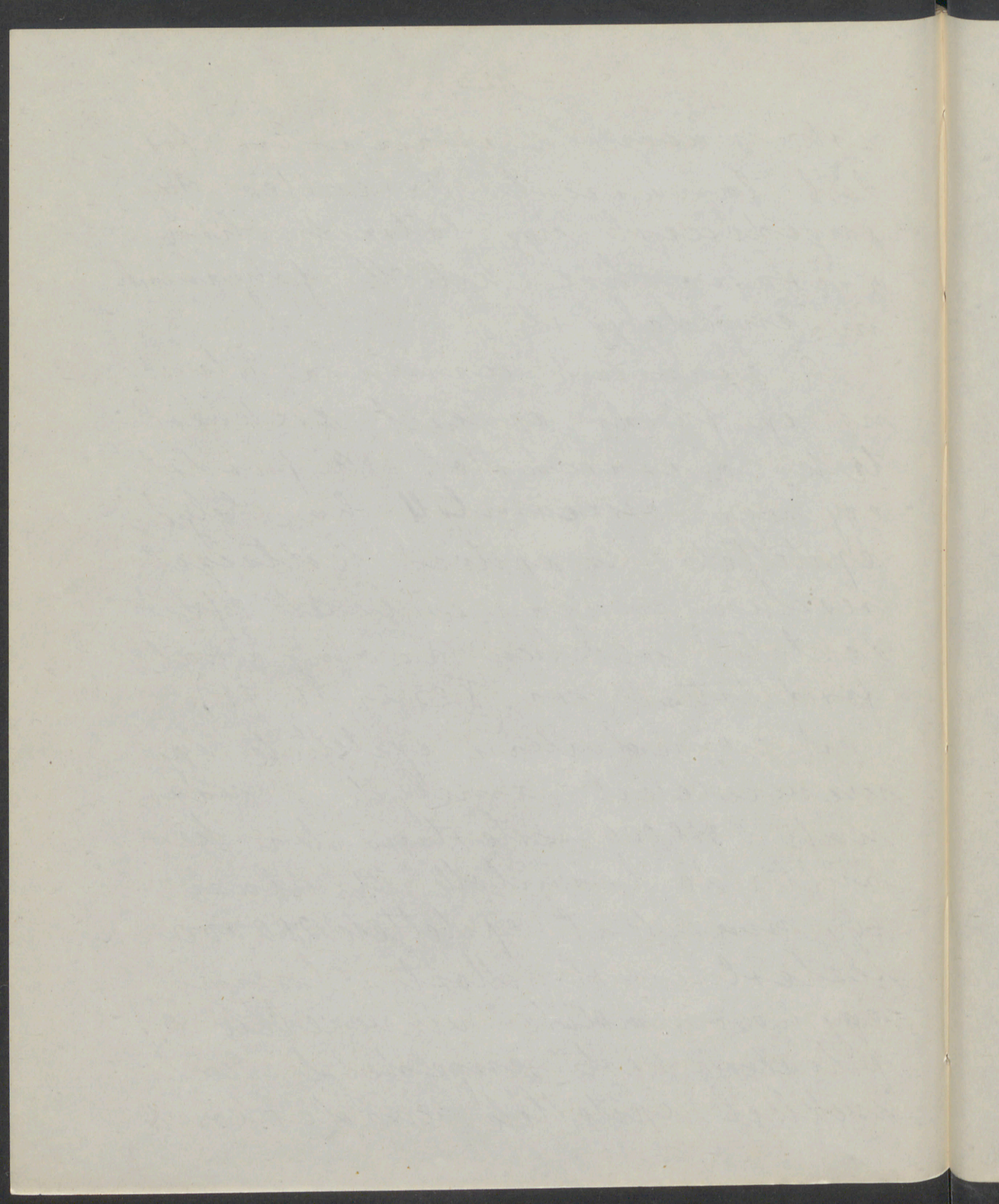
A nyilvános, városi építkezé-  
sokra vonatkozólag is fontos  
adatokhoz jutunk Plinius le-  
veleiben. Plinius helytartósága  
idején ezen a téren is, mint



sok módon a császárhoz fordul tanácsért. Az építés engedélyéért így látszik, hogy a császárhoz kellett folyamodni engedélyért.

A pensaiak számára Plinius egy püzdő építését eszközölte ki a császártól. A püzdőt egy régi összemolt ház helyén építették. Az építési költséget részben magánemberek fedezték, részben az olaj árát fordították rá. (X. 23, 24, 70, 71.)

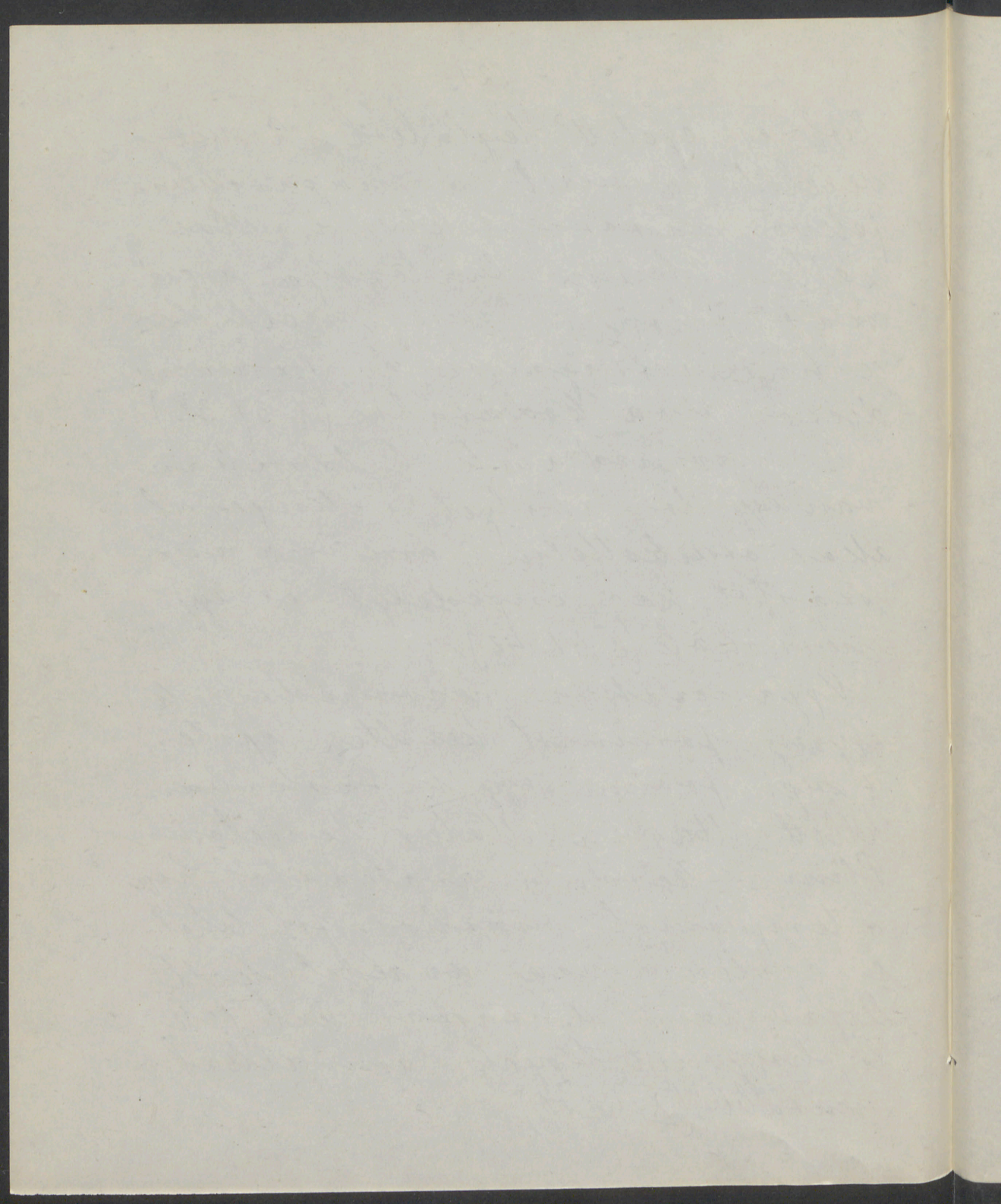
Nicomediában építettek egy vízvezetékot, amelyik a városnak 3,318.000 sestertiusára került, de leomlott. Azután egy másikat építettek 200,000 sestertiusért. Most Plinius, egy harmadik vízvezeték építésére kért engedélyt. Ezt ivéssel építették kvaderkövek-



liól és égetett téglából. A mix-  
reketik a mixet a magasabban  
fekvő városrészekbe is elve-  
zette. Plinius hirtosítja a csá-  
sárt, hogy a mű mellett lesz  
a hasznosságához és Traianus  
dicső uralkodásához. (X. 37. 38.).

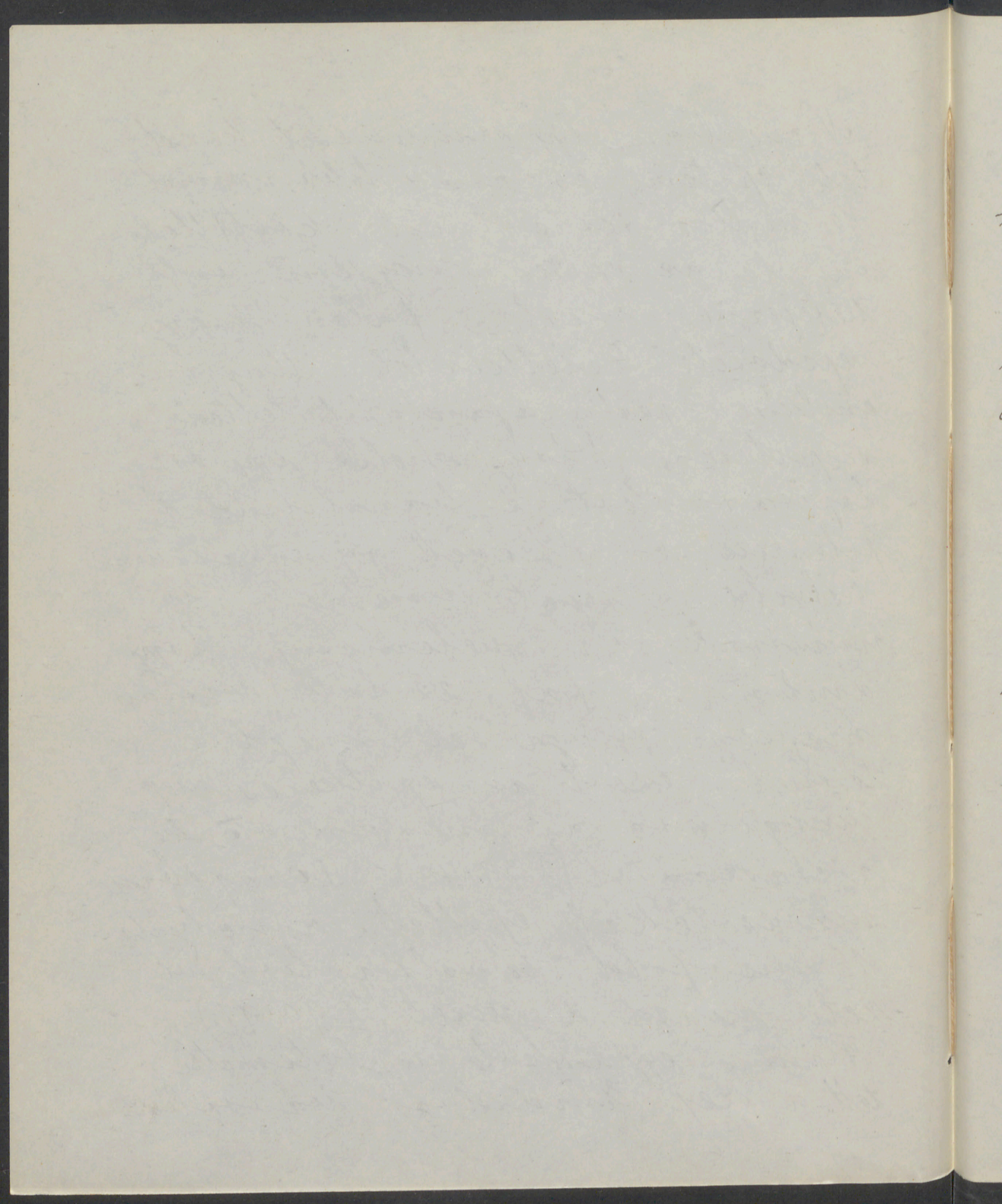
A nicomediaiak határában  
van egy tó, amelyet a tengerrel  
akár összeköttetni, erre is a csá-  
sártól kér engedélyt és egy  
mérnököt. (X. 41. 42.).

Ugyancsak a nicomediaiak  
egy új forumot kezdtek építeni.  
A régi forum egyik sarkában  
állott Magna Mater temploma.  
Plinius kérdi a császártól, hogy  
a templomot miashol föl lehet-  
e építeni vagy a ségit kell  
kijavítani. A császár azt fele-  
li, hogy azt tegyék, ami alkal-  
masabb. (X. 49. 50.).



Nicaeában egy sarkházat kezd-  
tek építeni és más több mint  
10 millio sestertiumot költöttek  
rá, de az építés mégsem volt  
befejezve, mert a falon nagy  
repedések keletkeztek. Magán  
emberek pedig ajánlatot tettek a  
szépitésére, hogy mellé egy orz-  
lopcsarnokot és bazilikát é-  
pítenek és a leégett gymnasium  
helyére is újat emelnek. Pli-  
niusnak az a véleménye, hogy  
amikor a fal 22 láb vastag  
mégsem bírja el majd a  
terhet ezért az építkezés meg-  
vizsgálására mérnököket és  
a császártól (X. 39. 40). Sinopében  
viznyetét épített, amelyik  
16 mérföld távolságra volt ve-  
seti majd a vizet. (X. 90. 91).

Plinius egy árkot is betemette -  
tett a szép Amastris városban.

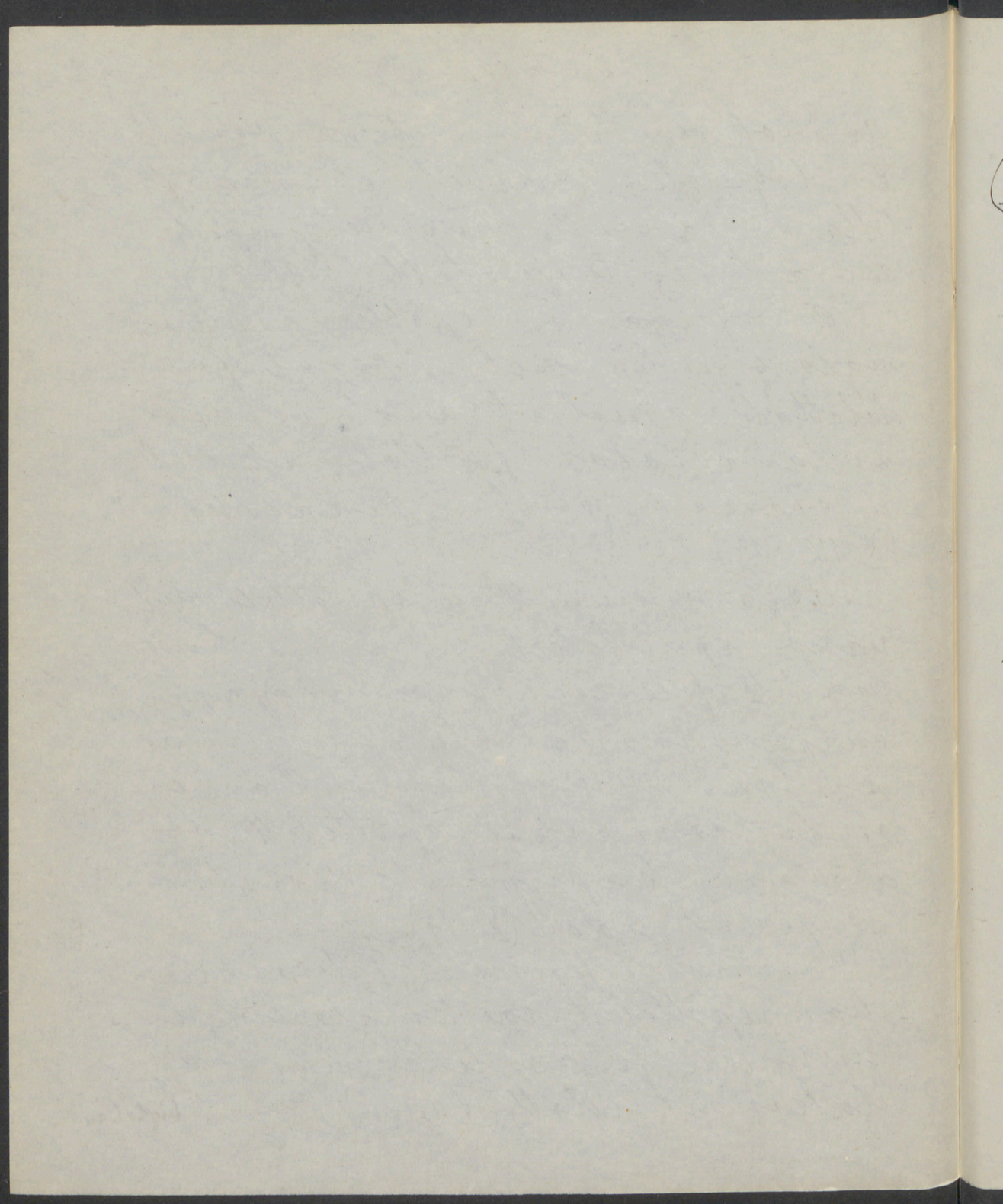


az árok egy út mentén vonult és dögleletes vízzel el is csúfította a várost, mely betegségek csirait is terjesztette. (X. 98. 99.).

A nyilvános építkezésekre valószínűleg azt a pénzt fordították, amelyet azok a városi tanácsosok fizettek, akiket a császár jelölt a tanácsba. (X. 112., 113.).

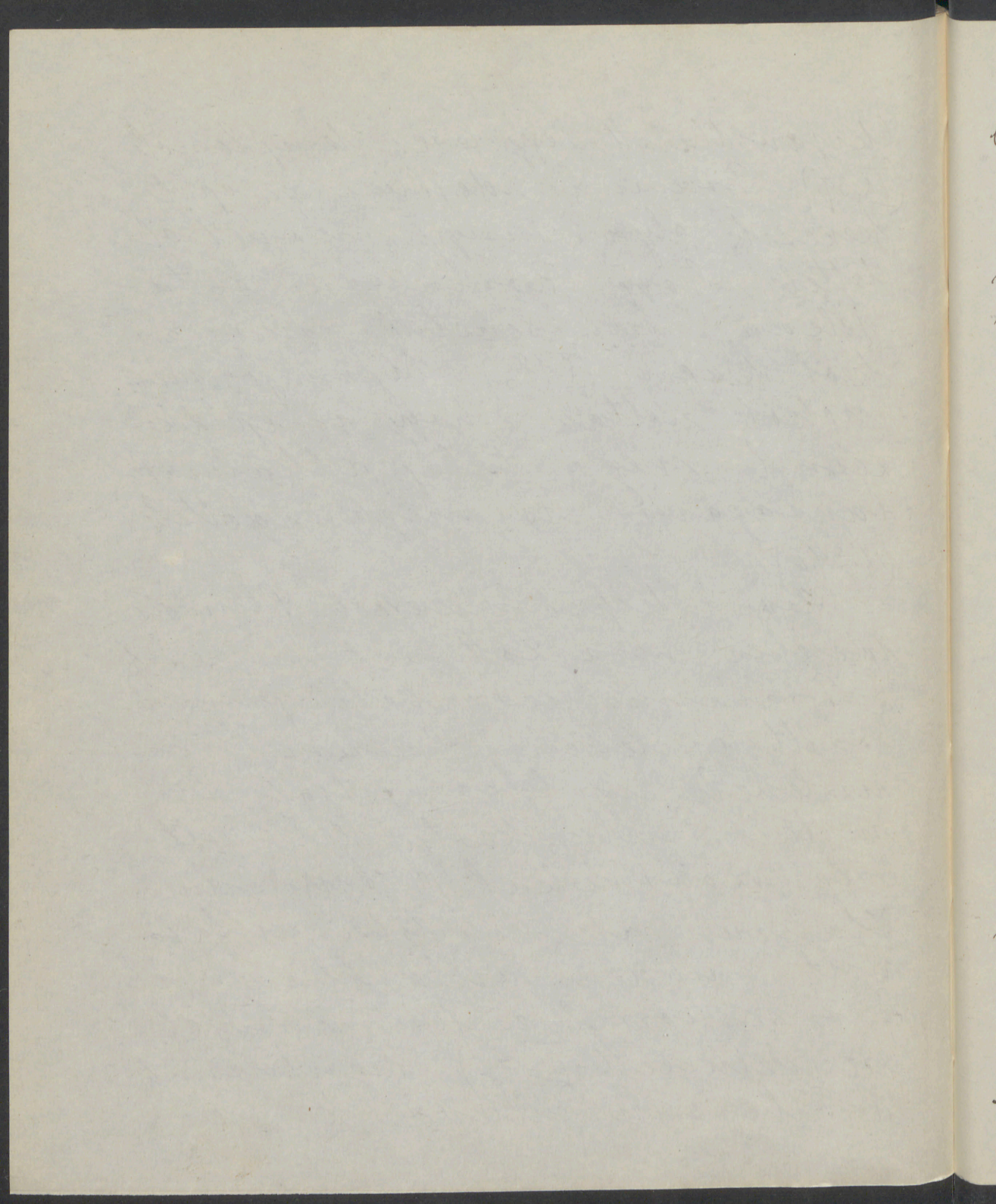
Magánemberek is építettek nyilvános épületeket. Plinius harmadik feleségének a nagyapja, Calpurnius Fabatus a maga és fia nevére Comumban egy oszlopcsarnokot építtetett és a város kapuinak díszítésére pénzt adott. (V. 11. 1.).

Plinius Tifernum Titiesimumban építtetett egy templomot, amelynek felszentelésékor nagy laksmát adott. (IV. 1. 4-6.). Egyik <sup>historian</sup>



kijavítottatott egy leves templomot.  
(IX. 39.). Traianus idejében az épít-  
kezések olyan nagy méretet öl-  
töttek, hogy Rómában és tá-  
jékán nem lehetett mérsé-  
köt kapni (X. 18. 3.). Olyan jó mér-  
nökök voltak, hogy az építke-  
zésnél még a talaj alkalmat-  
lanságával is megküzdöttek.  
(IX. 39. 6.).

Hogy a képzőművészet Plinius  
idejében virágzott, azt nemcsak  
a Traianus korabeli pennon-  
ságt emlékek, hanem Plini-  
us levelei is bizonyítják. Do-  
mitius Trullus kertje tele volt  
répi szobrokkal. (VIII. 18. 11.). Silius  
Italicus, akinek több villája  
volt, minden villájában szá-  
mos szoborral és festménnyel  
rendelkezett. (III. 78.). Regulusnak  
a Tiberisen túlévő kertjei-

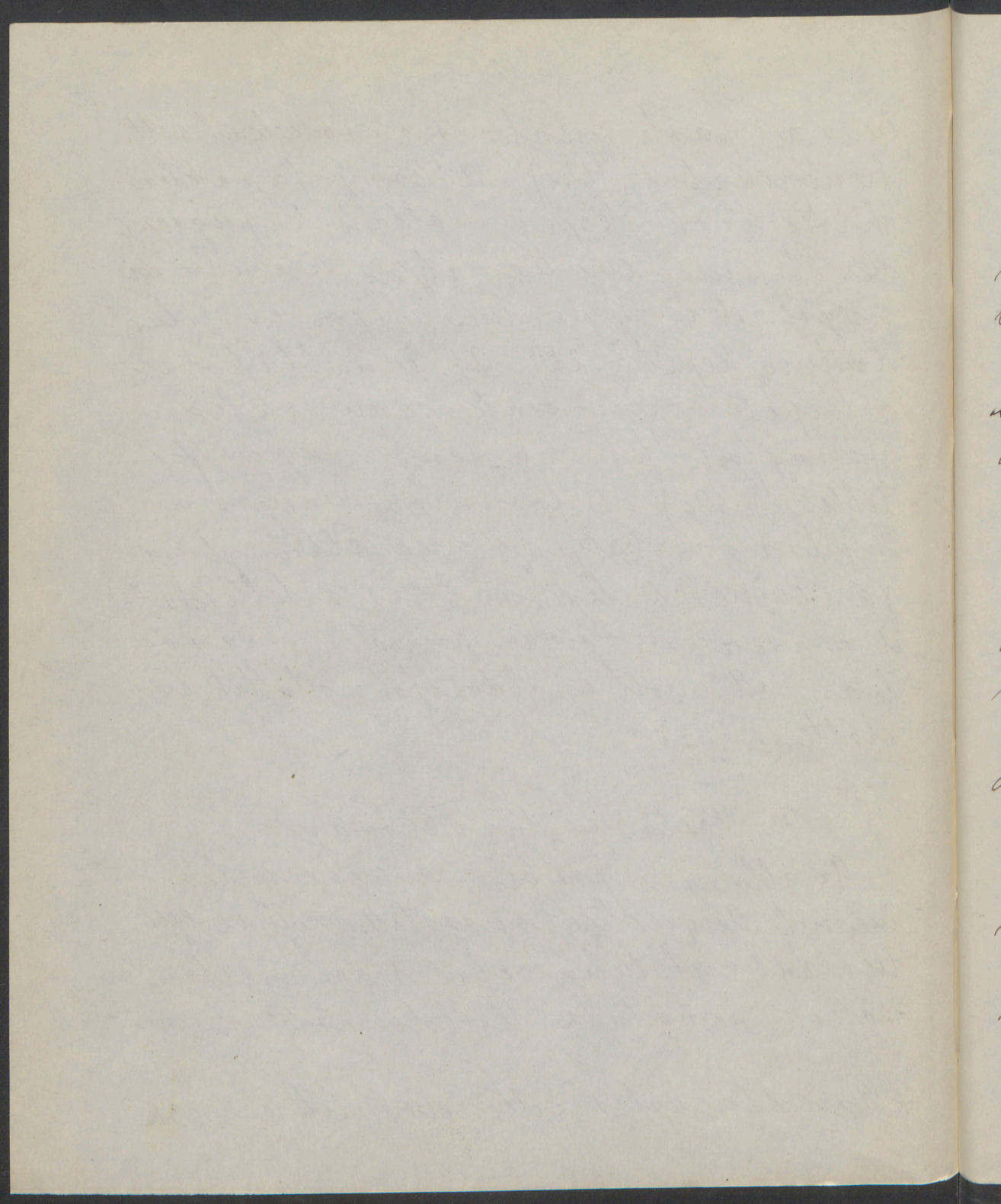


ben a part mente szobrokkal volt  
benépesítve. (IV. 25.). A könyvtárakban  
híres írók képei voltak kifüggeszt-  
ve. Plinius egy barátja számára  
megrendeli Cornelius Nepos és Titus  
Lutius képét. (IV. 28.). Az elhaltaknak  
a képét nemcsak szobroklan  
paraszták ki, hanem még is fe-  
tették. (III. 106.). A fórumon vagy más  
nyilvános helyen még elhunyt ma-  
gán emberek szobrát is kitették. (II. 73.).  
A császár szobra minden város-  
ban ott volt és áldozatot mutattak be  
előtte. (X. 96. s.).

e., Posta és távközlés.

Az állami posta, amely intéz-  
ményt Augustus honosított meg\* az egész  
birodalmat behálózta. A postaállomá-  
sokon hivatalos küldöncök és ma-

\* Friedlaender: Sittengeschichte. I. 330.

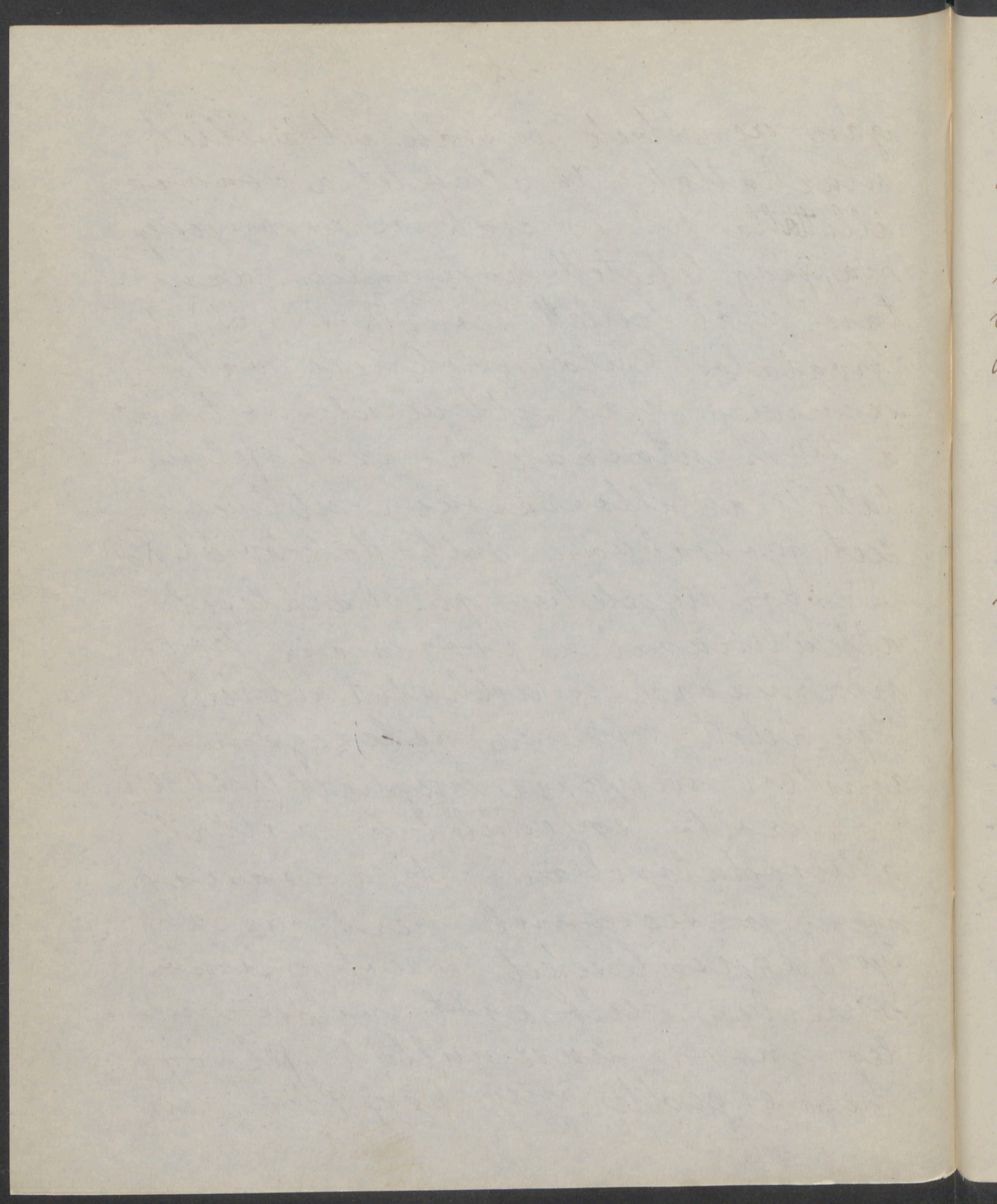


gán személyek is csak ítlevelel  
ítashattak. Az ítlevelet a császár  
állította ki és csak az érvényesség  
napjáig lehetett használni, azu-  
tán újat kellett kérni. (X. 45, 46., 63.). A  
hivatalos küldincöknek való-  
színűleg más ítleveleik volt mint  
a többi ítasnak, ha azok felmu-  
tatták az állomásokon ítlevelei-  
ket, gyorsabban juthattak tovább. (X. 64.)

Sürgős ügyekben, pl. haláleset  
alkalmával a provincia kos-  
mányozója is adhatott ítlevelet.

Egy adott Plinius feleségének,  
amikor nagypapa meghalt. (X. 120, 121.)

Türelőtlen egyesületek voltak  
a Birodalomban, de a császár  
nem jó szemmel nézte az i-  
lyen egyesüléseket, mert a timo-  
rülésben rejlő erőt valószínű-  
leg mássra használták fel. Egy  
nem engedte meg, hogy Plinius



Nicomediában egy 100 tagból álló tűz-  
oltó egyesületet szerveztek, hiába ígér-  
te meg Plinius, hogy vigyáz majd  
rájuk, hogy valami felfoxolu-  
tást ne csindljának. Pedig tűz-  
oltókra szükség lett volna, mert az  
elminlt tűzvész alkalmával le-  
égett a gerusia és az Isis templom  
és a polgárok nem törődtek a tűz-  
xel és nem volt semmiféle oltó-  
szervezet sem. A császár nem  
engedett egyesületet szervezni, ha-  
nem az oltást az öszecsődülő  
tömegre bízta. (X. 33. 34.).

Uőgye József művelődési történeli vonatkozásokról  
ifj. Péter, leírásokról a dolgozatok elő, Uőgye  
és a latin nyelv, mely tanulmányok alapján  
nem egyes, hanem, Uőgye, ami tudásunk terjed-  
éséről a nyelv történeli korszakaitól.  
Uőgye nyelvét vizsgálva "Uőgye" név, de az  
alorsani nyelv nem kiderül a nyelv Uőgye, javarészt  
a nyelv elterjedését követően fordításra kerülő szö-  
vegek, de az is van, a gondolat, mely az értekezés témá-  
jának hely. A nyelv Uőgye nem az értekezés, de,  
a faktor, ifj. Péter nyelv elterjedése: egyrészt, nem is mindig  
helyi elterjedés, azaz, az elterjedés terjedése

1928/20

E K 5701/1951 GX-SZ

Jó  
Függvény

